

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**White**  
OUTDOOR

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 20h
- Samedi de 8h à 12h

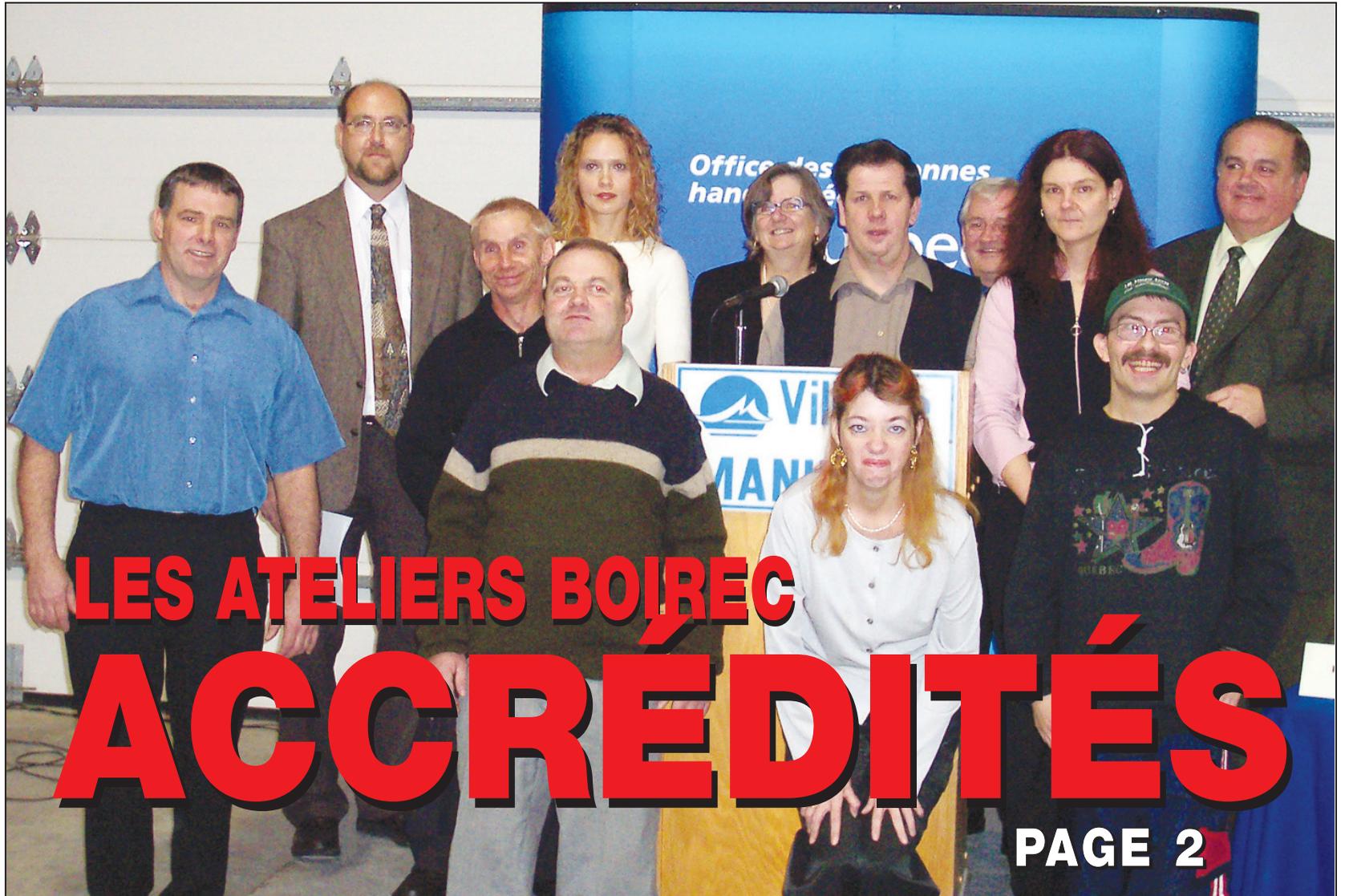
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

49<sup>e</sup> ANNÉE, NO 49 - MANIWAKI, LE 9 DÉCEMBRE 2005



**Christine Emond-Lapointe**  
candidate  
du Bloc

Page 19

**LA GATINEAU**  
DEPUIS 1955

Notre hebdo... notre force locale!  
Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :

nouvelle@lagatineau.ca

Et par télécopieur : (819) 449-5108

**CHGA : 5 866 membres  
pour ses 25 ans**

Page 8

**CSSSVG : enjeux  
et priorités**

P. 7

**Ouverture d'un poste  
de la SQ à Low**

P. 12

**Ouverture du  
nouveau Métro**

P. 11

**Kitigan Zibi : Ouverture  
du Centre culturel**

P. 13

**REGARDEZ BIEN !**

De superbes  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**M E U B L E S**  
*branchaud*

Meubles  
Couvre plancher  
Électroménagers  
Électronique  
Informatique  
Satellite



ISO 9001:2000



Centre de  
liquidation

**MANIWAKI**  
52, Route 105 Nord  
(819) 449-2610

**GATINEAU**  
586, boul. Maloney est  
(819) 663-8557

**AMOS**  
471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest  
(819) 732-6558

**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

**ROUYN-NORANDA**  
159, 8<sup>e</sup> Rue  
(819) 764-2610

**VAL-D'OR**  
1560, chemin Sullivan  
(819) 874-2610

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca)

**IMPORTANT !!!**

Voir communiqué  
en page 37

# Bonne nouvelle pour les Ateliers Boirec

Maniwaki - Après plusieurs mauvaises nouvelles dans le milieu de la foresterie dans la Vallée-de-la-Gatineau, l'Office des personnes handicapées du Québec est venue annoncer une bonne nouvelle, mardi dernier, aux Ateliers Boirec de Maniwaki.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Ainsi, l'Office a procédé à l'accréditation officielle de la nouvelle entreprise adaptée. Cette accréditation amènera une aide financière aux Ateliers Boirec.



Norbert Rodrigue, directeur général de l'Office des personnes handicapées du Québec, a accrédité les Ateliers Boirec.

Quinze postes de journaliers pour des travailleurs handicapés seront financés par l'Office. Cette aide financière de près de 240 000 \$ par année vient s'ajouter à la somme de 100 000 \$ déjà allouée par l'Office pour la mise en service de cette entreprise adaptée.

«Ces sommes confirment une fois de plus la volonté gouvernementale de lutter contre l'exclusion et elles viennent valoriser le travail des personnes handicapées comme moyen de favoriser leur intégration sociale», a souligné le directeur général de l'Office des personnes handicapées du Québec, Norbert Rodrigue.

«Aujourd'hui c'est un grand jour. L'annonce de l'Office souligne la volonté et l'effort de tous les gens qui ont contribué à faire de l'usine ce qu'elle est présentement», a indiqué le directeur général de Boirec, Michel Racine.

«Cette annonce est une très grande victoire pour les Ateliers Boirec. Nous allons augmenter notre personnel de cinq journaliers et assurer notre avenir avec ce montant d'argent», a renchéri la présidente du conseil d'administration des Ateliers Boirec, Pauline Carpentier.

Rappelons que les Ateliers Boirec se spécialisent dans la deuxième et la troisième transformation du bois : pilage, planage, rainures de bloc et autres travaux à forfait. C'est la première entreprise dans la Vallée-de-la-Gatineau à favoriser l'intégration sur le marché du travail des personnes vivant avec un handicap.

Les politiciens, présents à la conférence de presse de mardi dernier, ont tous réagi positivement à l'annonce de l'Office, surtout avec les problèmes dans le milieu de la foresterie que connaît la région dernièrement.

«Cette annonce est extrêmement importante pour la communauté. Je suis emballé de voir la réussite des Ateliers Boirec, surtout avec les problèmes que l'on connaît présentement. J'ai toujours



Les employés des Ateliers Boirec ainsi que les personnes qui ont contribué au succès du projet étaient très heureux de l'annonce de l'Office des personnes handicapées du Québec.

dit qu'un emploi, c'est la dignité d'une personne et c'est encore plus vrai à Boirec où les employés se sentent dignes et font un travail exceptionnel», a affirmé le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

«Nous voyons aujourd'hui le fruit des efforts mis dans les Ateliers Boirec. Nous pouvons être fiers d'avoir cette entreprise, maintenant accréditée sur notre territoire. En plus, c'est une entreprise qui fait de la transformation du bois, ce qui est très important pour la région dans le moment. C'est un bel exemple de réussite et je souhaite longue vie aux Ateliers Boirec», a

renchéri le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau.

Le député libéral de Pontiac, David Smith, a affirmé que son gouvernement allait être présent pour l'avenir des Ateliers Boirec. «Ils ont une base très solide avec cette annonce de l'Office des personnes handicapées du Québec. Avec nos programmes d'économies sociales au fédéral, nous pourrions devenir un partenaire important pour son expansion. C'est un beau projet de transformation du bois et ça a un beau potentiel de développement», a-t-il conclu.



Prix Hommage bénévoles Québec 2006  
Une récompense au dévouement

**Vous connaissez une personne bénévole ou un organisme communautaire engagé dans son milieu?**

**Faites un geste de reconnaissance à son égard.**

**Présentez sa candidature pour l'obtention d'un prix Hommage bénévoles-Québec dans l'une de ces catégories :**

- Jeune Bénévole – Prix Claude-Masson (14 à 30 ans)
- Bénévole en action (31 ans et plus)
- Organisme en action

**Date limite d'inscription : 3 février 2006**

**Pour obtenir un formulaire de mise en candidature ou tout renseignement :**

**Secrétariat à l'action communautaire autonome du Québec**

Région de Québec : 418 646-9270  
Ailleurs au Québec, sans frais : 1 800 577-2844  
Courrier électronique : saca@saca.gouv.qc.ca  
Internet : www.benevolat.gouv.qc.ca

Avec la collaboration de :



FÉDÉRATION DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC



Emploi et Solidarité sociale Québec

Avec la participation de :  
• Les Publications du Québec



Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410

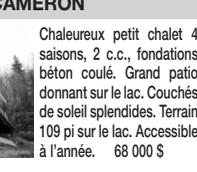
**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud  
Agent immobilier affilié



Jacques Larochelle  
Agent immobilier affilié

<p><b>CHRIST-ROI</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>Bungalow 3 c.c., Bois franc chambres et salon. Intérieur propre et moderne. Plusieurs rénovations récentes. 2 revenus au sous-sol. Excellent investissement pour première maison. 79 000\$</p>	<p><b>MESSINES NOUVEAU</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>Très belle maison 3 c.c., bois franc au plancher salon cuisine salle à diner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$ / 72 000 \$</p>
<p><b>EGAN SUD</b></p>  <p>Ideal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepot et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>RUE WILFRID LEBLANC</b></p>  <p>Maison à compléter 3c.c., salon cuisine, salle à diner aire ouverte, bois-franc solarium, adjacent à petit boisé à l'arrière. Très privé. 55 000 \$ Appelez-nous pour visiter!</p>
<p><b>MANIWAKI - RUE ÉTHIER</b></p>  <p><b>ON FINANCE</b></p> <p>Maison transportée et récemment installée sur fondation de béton coulé. 3 c.c. Projet à compléter. Très bon investissement pour bricoleur. 52 000 \$</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p>  <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>
<p><b>LAC CAMERON</b></p>  <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>Chaleureux petit chalet 4 saisons, 2 c.c., fondations béton coulé. Grand patio donnant sur le lac. Couchés de soleil splendides. Terrain 109 pi sur le lac. Accessible à l'année. 68 000 \$</p>	<p><b>SECTEUR CHRIST-ROI</b></p>  <p><b>VENDU</b></p> <p>Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée!</p>
<p><b>MANIWAKI</b></p>  <p><b>50 000 \$</b></p> <p>Aubaine projet bricoleur maison 3 c.c., sur fondations béton coulé. Près école polyvalente.</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p>  <p><b>129 000 \$</b></p> <p>Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché : terrain 80'x104'. 89 000 \$</p>
<p><b>MANIWAKI</b></p>  <p><b>RARETÉ!</b></p> <p>Près centre ville solide bungalow tout-briques. 3 c.c., sous-sol non aménagé. Remise, garage détaché. Très grand terrain secteur paisible. 73 000 \$</p>	<p><b>SECTEUR CHRIST-ROI</b></p>  <p><b>NOUVEAU</b></p> <p>Bungalow 3 c.c. très propre. Sous-sol aménagé avec entrée privée. Grand terrain. Remise. Secteur résidentiel paisible. 89 000 \$</p>
<p><b>BOUCHETTE</b></p>  <p><b>PRIX RÉVISÉ</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de 1.2 acres, exceptionnelle, propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb., lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p>  <p><b>Directement sur le lac. Grand terrain de 1.2 acres, accessible à l'année, partiellement aménagé. Remise Aubaine! 56 000 \$</b></p>

# Le comité Forêt veut préserver les emplois dans la région

Maniwaki – Le comité d'urgence Forêt de la Vallée-de-la-Gatineau s'est rencontré lundi matin, pour discuter des actions à prendre à la suite de l'annonce de la fermeture de la scierie Domtar de Grand-Remous. Le comité, présidé par le préfet Pierre Rondeau, a obtenu une rencontre avec le bureau du ministre Pierre Corbeil et a réitéré sa position initiale, soit «que la matière première allouée en région pour fin de transformation demeure transformée en région».

PAR HUBERT ROY

«Les industriels forestiers sont à revoir leur manière de faire et proposent différentes solutions sur lesquelles les décideurs régionaux doivent se prononcer. C'est toute l'industrie qui est en cause et nous faisons encore des suivis avec le Groupe Lauzon et on en fera avec Domtar. Il y a d'autres annonces du genre qui s'en viennent, car Bowater n'a pas encore déposé son plan de restructuration et Commonwealth Plywood a encore des choses à dire. Toutes les industries font différents mouvements et on ne peut les éviter», a averti M. Rondeau.

Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et président du comité Forêt ne cache pas que le secteur forestier est en crise dans la région. «Nous sommes en crise et elle est plus forte que celle que nous avons subi au début des années 90. On doit s'assurer de maintenir nos acquis et de garder nos emplois en région», a souligné M. Rondeau.

Celui-ci affirme qu'il est hors de question de freiner le développement sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous considérons qu'un contrôle sur les approvisionnements doit revenir aux gens de la région. Toutes discussions avec les représentants



**Pierre Rondeau, président du comité d'urgence Forêt Vallée-de-la-Gatineau, ne cache pas que l'industrie forestière de la région est en crise et que celle-ci est pire que la crise vécue au début des années 90.**

des compagnies opérant sur le territoire sont bienvenues et surtout souhaitées par les membres du comité Forêt. Nous sommes ouverts à toutes propositions nous permettant de conserver les emplois chez nous. C'est l'objectif ultime que se sont fixés les membres présents à la rencontre de lundi», a précisé le préfet.

M. Rondeau a également confirmé que les membres du comité Forêt rencontreront ce matin (vendredi) les gens du bureau du ministre Pierre Corbeil, à Québec, en compagnie du député Réjean Lafrenière. «Nous devons être très alertes en ce moment. Des choses devront se passer et nous devons tirer notre épingle du jeu là-dedans», a-t-il conclu.



**Lundi 19 h  
Méchant contraste!**

Maniwaki n'est pas Huntingdon. Aux sérieux problèmes de délinquance, cette communauté privilégie l'écoute et le dialogue. Avec Luc Chamberlain, travailleur social.

En rappel mercredi 22 h 30

Animation : Matthieu Dugal  
Réalisation-coordination : Erik Tremblay



telequebec.tv

Télé-Québec

**CHEZ GENDRON**

# EXPÉRIENCE = QUALITÉ !!!

**Le seul banc de redressement de châssis de la région !**



SYTÈME DE MESURE AU LASER

**Votre véhicule est accidenté ???**

**Consultez les carrossiers d'expérience.**



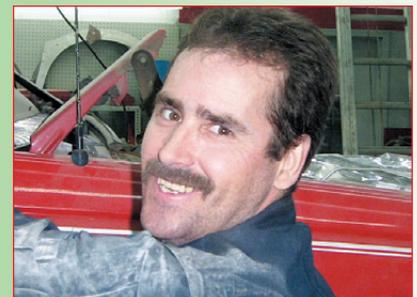
**BERNARD  
MARTEL**



**EUGÈNE  
CROTEAU**



**TOMMY  
LACAILLE**



**PIERRE  
GORLEY**



**Jean-René  
Martin**

Gérant du département  
de la carrosserie, 20 ans d'expérience  
qui vous donne...  
**SERVICE, QUALITÉ et FIABILITÉ.**

Avec notre expérience et notre service,  
vous en avez pour votre argent.

259 boul. Desjardins, Maniwaki

**449-1611**

Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com

**PONTIAC  
BUICK  
GMC**

**GENDRON AUTOS**



**PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES TRANSPORTEURS EN VRAC DE LA HAUTE-GATINEAU**

**«La 2e transformation, c'est de la poudre aux yeux!»**

**-Hector Lafrance**

Maniwaki – Hector Lafrance, président de l'Association de transporteurs en vrac de la Haute-Gatineau, croit que les projets de deuxième transformation qui pourraient être réalisés dans la région ne sont que de la poudre aux yeux. Celui-ci soutient que le secteur forestier de la Vallée-de-la-Gatineau ne peut survivre sans la première transformation. M. Lafrance ne cache pas non plus que les transporteurs de bois vivent présentement des moments difficiles.

**PAR HUBERT ROY**

«Cet été, ça a été dur. Une journée, on travaillait, une autre, on ne travaillait pas, pour que tout le monde puisse au moins travailler un peu. Il n'y a pas assez d'ouvrage pour que certains travaillent à temps

plein. Avec la fermeture de Domtar, c'est une vingtaine d'autres emplois qui seront perdus dans la région», a révélé M. Lafrance.

Selon le président de l'Association des transporteurs en vrac de la Haute-Gatineau, c'est environ le tiers des emplois qui ont été perdus dans les derniers mois dans le secteur du transport du bois. «La fermeture de Lauzon à Maniwaki a fait tomber une vingtaine de camions. On peut rajouter une autre trentaine de camions avec les fermetures de Tembec dans le Pontiac et de la Commonwealth Plywood à Northfield. C'est donc une cinquantaine de camions qui sont tombés depuis quelques mois. Plusieurs travailleurs de notre région se sont déjà expatriés en Abitibi et en



**Hector Lafrance croit que le secteur forestier de la région doit s'attendre à une crise équivalente à celle du début des années 1980.**

Ontario. Avec Domtar, ce ne sera pas mieux. C'est donc le tiers des camions qui sont partis en ce moment», a souligné M. Lafrance.

**«De la poudre aux yeux»**

Selon M. Lafrance, la seule chance de survie de l'industrie forestière dans la Vallée-de-la-Gatineau demeure dans les CAAF (contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier). «Il ne faut pas que les CAAF et notre matière première aillent en dehors de la région. Si notre matière première va se faire scier en dehors de la région, on va faire quoi? Avoir de la deuxième transformation est de la poudre aux yeux. C'est difficilement réalisable et si on s'y attarde trop, on va perdre notre matière première», a-t-il expliqué.

M. Lafrance croit qu'il est impossible qu'une usine soit rentable si elle fait seulement de la deuxième transformation. «La deuxième transformation n'est pas viable sans la première transformation. On n'a qu'à prendre l'exemple de Lauzon. Il veut couper son bois dans la Vallée-de-la-Gatineau, le faire scier à Thurso, et revenir le faire transformer à Maniwaki. Ce n'est pas viable. Même chose pour Domtar, ils veulent couper leur bois ici, le scier à Val d'Or et revenir le transformer à Grand-Remous et Malartic. On n'a qu'à penser qu'aux coûts de transport pour voir que ce n'est pas rentable», a-t-il fait remarquer.

Pour M. Lafrance, le seul moyen pour que la deuxième transformation soit rentable est qu'elle serve d'appui à la rentabilité de la première transformation. «Si la matière première n'est pas rentable à 100 %, c'est là que tu fais de la deuxième transformation. Il ne faut pas qu'elle parte complètement. Deuxièmement, si une

compagnie forestière ferme son usine, elle a soit le choix de vendre leur usine ou de délaissé le CAAF, car d'autres gens sont prêts à scier, et il y en a, surtout si on prend l'exemple de Lauzon. On ne laissera jamais aller les CAAF partir de la région de notre côté, que se soit pour Lauzon, Commonwealth Plywood ou Domtar», a assuré le président de l'Association des transporteurs en vrac de la Haute-Gatineau.

**Comme en 1980**

M. Lafrance croit également que la crise actuelle sera pire que celle de 1990 et qu'elle sera même équivalente à celle du début des années 1980. «La crise de 1980 a été pire que celle des années 1990 et je crois que l'on revient à cela. Beaucoup de gens de la région se sont expatriés en Alberta à cette époque pour être capable de survivre et ils ne sont jamais revenus. C'est la même chose qu'on s'appête à vivre si rien n'est fait. La main d'oeuvre spécialisée s'expatrie et c'est déjà commencée en ce moment. Quand une usine annonce qu'elle ferme et que tu y travailles, tu cherches déjà de l'emploi ailleurs», a-t-il mentionné.

M. Lafrance croit qu'il y a encore de l'avenir pour les transporteurs de bois dans la région, mais seulement si la matière première reste dans la Vallée-de-la-Gatineau. «Le transport de bois a encore un bel avenir dans la région. J'espère seulement que nos élus politiques ne se laisseront pas avoir par la politique. La matière première du bois est notre survie et on ne doit pas la laisser partir», a-t-il conclu.



# Section Professionnelle



**Me Carole Joly** LL.B., D.D.N.

*Notaire*

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115  
Courriel : cjoly1@notarius.net

**Desjardins & Gauthier**

*Avocats - Lawyers*

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075  
Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

**François Langevin**

Comptables agréés

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431



**LABELLE-RYAN GÉNIPRO INC.**

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

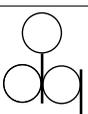
436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229



**Denturologiste**

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi

**449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki



**Serge Désilets** D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



**Assurances Kelly et Associés**

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

*Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises*  
*Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises*

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**LEGAULT ROY**

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE  
LL.L., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Directrice

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108



**GATINEAU**

Muguette Céré

## 1998 FORD WINDSTAR



# 5 095\$



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél:  
**449-1544**

57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

# RECHERCHÉ



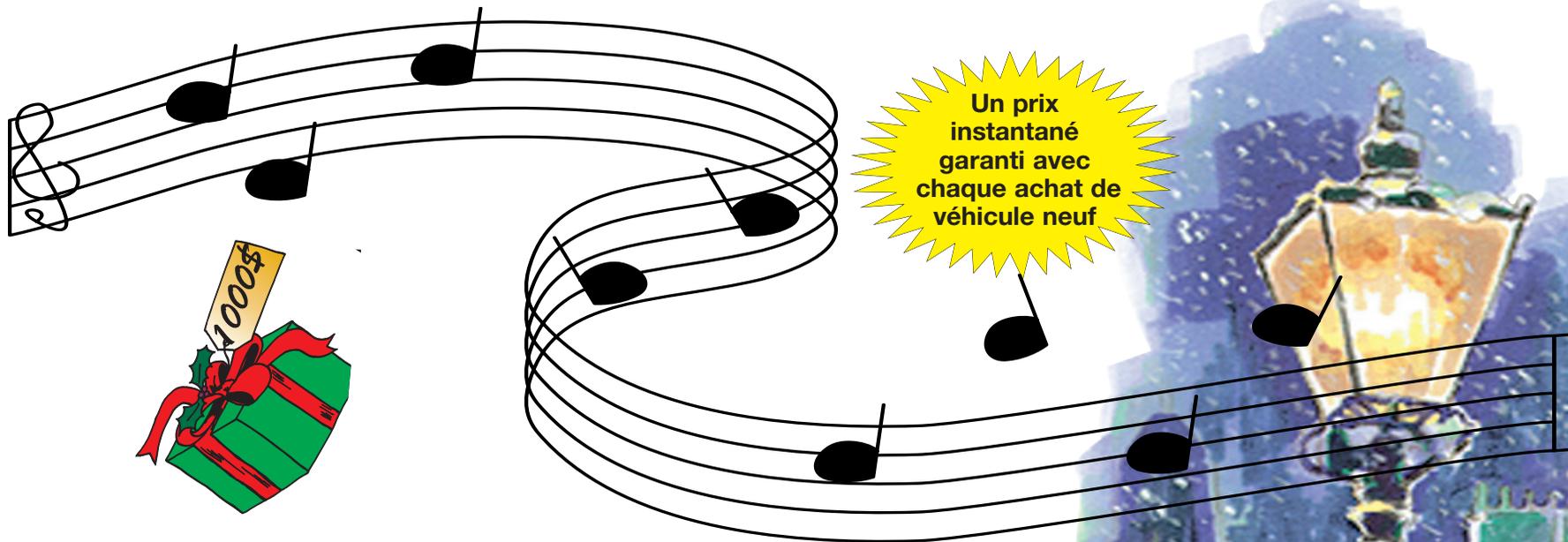
**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**  
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.





**Tél.: 449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



Un prix instantané garanti avec chaque achat de véhicule neuf

# Une simple visite vous donne la chance de **gagner**

Un gagnant d'un véhicule neuf par jour jusqu'au 3 janvier 2006

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER JUSQU'À 10 000 \$ APPLICABLES À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE.



## G. HUBERT AUTOMOBILE LTÉE

**L'AS** des prix imbattables      **L'AS** du financement à taux compétitifs  
**L'AS** de la fiabilité de ses véhicules      **L'AS** de la satisfaction après vente

Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217      Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

À votre service depuis 1946

## ÉDITORIAL

## L'évidence même...

Ça aura pris du temps, mais il y a finalement quelqu'un qui aura eu le courage d'admettre que le secteur forestier de la Vallée-de-la-Gatineau est en crise. Ça aura pris quatre fermetures de scieries, et surtout celle de Domtar, ainsi que 250 emplois directs de perdus, mais c'est finalement venu. C'est Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, qui aura eu l'odieux de prendre le taureau par les cornes et d'avouer la crise qui secoue fortement notre foresterie.

Le préfet croit également que la crise que nous traversons sera pire que celle du début des années 90. M. Rondeau semble même inquiet pour le suivi du plan de redressement de Bowater et craint une mauvaise surprise pour l'usine Atlas de Low. Ça montre bien dans quel état d'esprit est l'industrie forestière de la Vallée-de-la-Gatineau dans le moment.

Hector Lafrance, président de l'Association des transporteurs en vrac de la Haute-Gatineau, est encore plus pessimiste et croit que la crise actuelle sera équivalente à celle du début des années 1980, dont la région a eu grand peine à se remettre. Le seul espoir selon lui demeure dans la conservation des CAAF (contrats d'aménagement et d'approvisionnement forestiers) dans la région. On le savait depuis la fermeture de la scierie Lauzon de Maniwaki et les CAAF sont encore plus un enjeu majeur avec la fermeture de la scierie Domtar de Grand-Remous.

Le comité d'urgence forêt de la Vallée-de-la-Gatineau, présidé par Pierre Rondeau, a beau rencontrer les gens du bureau du ministre Pierre Corbeil au moment que vous lirez ou aurez lu ces lignes (NDLR: une rencontre était prévue pour vendredi matin à Québec). On peut

toutefois douter de l'impact de cette rencontre, surtout quant on tient compte que Domtar veut scier tout le bois de son CAAF à Val d'Or, dans la circonscription du ministre Corbeil.

Si les CAAF partent, que nous restera-t-il? La deuxième transformation? Hector Lafrance n'a pas tardé à réduire en charpies cette théorie en soulignant qu'elle n'était pas rentable. Quand on y pense bien, on voit qu'il a raison. Prenons l'exemple de Lauzon ressources forestières, qui veut couper son bois dans la Vallée-de-la-Gatineau, pour ensuite le scier à Thurso, et revenir le transformer à Maniwaki. On n'a qu'à penser au prix de l'essence actuellement pour douter de la rentabilité d'un tel projet. Pourquoi ne pas tout faire à Maniwaki? La même chose s'applique à Domtar qui veut couper son bois dans la région, le scier à Val d'Or et le transformer à Grand-Remous. Est-ce vraiment rentable? On peut fortement en douter. C'est l'évidence même!

N'oublions pas non plus que les emplois de la deuxième transformation du bois sont moins bien rémunérés que celle de la première, à part dans le panneau, comme Louisiana Pacific le fait avec succès d'ailleurs. Quant au projet de Domtar, on peut aussi se demander comment ils vont transformer une scierie en usine de deuxième transformation. C'est une autre chose qui coûtera cher et qui ne devrait pas être trop rentable. Une autre évidence!

L'avenir du bois dans la région demeure plus que jamais lié au sciage et à la première transformation. C'est bien évident. Cette transformation est la base de toutes les autres transformations qui se font par la suite. Des projets et comités auraient dû être mis en place

## QUI DIT VRAI ???



immédiatement après l'annonce de la fermeture de Lauzon pour faire face à ce qui s'en venait, surtout quand on sait que Tembec avait fermé son usine dans le Pontiac peu de temps auparavant et que Commonwealth Plywood a fermé son usine une semaine après celle de Lauzon. Et on ne parle même pas de tout ce qui s'est passé à Mont-Laurier. Maintenant, 250 emplois perdus plus tard, tout est encore en suspens et on ne sait plus trop sur quel pied danser. Doit-on vraiment croire Domtar quand elle dit qu'elle a un projet de deuxième transformation pour

Grand-Remous. Doit-on croire Lauzon quand il dit qu'il veut doubler le nombre d'employés dans son usine de Maniwaki? Il faudra vite répondre à ces questions, car les emplois se perdent à un rythme effrayant dans le secteur forestier de la Vallée-de-la-Gatineau en ce moment et notre région pourrait avoir beaucoup de difficultés à s'en remettre, comme au début des années 1980. C'est l'évidence même...

Hubert Roy

**DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.**

## Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

<b>CAMERA EXPERT</b> Studio J.R. Gauvreau	<b>MEUBLES branchaud</b>	<b>BENTLEY</b>	<b>RONA</b>	<b>Familiprix</b> MANIWAKI
<b>JEAN GOUTU</b> MARTIN ROY	<b>MARChé MNi</b> Épicerie Richard	<b>ESSAIM</b> GRACEFIELD	<b>maxi</b> MANIWAKI	<b>AXEP</b> A. GAUTHIER & FILS
<b>METRO</b> ANDRÉ LAPOINTE	<b>METRO</b> BER-JAC	<b>AXEP</b> J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS	<b>MARChé RICHELIEU</b> MICHEL LAFRENIÈRE	<b>ROSSY</b> MANIWAKI
				<b>Familiprix</b> GRACEFIELD

**LA GATINEAU** 114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

## PERSONNEL

**DIRECTRICE** - Muguette Céré

**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy

**COORDONATRICE/PUBLICISTE**  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE**  
**INFOGRAPHES** - Johanne Céré  
- Claudette Grondin  
- Martin Aubin  
- Ken Jolivet

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

## ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Carole Joly & Louise Major <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis Héloène Lafleur</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	<b>3103-0604 Québec Inc.</b>

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC™ La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114,

de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



## ASSEMBLÉE PUBLIQUE DU CSSSVG

# Sylvie Martin présente les enjeux et priorités de l'organisme

Maniwaki – Sylvie Martin, directrice générale du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG) a fait le point sur les enjeux et priorités du CSSSVG pour la prochaine année. Une trentaine de personnes ont d'ailleurs assisté à l'assemblée publique de l'organisme, mardi soir dernier.

PAR HUBERT ROY

Le premier enjeu énoncé par Mme Martin sera d'améliorer la qualité du service. La première action entreprise en ce sens sera d'obtenir l'agrément du Conseil canadien d'agrément. «On doit regarder ce qu'on doit améliorer et préparer le terrain pour la visite des inspecteurs. Nous avons posté la demande la semaine dernière et nous



**Dre Lucie Lemieux, directrice de santé publique de l'Outaouais.**

devons nous attendre à une telle visite dans dix-huit mois. Nous ferons également un sondage sur nos services auprès de la population et c'est directement relié au processus d'agrément», a-t-elle expliqué.

La directrice générale du CSSSVG souhaite également améliorer l'organisation des services. «Nous devons élaborer des

projets cliniques pour se faire. Le projet pour les personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement a été lancé à l'automne dernier et a déjà débuté. Ceux pour la santé mentale et la jeunesse seront lancés à l'hiver et au printemps respectivement. Les organismes de la région seront interpellés à ce sujet. Pour ce qui est des groupes de médecins familiales (GMF), les médecins sont déjà interpellés à ce niveau et regardent comment implanter cela. L'implantation d'un GMF pourrait régler plusieurs problèmes pour rencontrer plus facilement un médecin», a-t-elle souligné.

Le rapatriement des services d'oncologie (cancer) et d'hémodialyse sont toujours à l'ordre du jour. Le retour de l'obstétrique (accouchement) sera également étudié au cours de l'année. Nous avons la préoccupation de développer les services d'oncologie et d'hémodialyse ici. Il n'est pas agréable de voir des personnes descendre de trois à cinq jours par semaine pour recevoir des traitements dans ces domaines. Nous avons déjà fait des contacts avec l'Agence de santé de l'Outaouais en ce sens et nous sommes considérés comme prioritaire. Pour l'obstétrique, nous sommes en analyse dans ce domaine. Nous voulons avoir le pouls à l'interne pour voir si c'est faisable et s'il est souhaitable de mettre nos énergies là-dedans. Les leaders régionaux seront consultés en ce sens», a mentionné Mme Martin.

### 3 médecins de plus en 2006?

Mme Martin a ensuite annoncé que le CSSSVG a dans sa mire trois candidats sérieux qui pourraient venir pratiquer la médecine dans la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous avons trois candidats très très sérieux et nous aurons des nouvelles là-dessus au courant de l'été. Ces trois-là nous permettraient vraiment d'améliorer nos services pour les GMF et en cabinet privé, car les deux médecins arrivés en 2004 nous ont seulement permis de



**Sylvie Martin, directrice générale du CSSSVG.**

combler deux départs», a précisé la directrice générale.

Un autre défi qui attend le CSSSVG est de maximiser l'espace de ses locaux. «On doit regarder en ce sens dans nos cinq bâtiments. On doit aussi améliorer notre système d'information (haute technologie), ainsi que nos équipements médicaux spécialisés. Une autre chose importante est de garder un bon contact avec la population. Nous avons eu une première approche avec cette assemblée publique et ce ne sera pas la dernière. Également l'approche populationnelle sera importante pour dresser un portrait de notre clientèle, connaître ses besoins, collaborer avec les organismes communautaires pour se compléter et développer des ententes de service», a énuméré Mme Martin.

### L'approche populationnelle

Lors de la première partie de l'assemblée publique, le Dre Lucie Lemieux, directrice de la santé publique de l'Outaouais, a donné une conférence sur l'approche populationnelle. «Cette approche permet de dire comment on peut améliorer le portrait de la santé d'une population. Si la population est en santé, elle coûtera moins cher au

système de santé. Investir en prévention et en promotion de saines habitudes de vie revient donc moins cher que guérir les gens et les soigner. L'approche populationnelle s'adresse donc à toute la population et pas seulement à un client en particulier. La population peut donc penser avoir des services auxquels elle n'aurait pas pensé avant», a-t-elle complété.

**Aussi voir texte «Michel Léger fait le point sur l'obstétrique» en page 36.**

## NEZ ROUGE

# Première fin de semaine calme

(F.L.) Maniwaki - La première fin de semaine de l'Opération Nez Rouge à Maniwaki a été calme.

C'est 34 accompagnements qui ont été faits le vendredi 2 décembre et 31 le samedi 3 décembre. Les organisateurs de l'Opération Nez Rouge sont toujours à la recherche de bénévoles.

Les formulaires d'inscriptions sont disponibles au poste de la Sûreté du Québec à Maniwaki et aux Caisses populaires.

**Les produits  
Nikon  
à Maniwaki,  
seulement chez...**

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161

 <b>Muguette Céré</b> Agent Immobilier Agréé (819) 441-8171 Courriel : muguettecere@sympatico.ca	 <b>Immo Outaouais</b> Courtier Immobilier Agréé	 <b>Charles St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 920-2000 (866) 920-2022 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca
 <b>Nathalie St-Jacques</b> Agent Immobilier Affilié (819) 441-9090 Sans frais : (866) 463-9090		

**Tél.: (819) 449-1244**  
 Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

**Site Internet : www.immooutaouais.com**

SIA 045250 <b>114 900 \$</b>  185, ch. Marks, Kazabazua Maison de campagne, plafond cathédrale et touréelle, garage double. A voir absolument! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 042492 <b>249 900 \$</b> COMMERCE  Gracefield - Immeuble commercial comprenant plusieurs espaces pour boutiques, établissement reconnu par les touristes, comprend également une maison de 2 logis située au 13, rue Principale à l'arrière du magasin. Grand potentiel. Vendeur motivé. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 049301 <b>VENDU</b>  96 Principale, Gracefield Petite perle, grand bungalow impeccable de 1024 p <sup>2</sup> . Secteur paisible sur bord de la rivière. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 049808 <b>117 900 \$</b>  202 Route 105, Gracefield Bord de rivière Splendide résidence 1300p <sup>2</sup> avec garage. Irresistible! Venez voir! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>
SIA 047914 <b>79 900 \$</b>  147, St-Joseph, Gracefield <b>VEZ LA VOIR!</b> Beau bungalow rénové avec logis parental au sous-sol. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 048041 <b>59 900 \$</b>  54, St-Joseph, Gracefield Une bonne affaire! - Duplex, bas 1 c.c., étage 2 c.c., loué non chauffé non éclairé. Excellent placement. <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 049110 <b>179 900 \$</b>  49 rue St-Joseph, Gracefield Auberge Vimy, Restaurant 50 places, bar 163 places + terrasse et 21 chambres. <b>Belle occasion!</b> <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	SIA 047076 <b>VENDU</b>  61, Principale, Gracefield Au centre du village, jolie petite maison de 2 étages, 4c.c. Idéal pour première maison! <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>
<b>VENDEUR MOTIVÉ</b> Maniwaki Coquette maison de 3 chambres à coucher dans le secteur Comeauville. Tout près d'une école, logez-vous à peu de frais! Contactez-moi pour une visite! <b>MUGUETTE CÉRÉ</b>		SIA 049515 <b>VENDU</b>  24, ch. Lafontaine BLUE SEA - LAC LONG Grand terrain très privé, 203 pieds de frontage. <b>COIN DE PARADIS!</b> <b>NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</b>	<b>TERRAINS</b> <b>LAC CAYAMANT</b> 114, ch. Monette, terrain de 263' x 275' boisé 21 000 \$
		<b>GRACEFIELD</b> Ch. Crytes, terrain boisé de 3,81 acres 19 900 \$	<b>ST-JOSEPH, GRACEFIELD</b> 6.26 acres prix : 34 900 \$

**Le privilège de guérir... à votre rythme.**



L'assurance maladies graves vous permet de faire des choix. Elle réduit vos tracas financiers pour vous permettre de vous concentrer sur votre rétablissement.

 <b>André Benoit</b>	 <b>Claude Benoit, A.V.C.</b>
--	---

Bur. 819 465-1320  
 25, ch. Saumure  
 Messines (Québec) J0X 2J0  
 services.dassurances.benoit@clarica.com  
 www.clarica.com/services.dassurances.benoit

**Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\***  
 cabinet de services financiers



Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
 \*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

# Radiothon : 5866 membres pour CHGA

Maniwaki - Le radiothon de la radio communautaire CHGA a été un succès, le 3 décembre dernier.

**PAR FABIENNE LACHAPELLE**

Après la campagne de cartes de membre pour la radio, c'est finalement 5 866 personnes qui sont devenues membres. L'objectif a donc été dépassé par 1321 membres.

«Ça a été un grand succès. Je suis très satisfaite. La communauté a très bien répondu et la barre sera très haute l'an prochain», a débuté la directrice de CHGA, Lise Morissette.

C'est 600 personnes qui ont assisté à la grande fête qui a eu lieu à la cafétéria de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Plusieurs artistes se sont succédés et la vedette de la soirée a été Normand Grenier.

«Après 20 ans de services, Normand Grenier quitte la radio CHGA pour poursuivre sa carrière de musicien. Nous lui

souhaitons bonne chance dans sa nouvelle carrière», a affirmé Mme Morissette.

Un DVD souvenir de ses années à CHGA et une bague en or lui ont été remis pour souligner son départ. Normand Grenier en a aussi profité pour lancer son 15e album, un opus regroupant des chansons souvenirs.

«Je tiens à remercier les bénévoles, les employés, les membres du conseil d'administration, les fournisseurs, les clients et surtout les auditeurs pour leur fidélité. Il y a un beau sentiment d'appartenance et ça prouve que c'est vraiment la radio la plus écoutée dans la région», a remercié Mme Morissette.

### Tirages

Afin de souligner les 25 ans de la radio CHGA, plusieurs prix ont été tirés pour une valeur totale de plus de 15 000 \$. Le tirage s'est fait en direct à la radio, une formule qui sera reprise l'année prochaine.



Les employés de la radio CHGA étaient très contents du résultat de la campagne des membres. L'objectif de 5 000 membres a été dépassé par 866 cartes.

Les gagnants du radiothon des nombreux prix sont Johanne Carle, Gérald Céré, Jocelyne Giroux, Royal Ritchot, Dany Aubé, Benoit Major, Henri Richard, Pierre Morin, Gilles Beaudoin, Armand Thérien, Joëlle Barbe, Rosario Saumure, Louise Lannigan, Léonne Coulombe, André Sévigny, Georgette Turpin, Betty McCarthy, Nancy Fortin, Suzie Lafontaine, Céline Côté, Julie Lalonde, Jean-Paul Fortin, Lorraine Morin, J. Fournier de Délage, Jacques Morin, Laval Lafrenière, Antoine Michaud, Chantal Vallières, Pauline Rivet, Jim Beaudoin, Mireille Lafrenière, Jeannette

la gagnante du 2 000 \$ de chez Meubles Branchaud.

De plus, 25 cartes argent VIP ont été tirées. Les gagnants sont Shannon Johnson, Huguette Cyr, Rhéo Galipeau, Rémi Duguay, Marthe Hilliker, Bernice Miner, Annette Côté, Marie Hilliker, Fleurette Rivet, France Lyrette, Diane Rozon, Janique Gagnon, Monique Roy, Lyne Lecavalier, Paul Cornut, Jacynthe Larivière, Gina Milone, Édouard Leblanc, Marcelle Carrière, Kathleen O'Leary, Valéda Aubé, Karen Whiteduck, Gisèle Tauvette, Kevin Brascoupé et Carole Heaffy.



La radio CHGA a souligné le départ de Normand Grenier. Ce dernier a aussi lancé son 15e album qui regroupe des chansons souvenirs.

Buckshot, Louise Flansberry, Claudine Pelletier, Rock Pétrin, Monique Gosselin, Olivette Morin, Lise Arsenault, Robert Ménard, Fernand Godin, Marcel Lafontaine, Réjean Dufour, Marcel Allaire, Allyson Rodgers, Claire Charrette, Jean-Claude Milano, Sylvie Raymond, Andrée Barbe, Monique Bertrand, Mario Charrette, Mathieu Gervais, Jacqueline Bastien et Maryse Ouellette

Le 1 000 \$ de chez René Moreau et fils a été gagné par Claude Monette de Gracefield et c'est Gisèle Éthier, de Cayamant qui est



600 personnes ont assisté au radiothon alors que plusieurs ont dansé au son de la musique.

## Des spéciaux pour Noël



**SCIE À CHAÎNE MS 170 STIHL**  
Seulement  
**279,95 \$**

Cylindrée: 31,8 cm<sup>3</sup>  
Puissance: 1,5 kW/2,0 ch  
Poids 4,2 kg



**SCIE À CHAÎNE MS 290 STIHL**  
Seulement  
**479,95 \$**

Cylindrée: 56,5 cm<sup>3</sup>  
Puissance: 3,0 kW/4,1 ch  
Poids 5,9 kg



**SOUFFLEUR À ESSENCE**  
**BG 55 STIHL**  
Seulement  
**199,95 \$**

Cylindrée: 27,2 cc  
Puissance: 0,7 kW/0,1 ch  
Poids 3,9 kg  
Décibels 69dB (A)



Pour recevoir votre trousse d'une valeur de 80 \$ comprise dans nos spéciaux ci-haut mentionnés Wood-Pro<sup>MC</sup> Gratuite et votre garantie de 2 ans voir détails en magasin



**Performance Plus MS**  
197A, boul. Desjardins

**Stihl Maniwaki (Québec) J9E-2C9 Jonsered**

Tél: (819) 449-3273 Fax: (819) 449-6421

**KASEA** prop Marcel Séguin



## 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage



Félicitations à Rollande et Jean Croteau pour leur 50e anniversaire de mariage le 29 octobre 2005.

De vos enfants et petits-enfants qui vous aiment

# Motoneiges : les sentiers devraient être accessibles

**Maniwaki - À la suite de la décision de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de retirer l'accès des terres agricoles aux VTT et aux motoneiges, les clubs de motoneigistes, qui ont des sentiers sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, se dit prêt à toutes éventualités.**

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

Le Club des Ours Blanc de la région a indiqué que trois endroits pourraient être problématiques sur leur territoire. «Il y a trois producteurs qui pourraient nous retirer notre droit de passage, mais nous ne nous inquiétons pas. Des voies alternatives ont déjà été identifiées», a expliqué le président du Club des Ours Blanc, Robert Lemieux.

Les trois endroits problématiques sont situés dans les municipalités d'Egan-Sud, de Northfield et de Délage. Des voies de contournement sont préparées pour l'hiver.

«Ça n'empêchera pas nos opérations. Nous avons des voies de contournement, qui ne seront pas idéales, mais qui fonctionneront dans le moment», a précisé Robert Lemieux.

Du côté du club de motoneige de Gatineau, le Club Éclair, qui entretient les sentiers à Lac-Sainte-Marie et à Low, un agriculteur de Lac-Sainte-Marie pourrait bloquer l'accès à son terrain.

«Nous cherchons une solution à l'éven-

tualité qu'on ne pourra pas passer sur sa terre. Il faut noter que nous supportons les agriculteurs dans leurs démarches», a indiqué le président du Club Éclair, Pierre Lemieux.

La décision de l'UPA de retirer l'accès des terres agricoles aux VTT et aux motoneiges sera en vigueur jusqu'à l'obtention d'un règlement complet du dossier de la fiscalité municipale. «Les agriculteurs ont épuisé toutes les autres voies de recours, ils n'ont plus le choix, a expliqué le président général de l'UPA, Laurent Pellerin. L'avenir de la prochaine saison de motoneige est désormais entre les mains du gouvernement. À lui de respecter les engagements répétés qu'il a pris de corriger la situation.»

Au cours des vingt dernières années, l'évaluation municipale a monté au Québec, en particulier dans certaines régions. Pour les fermes, dont les actifs de production sont imposés au même taux que les résidences privées, le compte de taxes a bondi.

«Ce n'est pas de gaieté de cœur que les producteurs et productrices agricoles ont pris cette décision, eux qui vivent en bonne communauté avec les motoneigistes depuis plus de 40 ans. La balle est maintenant dans le camp du gouvernement», a ajouté le président de l'UPA.

Les associations touristiques régionales du Québec (ATR) déplorent que la saison de motoneige est en péril. «Les retombées économiques de la pratique récréotouristique de la motoneige et du Quad sont évaluées à près de 1 milliard de dollars par année et sont essentielles à la santé de l'industrie touristique, a souligné le président d'ATR associées du Québec. ATR est sensible à la cause des agriculteurs, mais trouve inadmissible que l'industrie touristique soit prise en otage dans le conflit actuel.»

## Maniwaki veut que les CAAF restent en région

**(F.L.) Maniwaki - Le conseil municipal de Maniwaki a adopté, lundi soir dernier, une motion d'appui à la municipalité de Grand-Remous à la suite de la fermeture de Domtar.**

Les élus municipaux se sont opposés à l'unanimité au transfert de contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier (CAAF) à l'extérieur de la Vallée-de-la-Gatineau. «Nous devons protéger notre intégrité. C'est important de garder nos acquis au niveau de la ressource», a affirmé le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

Ce dernier a indiqué que même si un CAAF n'est pas rentable dans le moment, cela ne veut pas dire que ce ne sera pas payant dans quelques années.

«Les CAAF doivent rester attachés aux usines. La région doit se prononcer. Nous avons toujours une marge de négociations, mais nous allons avoir besoin de garanties solides», a conclu le maire.

**Les produits Sony à Maniwaki, seulement chez...**

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161

**2001 DODGE 4 X 4**



**4 PORTES BLEU 14 995\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**La police de proximité... Pour agir ensemble!**

**Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité**

**Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte**

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte .....9-1-1

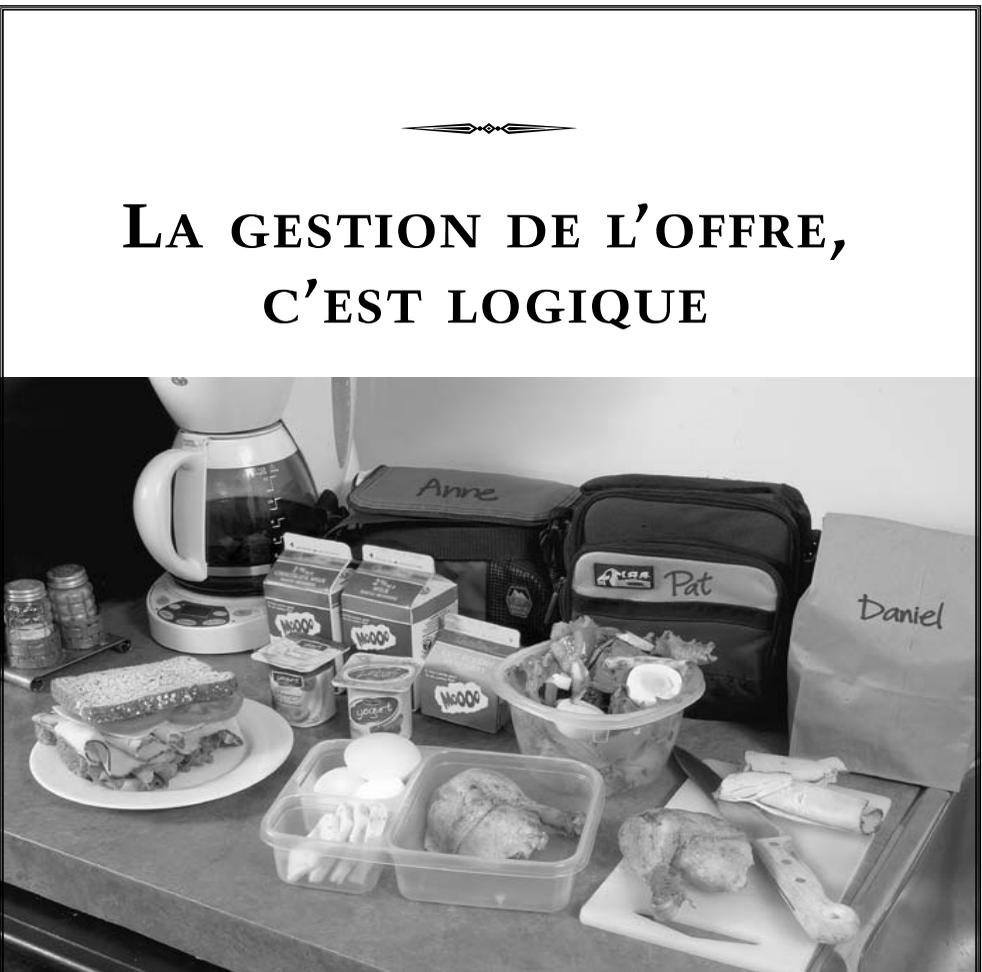
Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible .....310-4141

Cellulaire .....\*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime .....1 800 711-1800

En tout anonymat: **infocrime** 1800 711 1800



## LA GESTION DE L'OFFRE, C'EST LOGIQUE

### APRÈS TOUT, PRÉPAREZ-VOUS QUINZE REPAS SI VOTRE FAMILLE EN A SEULEMENT BESOIN DE TROIS?

Tout comme vous, les producteurs de lait, de volaille et d'œufs d'ici planifient soigneusement leur production d'aliments en fonction des besoins des consommateurs. Ce modèle, qu'on appelle la « gestion de l'offre », assure aux consommateurs un approvisionnement stable d'aliments de grande qualité et aux familles d'agriculteurs un revenu équitable.

De plus, la gestion de l'offre assure aux consommateurs des prix stables et concurrentiels pour leurs produits laitiers, de volaille et d'œufs, et ce, sans que les contribuables ne paient pour des subventions aux agriculteurs, comme c'est le cas aux États-Unis et en Europe.

Nous croyons que la gestion de l'offre est plus équitable et plus logique que le modèle américain. C'est pourquoi nous demandons aux négociateurs canadiens de préserver la gestion de l'offre lors des négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur l'agriculture au cours des prochaines semaines.

#### LA GESTION DE L'OFFRE AU SERVICE DES CONSOMMATEURS

Elle permet des prix stables, un approvisionnement régulier d'aliments sains produits chez nous, en plus d'assurer un revenu équitable à nos agriculteurs – sans devoir recourir à l'argent des contribuables. Pour en savoir plus sur la gestion de l'offre et sur les producteurs de lait, de volaille et d'œufs du Canada, visitez le site Web à l'adresse : [www.fermesetaliments.ca](http://www.fermesetaliments.ca).

UN MESSAGE DES PRODUCTEURS DE LAIT, DE VOLAILLE ET D'ŒUFS DU CANADA  
[www.fermesetaliments.ca](http://www.fermesetaliments.ca)

## Trois accidents font des blessés

Maniwaki - La Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau dénombre trois accidents dans la région, au cours de la dernière semaine.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Deux de ces accidents ont fait deux blessés, alors que le troisième en a fait un. Le premier accident est survenu le 1er décembre dernier, à Aumond, vers 9 heures.

Une voiture circulant sur la route 107 à la hauteur du chemin Émond a perdu le contrôle et a fait un tête-à-queue avant de se retrouver dans le fossé. La cause de l'accident, selon les autorités, serait une inattention et une vitesse imprudente.

Le conducteur du véhicule a été légèrement blessé. Il a été transporté au Centre hospitalier de Maniwaki par précaution.

Le deuxième accident est survenu alors qu'un conducteur tentait d'éviter un sapin. Effectivement, la voiture qu'il suivait a perdu son sapin de Noël qui était mal attaché sur le toit.

L'accident est survenu sur la route 105 à Gracefield, le 2 décembre dernier, vers

14h55. «Le véhicule arrière a tenté d'éviter le sapin, mais a perdu le contrôle et a fait un tête-à-queue avant de se retrouver dans le fossé», a raconté le sergent Robert Chalifoux.

Les deux occupants du véhicule ont été blessés. Ils ont tous deux été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki pour traiter leurs blessures mineures.

Deux autres personnes ont été légèrement blessées, dans un accident, qui a eu lieu sur le chemin Fieldville à Low, le 2 décembre, vers 21h30.

Le conducteur n'a pas adapté sa conduite aux conditions de la route et son véhicule a dérapé et s'est retrouvé dans le fossé. Les deux occupants ont été blessés et transportés par ambulance au Centre hospitalier.

### Chevreuil

Plusieurs chevreuils sont encore sur les routes de la région créant plusieurs accidents. La Sûreté du Québec demande à nouveau à la population de faire preuve de prudence.

## NOËL DES ENFANTS

# 71 enfants à Déléage

(F.L.) Déléage - Le Club Optimiste de Déléage a tenu son Noël des enfants, le samedi 3 décembre dernier.

Soixante-et-onze enfants ont participé à la fête. En plus de participer à des activités, les jeunes ont eu la chance d'avoir deux prix de présence, soit un bas de Noël de l'épicerie 4 fourches et un jeu télévisé du Tigre Géant.

Trois prix ont aussi été tirés soit une fesse de bœuf gagnée par Mario Mantha, une dinde qui a été emportée par Lisette Lafleur et c'est Rachel Lafrenière qui s'est méritée un jambon.

«Ça a très bien été. Les enfants étaient très heureux», a indiqué Jovette Fortin du Club Optimiste de Déléage.



Roger Saucisse de chez Métro Lapointe était monté sur une grosse escabeau. Eh bien, avec sa grandeur et étira son bras et ouf, la chaudière d'eau était à ses pieds et Roger a eu les pieds mouillés.

Fabienne, notre journaliste, a dit à un policier que dans les croches, elle se fermait les yeux. Guettes-toi Fabienne, et garde les yeux ouverts, il y a des chevreuils par ici.

Fred Lapratte voulant aidé Gil Lapratte pour les Chevaliers de Colomb a été faire des sandwiches et imaginez la surprise de

Gil, car dans les sandwiches il n'y avait rien. C'est l'intention qui compte! Ha ha!

## Réjean Lafrenière rassure les parents de l'Outaouais

(F.L.) Maniwaki - Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière tient à rassurer les parents de l'Outaouais. Il lui apparaît important, à ce stade-ci de clarifier certaines informations sur le projet de loi 124 sur les services de garde éducatifs à l'enfance.

«Soyons clairs : les services continueront d'être offerts directement aux parents et aux enfants, par les mêmes éducatrices, les mêmes responsables de garde en milieu familial, dans les mêmes endroits et surtout au même tarif. Les enfants bénéficieront du même programme éducatif avant-gardiste», a expliqué M. Lafrenière.

Ce projet de loi adaptera le réseau aux besoins des enfants et de leurs parents grâce à des horaires flexibles et un meilleur soutien pédagogique. «Nous voulons consolider le réseau des services de garde qui fait la fierté des Québécois. Depuis 1997, le réseau grandit rapidement et il faut procéder à des ajustements pour en assurer la pérennité, la flexibilité et l'accessibilité», a ajouté Réjean Lafrenière.

La proposition des nouveaux bureaux coordonnateurs, gérés par les CPE, donneront aux parents accès à des informations centralisées sur les places disponibles dans les services de garde en milieu familial de leur région. En vertu de ce projet de loi, les parents continueront à faire entendre majoritairement leur voix au sein des conseils d'administration des CPE.

**STAGE RÉMUNÉRÉ PENDANT L'ÉTÉ! MIN. 550\$ / SEMAINE pendant 14 semaines**

**FORMATION INTENSIVE DE 14 MOIS!**

# Deviens garde-forestier professionnel

**- Mesureur de billes - Marteleur - Responsable de l'inventaire - Contremaître de travaux forestiers**

**Salaire initial moyen : 677\$/semaine\***

\* Relance du ministère de l'Éducation 2004

Cette formation vous permettra d'acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour travailler en toute saison dans les différentes branches d'activités forestières au Québec; effectuer des tâches telles que le mesurage (en tout mode et en tout lieu), l'inventaire forestier, le marquage des coupes, la plantation, l'entretien des arbres, la surveillance de différents travaux, le contrôle des coupes effectuées, le traçage des chemins, la détermination des aires de coupe, les inspections diverses relatives à la protection des forêts et de la faune.



Possibilité d'aide financière d'Emploi-Québec après analyse du dossier par un agent d'aide à l'emploi.

En collaboration avec



**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier

**819 623.4111  
1.866.314.4111**

Moi... je m'inscris

**PRÊTS ET BOURSES**

**DÉBUT DES COURS 10 JANVIER 2006**

*L'efficacité en formation!*

**cfpml.qc.ca**

# Le nouveau Métro est maintenant ouvert

Maniwaki - Le nouveau Métro Marché Lapointe de Maniwaki a ouvert ses portes officiellement le mercredi 7 décembre dernier, à 8 heures.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



Le propriétaire du Métro Marché Lapointe, André Lapointe.

C'est la veille, le mardi soir de 19 heures à 21 heures, que les clients du Métro ont pu visiter les installations. Plus de mille personnes ont franchi les portes des nouveaux locaux, le mardi soir, afin de jeter un premier regard sur les changements.

Et la foule fut bien satisfaite. «Wow!

d'agrandir, pour mieux desservir la population de Maniwaki», a expliqué le propriétaire du nouveau Métro, André Lapointe.

C'est Gino Chouinard, animateur de l'émission Salut Bonjour week-end à TVA, qui a animé la cérémonie d'ouverture, mardi soir dernier. Plusieurs personnes ont tenu à féliciter André Lapointe et sa famille pour le nouveau magasin.

Denis Brisebois, vice-président affilié de Métro, David Smith, député fédéral de Pontiac, et Robert Coulombe maire de Maniwaki se sont succédés sur scène afin de donner tout à tour leurs félicitations.

M. Smith et M. Coulombe ont rappelé à la foule enthousiaste que M. Lapointe n'était pas le premier dans sa famille dans le domaine de l'épicerie. «Je suis certain que ton père, Maurice, est ici ce soir et qu'il est très fier de toi André», a lancé David Smith. «J'ai des bons souvenirs des Lapointe qui sont dans le domaine de l'épicerie depuis 40 ans et je souhaite longue vie à cette entreprise familiale», a renchéri M. Coulombe.

Après le discours de remerciements du propriétaire, M. Lapointe, le Père Gilbert Patry a procédé à la bénédiction du nouveau magasin. Par la suite, les dignitaires ont procédé à la coupure de ruban pour souligner l'ouverture officielle du nouveau Métro.



Le propriétaire du nouveau Métro de Maniwaki, André Lapointe, a coupé le ruban pour souligner officiellement l'ouverture des nouveaux locaux.

s'est-il exclamé. Rappelons que le nouveau Métro a une superficie totale de 22 000 pieds carrés et une superficie de vente de 15 300 pieds. Vingt-cinq nouveaux emplois ont été créés grâce à cette relocalisation et cet agrandissement.

### Salut Maniwaki

Durant la cérémonie d'ouverture, l'animateur de la soirée, Gino Chouinard, s'est trompé en présentant le maire de Maniwaki. Il l'a nommé André Coulombe au lieu de Robert.

Robert Coulombe a profité de ce lapsus pour donner de la visibilité à Maniwaki. Il a donc indiqué à M. Chouinard que pour se faire pardonner, il devait saluer la population de Maniwaki à son émission samedi matin (demain).

Gino Chouinard a accepté avec plaisir.

Il saluera donc les Maniwakiens et Maniwakiennes vers 7h30, demain matin, à Salut Bonjour week-end sur les ondes du réseau TVA.

Les produits  
Sharp  
à Maniwaki,  
seulement chez...

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161



Plus de 1 000 personnes ont visité les nouveaux locaux du Métro à la veille de l'ouverture officielle.

C'est beau», qu'on pouvait entendre dans la foule. «Ça fait changement. C'est bien d'avoir ça à Maniwaki», ont ajouté d'autres convives.

Les changements sont nombreux. Les clients du Métro pourront profiter d'une nouvelle section de produits biologiques, d'une grande variété de fruits et légumes, d'une sélection importante de charcuteries, fromages fins et produits laitiers, d'une vaste gamme d'aliments surgelés, de plusieurs mets cuisinés et de la possibilité de torrifier le café en magasin.

«Le Marché Lapointe a toujours voulu offrir ce qu'il y a de mieux à sa clientèle dans le domaine de l'alimentation. Voilà pourquoi nous avons décidé

Après la cérémonie, André Lapointe s'est dit soulagé. «Je suis très content de voir comment les gens se sont déplacés. Ça dépasse par beaucoup nos objectifs. Après tout le travail que nous avons mis dans ces nouvelles installations, je suis très content et fier. Quel beau magasin!»,



Le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, a demandé à Gino Chouinard (à l'arrière) de saluer les gens de Maniwaki à Salut Bonjour week-end.

**La Capitale**  
La Capitale Outaouais Inc.  
Courtier immobilier

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**

**VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM**

<p><b>343, ch. du Lac Achigan - DÉLÉAGE MAISON/CHALET</b> - 2 chambres, entourée de terres publiques, pistes de vtt/motoneige, accès au lac Achigan tout près. <b>VENEZ PRATIQUER VOS SPORTS FAVORIS ! - 39 900 \$</b></p>	<p><b>7-9, Montée des Sables - DÉLÉAGE TERRAIN avec GARAGE (20x30)</b>, 115 911 p.c., possibilité de vendre une partie du terrain séparément. - <b>24 000 \$</b></p>	<p><b>23, ch. Lac Boileau, Messines BUNGALOW (3 logements)</b> Garage double - Beau terrain entouré de boisés - Endroit tranquille <b>TOUT PRÈS DU GOLF ET DE L'AÉROPORT</b> - 159 000 \$</p>	<p><b>698, route 105, GRACEFIELD BORD DE LA RIVIÈRE GATINEAU</b> Bungalow très éclairé, piscine creusée, quelques rénovations à terminer, possibilité de commerce, duplex et/ou subdiviser le terrain. <b>CHEZ SOI ENSOLEILLÉ ! - 99 500 \$</b></p>
<p><b>78, rue Guilmore, MANIWAKI RAVISSANT BUNGALOW</b> - 4 ch. à c., fenêtres et toiture récentes, 2 cheminées en pierres, extérieur en brique, garage isolé, cour privée - <b>À PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS ! - 119 900 \$</b></p>	<p><b>L'AUBERGE LE CHAPINEL</b> - Situé dans la FORÊT DE L'AIGLE et tout près des ZEC PONTIAC et BRAS COUPÉ - 5 chambres à louer, cuisine équipée pour la restauration, possibilités illimitées ! - LE PARADIS DE LA CHASSE ET LA PÊCHE ! 270 000 \$</p>	<p><b>7, rue des Trembles, DÉLÉAGE LUXUEUSE PROPRIÉTÉ</b> Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé - <b>UN SITE ENCHANTEUR 179 000\$</b></p>	<p><b>82, rue Principale, MESSINES MAISON (1 1/2 ÉTAGES)</b> 2 chambres - Située au centre du village de Messines <b>POURQUOI DEMANDER À LOGER ? SOYEZ CHEZ VOUS ! 39 500 \$</b></p>
<p><b>139, rue Houle, Maniwaki CHARMANT BUNGALOW</b> - 2 chambres, extérieur en brique, piscine creusée, près d'une école et d'un parc - <b>ELLE N'ATTEND QUE VOTRE PETITE FAMILLE ! 105 000 \$</b></p>	<p><b>39, chemin Lac Lécuyer - MESSINES LAC LÉCUYER</b> - Charmant chalet (4 saisons), 3 chambres, foyer au bois, aménagement paysager (arrosage automatique), piste cyclable tout près. <b>UN SITE ENCHANTEUR !</b></p>	<p><b>54, ch. Numéro 4, MONCERF-LYTON BORD DU BASKATONG</b> Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé <b>UN RÊVE, UNE RÉALITÉ ! - 289 000 \$</b></p>	<p><b>233, Route 105, MESSINES</b> Charmant cottage bien entretenu, 3 ch., 2 salles de bain, terrain plus d'un acre, situé à 7 min. de Maniwaki. <b>CONSTRUITE POUR DURER ! 74 900 \$</b></p>
<p><b>15, chemin Leduc - AUMOND MAISON DE CAMPAGNE</b> - Très propre et facile d'entretien, grande remise, accès au lac Murray, à 5 min. d'Aumond <b>ON NE VIT QU'UNE FOIS ! 84 900 \$</b></p>	<p><b>10, chemin Jeness, AUMOND BORD DU LAC MURRAY</b> Bungalow presque neuf (construit en 2004), 2 chambres, terrain + de 54 000 p.c., à 15 MIN. DE MANIWAKI <b>UN COIN PAISIBLE BIEN À VOUS ! - 158 000 \$</b></p>	<p><b>11, chemin Matthews, GRACEFIELD REPRISE</b> - Secteur Chénier, Cayamant (lac Gareau), sous-sol part. aménagé, garage, 1/2 acre de terrain <b>LIBRE IMMÉDIATEMENT ! - 58 900 \$</b></p>	<p><b>963, route Principale - AUMOND JOLIE MAISON DE CAMPAGNE</b> 3 chambres - Située à mi-chemin entre Maniwaki et Mont-Laurier - Rénovations récentes - Combustion lente au rez-de-chaussée <b>FAITES UNE OFFRE !!!</b></p>

**ACHETEURS !** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

# La Sûreté du Québec ouvre un poste à Low

Low - La Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau sera plus présente dans le sud de la région après l'ouverture d'un poste de relais, le jeudi 1er décembre dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le poste communautaire de la SQ sera situé dans l'ancien poste de police Low, situé sur la route 105 à l'entrée nord du village. Le nouveau poste permettra de desservir les quatre municipalités du sud du territoire soit Low, Lac-Sainte-Marie, Kazabazua et Denholm.

«Nous allons pouvoir rencontrer plus facilement les gens des quatre municipalités. Nous allons pouvoir voir à leurs besoins. Ainsi les policiers seront plus

aisément rapatriés dans le Sud», a expliqué le directeur de poste de la SQ de la Vallée-de-la-Gatineau, le lieutenant Mario Brière.

Le poste servira à une multitude de services dont les enquêtes et les opérations policières. Un agent sera sur place une journée et demie par semaine afin d'être disponible pour la population.

Le poste sera aussi équipé d'un alcotest pour que les policiers puissent tester les conducteurs sur place. «L'alcotest à Low sauvera beaucoup de temps de transport aux agents. Ça l'augmentera notre efficacité en région», a affirmé le sergent Serge Chalifoux.

L'appareil d'alcotest, le RBT IV est aussi très sophistiqué. Il permet d'avoir des résultats au centième près et ne requière aucune manipulation manuelle.

Les maires des quatre municipalités visées par le nouveau poste communautaire étaient très satisfaits de l'ouverture,



Stéphane Raymond du district de l'Outaouais de la SQ et Michael Francis, maire de Low ont coupé le ruban que tient le lieutenant Mario Brière et le sergent Jonathan Voyer pour souligner l'ouverture du poste de police à Low.

jeudi dernier. «Ça fait longtemps que nous travaillons pour avoir un poste dans notre secteur. Ça va sécuriser davantage la population de voir la police plus souvent dans notre municipalité», a réagi le maire de Lac-Sainte-Marie, Raymond Lafrenière.

Le maire de Low, Michael Francis abonde dans le même sens. «La présence du poste de police dans la région aura un bénéfice psychologique pour la population. Juste le fait d'avoir de la présence policière donnera un appui à la population et donnera aussi le message aux gens de faire attention puisque

la police est proche. De plus, le fait d'avoir un poste de police dans notre secteur stimulera l'économie puisque les gens vont avoir davantage confiance pour venir s'établir ici», a-t-il affirmé.

Le maire de Kazabazua, Adrien Noël est aussi très heureux de voir le nouveau poste de police dans le Sud. «La présence policière dans la région n'est qu'une bonne chose. C'est un bon pas en avant», a-t-il ajouté.

Le bureau de la Sûreté du Québec à Low sera ouvert le lundi de 10 heures à midi et le mercredi de 10 heures à midi et de 14 heures à 16 heures.

## SECTEUR SUD

### Un cadeau pour un ange

(H.R.) Gracefield - Les œuvres charitables de Gracefield et les Chevaliers de Colomb de Gracefield, en collaboration avec le CLSC de Gracefield, viennent en aide aux familles démunies de la Ville de Gracefield et des municipalités de Blue Sea, Cayamant et Kazabazua en offrant des paniers de Noël à ces familles.

«En plus, la population est invitée à se rendre au CLSC de Gracefield pour piger un ange en papier sur lequel est inscrit le sexe et l'âge d'un enfant de 0 à 17 ans à qui ils pourront offrir un cadeau qui sera distribué avec les paniers de Noël. Les cadeaux doivent ensuite être rapportés au CLSC de Gracefield au plus tard le 16 décembre, à 16 heures», a spécifié Adèle Rusenstrom, du CLSC de Gracefield.



Le maire de Lac-Sainte-Marie a testé l'alcotest du poste de police du Sud.

**Marie-Josée et Sandra du Salon La Caboche vous présentent une nouvelle venue au sein de leur équipe.**

Joyeux Noël!

Bonne Année 2006

**Joanie Crites**

**Salon La Caboche À La Mode**

158, Notre-Dame, Maniwaki, Québec  
Tél.: (819) 441-0001

**Lemieux Pomerleau & associés inc.**  
**Bureau de syndics**

**Vous vivez :**

- Perte d'emploi ?
- Cartes de crédit non payées ?
- Biens saisis ?
- Dettes d'impôts ?
- Prêts étudiants non payés ?
- À court d'argent ou à sec ?

**Mettez fin aux :**

- Appels des agents de recouvrement
- Saisies et reprise de possession
- Créanciers qui menacent de poursuite
- Stress à la maison ou au travail

*Ensemble pour rebâtir vos finances*

140, rue King  
Maniwaki, Québec J9E 2L3  
(819) 449-3571  
www.syndic.ca

### Tirage loto Assomption 2005-2006

Les billets de la loto Assomption sont déjà en vente auprès de plusieurs vendeurs(ses) ainsi qu'à la paroisse. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux vendeurs(ses) pour la vente de billets. Le tirage aura lieu le 23 avril 2006 à 17h00 à la Paroisse Assomption.

Le prix du billet est toujours de 20\$. Vous pouvez gagner un des prix suivants:

	10 prix de _____ 100 \$	
	5 prix de _____ 200 \$	
	6 prix de _____ 500 \$	
	2 prix de _____ 1 000 \$	
	1 prix de _____ 2 000 \$	

Pour plus d'information vous pouvez téléphoner à la Paroisse Assomption au 449-1400 ou le 449-3421

À l'approche des fêtes les billets sont une bonne occasion pour les offrir en cadeau.

## À KITIGAN ZIBI

# Le nouveau Centre culturel ouvre aujourd'hui

(H.R.) Kitigan Zibi – L'inauguration officielle du nouveau Centre culturel et éducatif de la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg se fera aujourd'hui (vendredi), à 13 heures.

Le nouveau Centre culturel et éducatif a été conçu par l'architecte réputé Douglas Cardinal, à qui l'on doit le Musée canadien des civilisations et la First Peoples University of Canada entre autres. Le con-

cept unique du Centre a pu se matérialiser grâce au soutien du Conseil tribal de la nation algonquine Anishinabeg et du savoir-faire des travailleurs de la communauté.

«La communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg est très fière d'avoir réalisé la construction du Centre culturel avec une aide financière du ministère des Affaires indiennes et du fonds général des programmes de la communauté. Nous disposons maintenant d'une infrastructure pouvant offrir des activités issues de la communauté. Nous pourrions aussi y partager notre histoire avec les Canadiens et les Canadiennes. Il s'agit là d'une approche positive permettant de construire des ponts vers une meilleure compréhension», a expliqué Anita Tenasco, directrice de l'Éducation et responsable du Centre.

Pour Gilbert Whiteduck, président de la Confédération des centres éducatifs et culturels des Premières nations, le Centre culturel et éducatif de Kitigan Zibi sera unique en Outaouais et jouera un rôle important dans la promotion du tourisme à Kitigan

Zibi. «La Première nation de Kitigan Zibi Anishinabeg a démontré son leadership dans plusieurs domaines, et l'ouverture du nouveau Centre culturel et éducatif est un autre exemple de son approche proactive en matière d'éducation culturelle», a-t-il conclu.



Les produits  
Ipod  
à Maniwaki,  
seulement chez...

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161

## À GRAND-REMOUS David Smith réagit à l'annonce de la fermeture de Domtar

(H.R.) Grand-Remous – David Smith, député de Pontiac, a réagi à l'annonce de la fermeture de la scierie Domtar de Grand-Remous le 28 février prochain en entreprenant diverses démarches pour minimiser les effets de cette annonce sur les travailleurs forestiers de son comté.

Le député participera d'ailleurs à une rencontre avec les représentants syndicaux de Domtar. «Lorsque j'ai appris la nouvelle, j'ai communiqué sans tarder avec le ministre Jacques Saada et nous avons identifié certains programmes qui sont immédiatement disponibles. Nous allons agir le plus rapidement possible pour épauler les travailleurs qui font face à une mise à pied», a spécifié M. Smith dans un communiqué.

Le député se dit attristé par l'annonce de la fermeture de Domtar et veut rassurer les familles touchées par celle-ci. «Je veux qu'elles sachent que je suis derrière elles et que je vais continuer de défendre les intérêts des gens de mon comté comme je le fais depuis le début de mon mandat. C'est la raison pour laquelle ceux-ci m'ont fait confiance comme député et je vais agir en conséquence», a conclu M. Smith.



David Smith, député de Pontiac.

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé

Confiez-nous vos projets.

# Bien conseillé. Mieux logé !

**Guy Ménard**  
Agent immobilier affilié  
Tél.: 449-0566  
1-866-465-1566  
Fax: 465-1434  
gmenard@xplornet.com

**Martin Beaulieu**  
Agent immobilier affilié  
Tél.: 449-0727  
1-866-465-1566  
Fax: 465-1434  
gmenard@xplornet.com

*On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.*

**GRACEFIELD - AUBAINE !**  
Bungalow 3 chambres, à 5 min. du village, dans un coin tranquille. Toute offre raisonnable sera considéré.  
**Réf : UOC110**  
www.guymenard.com

<p><b>BUNGALOW HIGH RANCH</b></p>  <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Grande maison 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé (possibilité d'un appartement au sous-sol) garage 28 par 40p. Terrain double, situé au centre du village, abris d'auto, entrée asphaltée. Prix : 110000\$. Réf : IRP240 www.guymenard.com</p>	<p><b>BON INVESTISSEMENT</b></p>  <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Immeuble situé au centre ville de 4 logements, revenu annuel brut de 20000\$, prix demandé 65 000 \$. Réf : IRP930 www.guymenard.com</p>
<p><b>BELLE PLAGE</b></p> 	<p><b>LAC CAYAMANT</b></p> <p>Joli chalet 2 chambres, 4 saisons, chemin asphalté, vendu meublé. Prix : 139 000 \$ Réf : NOM911 www.guymenard.com</p>	<p><b>4 SAISONS</b></p> 	<p><b>LAC BLUE SEA</b></p> <p>Superbe maison 1 1/2 étage, avec loft, finition int. luxueuse, terrain très bien aménagé. Prix : 237 500 \$ Réf : REB730 www.guymenard.com</p>
<p><b>4 SAISONS</b></p> 	<p><b>LAC PATRY</b></p> <p>Chalet sur petit lac près de Gracefield, terrain de plus d'un acre, avec plus de 200 p. de frontage sur le lac. Prix : 80 000 \$. Réf : TAP121 www.guymenard.com</p>	<p><b>2 ÉTAGES</b></p> 	<p><b>AUMOND</b></p> <p>Maison de 12 pièces (ancien presbytère), située sur la rue Principale, terrain 1 1/2 acre, beaucoup de potentiel. Vente rapide. Prix demandé : 40 000 \$. Réf : IRP676 www.guymenard.com</p>
<p><b>BLIQUX</b></p> 	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Joli bungalow, entièrement rénové, sous-sol aménagé, 2 chambres, possibilité d'une 3<sup>e</sup>, 2 salles de bain, terrain d'un acre plat. Financement disponible. Prix : 127 500 \$ Réf : TEJ411 www.guymenard.com</p>	<p><b>EN CONSTRUCTION</b></p> 	<p><b>ACCÈS LAC RODDICK</b></p> <p>Chalet suisse, sur terrain de près de 2 acres boisés. Toute offre sérieuse sera considérée. Réf : NIPb53 www.guymenard.com</p>
<p><b>4 SAISONS</b></p>  <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>	<p><b>LAC 31-MILLES</b></p> <p>Joli chalet, fini bois int. et ext., situé dans la partie sud du lac, sur terrain de plus de 4 acres avec 400 p. de frontage sur le lac, grand garage, piscine creusée, entrée asphaltée, et vendu meublé. Vendeur motivé. Réf IOP921 www.guymenard.com</p>	<p><b>TERRAINS À VENDRE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Egan-Sud Commercial 1 1/2 acre ..... 40 000 \$</li> <li>• Montcerf 400 acres ..... 125 000 \$</li> <li>• Aumond 300 acres avec lac privé, petit chalet et garage en construction ..... 125 000 \$</li> <li>• Cayamant 525 acres sur le ruisseau des cerises ..... 150 000 \$</li> <li>• Lac Desormeaux, près du Mont Ste-Marie, nouveau développement, 3 acres et plus ..... 89 000 \$</li> </ul>	<p><b>7 ACRES</b></p>  <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p>

**CSHBO****Villages branchés en opération après les Fêtes**

(H.R.) Maniwaki – Marlène Thonnard, directrice générale de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, prévoit que le réseau de télécommunication à large bande Villages branchés sera fonctionnel et utilisable dès janvier prochain. C'est ce qu'elle a affirmé au conseil des commissaires de la CSHBO, le 30 novembre dernier.

Le réseau Villages branchés couvrira les édifices municipaux des MRC Vallée-de-la-Gatineau et Pontiac, ainsi que tous les établissements scolaires de la CSHBO. Il en ressort que la majeure partie de la fibre optique a été installée sur les tronçons et que les opérations de liaison avec les bâtiments sont en bonne voie de se terminer. L'installation des équipements qu'il est nécessaire de mettre en place l'intérieur des



Marlène Thonnard, directrice générale de la CSHBO.

bâtiments se poursuit», a expliqué Mme Thonnard.

Quelques opérations techniques devront cependant être effectuées lorsque le réseau sera mis en route. L'utilisation à des fins pédagogiques pourra toutefois débuter. La CSHBO a déjà débuté à explorer les avenues possibles de l'utilisation du réseau. Richard Leblanc, spécialiste en informatique à la CSHBO, a aussi été affecté à cette fin, pour au moins un an.

**États financiers**

La CSHBO a également présenté ses états financiers lors de son conseil. La commission scolaire terminera son année 2005 avec un surplus de 162 809 \$, qui porte le surplus accumulé de la CSHBO à 1,3 M \$. Une somme de 500 000 \$ est toutefois déjà engagée dans ce surplus, qui servira au financement de Villages branchés. Une autre somme de 628 372 \$ représente les surplus des établissements (regroupements d'écoles et de centres qui forment la CSHBO). Le surplus réel de la CSHBO se chiffre donc à 173 787 \$.

**Effectifs scolaires**

La CSHBO a aussi présenté ses effectifs scolaires au 3 octobre 2005. Une baisse de 93 élèves a été enregistrée par rapport au 30 septembre 2004. Le secteur du Pontiac (Fort-Coulonge) est le plus touché avec 54 élèves en moins, tandis que la Haute-Gatineau (Maniwaki) en a 29 de moins et que le Cœur-de-la-Gatineau (Gracefield) en a 10 de moins. Par niveau d'enseignement, c'est le primaire qui a enregistré la plus forte baisse avec 60 élèves de moins, tandis que le secondaire enregistre une baisse de 24 élèves et que la maternelle en a une de 9

**SYSTÈME GÉOBUS****Des parents de Grand-Remous protestent sur un arrêt**

Maniwaki – Même si on est bien loin des gros problèmes que la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) avait eu à la rentrée scolaire avec son système Géobus, ce n'est pas la totalité des problèmes qui sont complètement résolus. Des parents de Grand-Remous ont fait part de leurs inquiétudes à ce sujet au dernier conseil des commissaires, le 30 novembre dernier.

**PAR HUBERT ROY**

Gérard Coulombe, maire de Grand-Remous, s'est fait le porte-parole de ces parents. «Le problème réside sur le chemin de la Montagne, où les enfants devront traverser la route 117 pour se rendre à leur arrêt d'autobus. Les parents demandent plutôt un arrêt en haut du chemin pour ne pas que les enfants aient à traverser la route 117 cet hiver», a-t-il expliqué.

La CSHBO a pris cette décision de déplacer l'arrêt parce qu'elle jugeait que le chemin était mal entretenu l'hiver, ce qu'ont réfuté le maire et les parents présents. Selon la commission scolaire, cet arrêt respecte aussi la distance de marche sécuritaire, établie de 600 à 800 mètres de la maison de l'enfant. «Nous pensons à la sécurité de nos enfants et on ne doit pas attendre qu'il y ait des blessures. C'est pour cela que nous demandons un arrêt au haut du chemin de la Montagne», a précisé M. Coulombe.

Marlène Thonnard, directrice générale de la CSHBO, a aussi fait le point sur la mise en place du système Géobus. «Nous



Gérard Coulombe, maire de Grand-Remous, s'est fait le porte-parole de ces concitoyens du secteur du chemin de la Montagne.

recevons encore quelques appels à ce sujet, mais très peu. Nous sommes toujours en contact avec les parents. Certains nous demandent encore de prendre les enfants à la porte, même si ce n'est pas justifié selon notre politique quant à la distance de marche et la sécurité. Nous sommes dans la phase II du projet et tous les parcours sont présentement analysés», a spécifié Mme Thonnard.

La CSHBO a également désigné une personne d'aller vérifier cet arrêt du chemin de la Montagne, à Grand-Remous, à la fin de la dernière semaine.

# Fonds à l'entrepreneurship

## une aide à votre portée !

**Raison d'être**

Par la mise en place de son «fonds à l'entrepreneurship», la Caisse populaire de la Haute-Gatineau entend participer au développement économique local en supportant financièrement les entrepreneurs jeunes dans la création d'emplois permanents et novateurs.

Le créneau des jeunes de 18 à 35 ans fait partie du plan stratégique de la caisse de supporter les jeunes dans la création d'entreprise.

**Les projets admissibles**

- démarrage d'une entreprise;
- acquisition d'une entreprise;
- expansion, modernisation d'une entreprise
- renforcement de la structure financière.

Ces projets doivent être créateurs d'emploi et ne doivent pas entraîner de subutilisation d'emploi ou de concurrence induite. Ils ne doivent pas être créés à la date de la demande.

**Pour informations & modalités, communiquer avec le Centre financier aux entreprises Desjardins au**

**441-2662.**

**Mario Beaumont, poste 243**



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

**Siège social**  
100, rue Principale Sud - Bureau 29  
Maniwaki (Québec) J9E 3L4

Conjuguer avoirs et êtres



En mon nom personnel, au nom du conseil d'administration et au nom de tous les employés de la radio CHGA-FM, je suis heureux de remercier toute la population qui nous a appuyés dans ce rêve que tous nous avons

«atteindre 5 000 membres pour nos 25 ans».

5 866 membres nous prouvent le sentiment d'appartenance de la population envers leur radio communautaire.

Merci aux bénévoles, aux employés, au conseil d'administration, aux fournisseurs, aux clients et surtout merci à tous nos membres.

Cette folle épopée d'atteindre 5 000 membres confirme que nous sommes la radio la plus écoutée dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Merci à tous!

Hubert Tremblay, président

**Voici les gagnants du Radiothon 2005**

Johanne Carle, Gerald Céré, Jocelyne Giroux, Royal Ritchot, Dany Aubé, Benoit Major, Henri Richard, Pierre Morin, Gilles Beaudoin, Armand Thérien, Joëlle Barbe, Rosario Saumure, Louise Lannigan, Léonne Coulombe, André Sévigny, Georgette Turpin, Betty McCarthy, Nancy Fortin, Suzie Lafontaine, Céline Côté, Julie Lalonde, Jean-Paul Fortin, Lorraine Morin, J. Fournier de Délage, Jacques Morin, Laval Lafrenière, Antoine Michaud, Chantal Vallières, Pauline Rivet, Jim Beaudoin, Mireille Lafrenière, Jeannette Buckshot, Louise Flansberry, Claudine Pelletier, Rock Pétrin, Monique Gosselin, Olivette Morin, Lise Arsenaull, Robert Ménard, Fernand Godin, Marcel Lafontaine, Réjean Dufour, Marcel Allaire, Allyson Rodgers, Claire Charrette, Jean-Claude Milano, Sylvie Raymond, Andrée Barbe, Monique Bertrand, Mario Charrette, Mathieu Gervais, Jacqueline Bastien, Maryse Ouellette

Le 1 000 \$ de chez René Moreau et Fils a été gagné par Claude Monette de Gracefield et le 2 000 \$ de Meubles Branchaud par Gisèle Éthier du Lac Cayamant.

De plus les 25 cartes argent VIP pour notre 25e anniversaire ont été remportées par Shannon Johnson, Huguette Cyr, Rhéo Galipeau, Rémi Duguay, Marthe Hilliker, Bernice Miner, Annette Côté, Marie Hilliker, Fleurette Rivet,

France Lyrette, Diane Rozon, Janique Gagnon, Monique Roy, Lyne Lecavalier, Paul Cornut, Jacynthe Larivière, Gina Milone, Édouard Leblanc, Marcelle Carrière, Kathleen O'Leary, Valéda Aubé, Karen Whiteduck, Gisèle Tauvette, Kevin Brascoupé et Carole Heaffy.

«LES YEUX DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU»

# David Ledoux explore son talent d'écrivain

Maniwaki - Même s'il n'est qu'un élève du Centre Jean Bosco depuis le mois de septembre dernier, David Ledoux a déjà profité du recueil de récits touristiques sur le Circuit des Draveurs, «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau».

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



David Ledoux est nouveau au Centre Jean Bosco, mais il profite déjà pleinement de son expérience.

Chaque livre «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau» est numéroté en braille, et c'est David qui a mis la main à la pâte pour les terminer à temps. «Nous avons travaillé pendant trois semaines pour numéroté les livres de 1 à 1000 en braille. C'était beaucoup de travail et nous avons travaillé fort», a raconté M. Ledoux.

David est arrivé dans la classe de Leticia Rocha, au Centre Jean Bosco, au début de l'année. Il était le seul à pouvoir lire et écrire le braille et il en a profité pour le montrer aux autres élèves. «C'est moi qui leur a appris le braille. Ils ont tous écrit leur nom par la

suite», a-t-il expliqué.

Il a décidé de se joindre au Centre Jean Bosco puisqu'il voulait travailler. «J'aime travailler fort. J'aime écrire et faire toutes sortes de choses. C'est pour ça que j'ai décidé de venir au Centre Jean Bosco», a-t-il indiqué.

Lorsqu'il s'est joint au groupe du Centre Jean Bosco, David Ledoux a beaucoup entendu parler du Circuit des Draveurs et ça a piqué sa curiosité. «La drave, c'est quelque chose de nouveau. Je veux découvrir la drave et le Circuit des Draveurs. J'ai tout de suite été impliqué dans le projet avec les numéros en braille, mais je voulais en faire plus», a-t-il souligné.

Ainsi, les élèves du Centre Jean Bosco ont décidé de poursuivre leur projet et de rédiger des histoires sur la Drave. David est le premier qui écrit une histoire qui se passe sur le premier site du Circuit des Draveurs, soit le Sentier de la Pointe.

Le titre de son histoire est «Les Aventures de Ti-Jean». «Ce sera une histoire drôle. Ti-Jean est un explorateur. Il rencontre la belle Wanita qui est amérindienne. Il arrive du lac Supérieur dans la Vallée-de-la-Gatineau, plus précisément au lac des Loups et il vivra des aventures», a précisé David Ledoux.

Lorsque David aura terminé son histoire au Sentier de la Pointe, un autre élève du Centre Jean Bosco prendra la relève sur le deuxième site du Circuit des Draveurs et ainsi de suite. Le recueil des histoires des élèves pourrait aussi être publié après la vente des 1 000 livres déjà publiés.

David a plusieurs personnes qui l'appuient dans son travail. Son enseignante, Leticia ainsi que Sara et Christelle l'aide à persévérer et à développer sa créativité au maximum. «Elles sont très gentilles. J'ai beaucoup de plaisir au Centre Jean Bosco. J'ai beaucoup d'amis et je continue de travailler fort», a-t-il ajouté.

En plus d'être un très bon écrivain, David Ledoux chante aussi. Il sera en vedette au spectacle de Noël de l'école de musique de Lise Grondin alors qu'il chantera demain soir (samedi).

Il a terminé l'entrevue en confiant son rêve. «Mon rêve est de faire une émission de rock à la radio. J'aime beaucoup la musique rock», a-t-il conclu.

Rappelons que le recueil «Les Yeux de la Vallée-de-la-Gatineau» est en vente dans les endroits suivant, soit aux bureaux de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, à la librairie Mi Maya, au Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, au studio Labelle danse et au Centre local de développement.

Les spécialistes en cinéma maison ?

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161

*Esthétique Karine Bonicalzi*  
*Arôme et détente Andrée David*

152, rue Laurier  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2K7



Tél.: (819) 441-2621

*Forfait journée Spa d'un jour*

*Offrez-lui un après-midi de rêve en compagnie de deux de ses ami(e)s dans le confort de*

*vosre foyer*

*Massage de détente «La Bon'heure»*

*Forfait «Doux'folie»*

*Spa Manicure*

*Spa Pedicure*

*Forfait «Confort d'hiver»*

*Soins jambes lourdes*

*Soins hydratants des mains*

*Goûter de viandes froides et crudités*

*Bouteille de vin*

*Forfait «Sparadis»*

*Musique, robe de chambre et chandelles*

*(La quantité pour ce forfait est limitée)*

*Forfait «Bas de Noël»*

*Offrez à une personne qui vous est chère, un bas de Noël rempli de surprise!!! Comprend 10 produits!*

*60 \$ taxes incluses*

*Nous serons ouverts les samedis 17 et 24 décembre de 9h à 15h*



**CSHBO**

## Deux autres journées de grève les 12 et 13 décembre

(H.R.) Maniwaki - Les élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO) auront droit à une fin de semaine prolongée ce week-end, car deux autres journées de grève seront tenues les 12 et 13 décembre prochain (lundi et mardi).

Le 12 décembre, ce sont les enseignants, les professionnels et les employés de soutien de la CSHBO qui seront en grève. Les employés de soutien continueront leurs moyens de pression le mardi et poursuivront leur grève au cours de cette journée. Les cours, les services de garde et le transport

scolaire seront donc suspendus durant ces deux journées.

La CSHBO reprendra donc ses activités habituelles le 14 décembre (mercredi). «La commission scolaire est désolée des inconvénients causés par cette situation qui est indépendante de sa volonté. Merci de votre compréhension et de votre collaboration», a indiqué Marlène Thonnard, directrice générale de la CSHBO dans un communiqué.

À noter que le bureau de taxes, situé au centre administratif de la CSHBO (331, rue du Couvent, sera également fermé durant ces deux jours de grève.

Centre de rénovation  
**PASAHIGAN**  
**HOME HARDWARE**  
79, Kichi Mikan, Maniwaki  
449-6030 - Fax: 449-6933



**TROIS GRANDS ÉVÉNEMENTS À VENIR, DONT UNE JOURNÉE SANS TAXES LE 17 DÉCEMBRE 2005 !**

Voyez votre journal la semaine prochaine pour plus de détails.





**MOYENS DE PRESSION**

**Les enseignants de la CSHBO posent un geste symbolique**

Maniwaki – Une cinquantaine d'enseignants ont assisté à la période de questions du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais (CSHBO), le 30 novembre dernier, pour souligner leur mécontentement dans le cadre des moyens de pression tenus partout à travers la province. Ceux-ci ont également posé un geste symbolique en remettant les avirons rabaska, prix symbole décerné par la CSHBO aux enseignants lors d'une activité annuelle, aux commissaires.

PAR HUBERT ROY

«Nous venons manifesté notre appui aux enseignants du Pontiac qui ont également

manifesté lors du dernier conseil. Nous déplorons cependant la coupure d'une journée complète de salaire alors que nous ne tenions qu'une demi-journée de grève, récemment. Ça ne favorise pas un bon climat dans les écoles, car nous avons à cœur la réussite de nos élèves», a exprimé Annie Danis, enseignante du primaire, au nom des collègues de ce secteur.

Les enseignants du primaire et du secondaire ont ensuite remis les avirons aux commissaires, mais en ont conservé un, pour montrer qu'ils sont prêts à poursuivre leur travail. «Nous faisons un appel à la solidarité en agissant ainsi. Nous conservons un aviron pour poursuivre le travail et notre



Les enseignants ont remis leurs avirons rabaska aux commissaires de la CSHBO.

**CHEVALIERS DE COLOMB**

**La population généreuse pour la Guignolée**



(F.L.) Maniwaki - La population de la Haute-Gatineau a, encore une fois, fait preuve d'une grande générosité pour la Guignolée des Chevaliers de Colomb, conseil 3063.

Au moment de mettre sous presse, les Chevaliers avaient amassé 7 185 \$ et attendaient toujours environ 1 200 \$. Le total que devrait récolter les Chevaliers de Colomb est de 8 385 \$ comparativement à 8 125 \$ l'an passé.

«Ça a été un super succès. La population de la Haute-Gatineau est très généreuse. Je tiens aussi à remercier les bénévoles et le corps de cadets 2855 de Maniwaki pour leur précieuse collaboration», a indiqué le Grand Chevalier, Michel Cyr.

En plus de montants d'argent, les Chevaliers de Colomb ont reçu de dons matériels, dont près de 1 000 \$ de marchandise d'un commerce.

«Ça va beaucoup aider les familles. Tous les jouets seront distribués à Noël et le linge et les électroménagers seront gardés pour distribuer aux familles victimes de sinistre pendant l'année», a expliqué M. Cyr.

Ainsi, c'est une cinquantaine de familles défavorisées qui bénéficieront de la guignolée cette année, comparativement à 40 l'an dernier. Les paniers seront distribués le 17 décembre prochain.

**BLUE SEA**

**Succès pour le déjeuner du maire**



(F.L.) Blue Sea - Le maire de Blue Sea, Laurent Fortin, a tenu son déjeuner du maire, le dimanche 4 décembre dernier.

110 personnes ont déjeuné avec le maire pour des profits de 601 \$. Les profits iront à la campagne de Centraide de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Je tiens à remercier les citoyens et les bénévoles du Club d'Âge d'or de Blue Sea pour le bon déjeuner», a indiqué Laurent Fortin.

Sur la photo, nous voyons les bénévoles qui ont contribué au succès du déjeuner du maire.

route ensemble auprès des jeunes. Les commissaires ont besoin de nous et nous avons besoin d'eux pour faire le lien avec Québec. Symboliquement, nous gardons un aviron pour que nous naviguions ensemble vers Québec. Il serait bien qu'en 2006, la CSHBO nous remettent les deux avirons remis pour montrer qu'ils sont solidaires envers nous», a expliqué Sylvain Forest, enseignant à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Les enseignants ont aussi remis une pile de feuilles aux commissaires, qui représentait chaque élève ayant besoin d'un apport supplémentaire dans différents cours à la CÉHG. Les enseignants ont estimé à environ 10 % des élèves de la CÉHG qui ont besoin d'un tel apport.

**Chez Dumoulin,  
on aime la photo  
numérique !**

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161



**LA VIEILLE  
CHAMPÊTRE**

169 Principale Sud, Maniwaki 449-1916  
(voisin de J.O. Hubert)

Journée sans taxes  
chez  
La Vieille  
Champêtre

Dimanche  
le 11 décembre  
2005  
de  
12 h 00 à 17 h 00





## NPD: Céline Brault lance officiellement sa campagne

Maniwaki - Même si elle a été désignée il y a plusieurs semaines comme candidate du Nouveau Parti démocratique dans la circonscription de Pontiac, Céline Brault a officiellement lancé sa campagne la fin de semaine dernière, en présentant son programme

PAR HUBERT ROY

Au niveau local, Mme Brault veut assurer le développement durable dans le Pontiac. «Au cours des derniers mois, j'ai visité diverses régions de notre magnifique circonscription et j'ai remarqué qu'il existe un taux de pauvreté inacceptable. Parmi les jeunes, c'est aussi une région du Québec où le taux de décrochage est bien au-delà de la moyenne. Les gens du Pontiac me disent se sentir oubliés et pris pour acquis, qu'ils ont entendu trop de promesses vides de politiciens qui semblent faire surface seulement lorsque le moment semble opportun. Les gens du Pontiac méritent mieux que ce qu'ils vivent sous les libéraux», a-t-elle débuté.

Sur le plan économique, Mme Brault veut que le Pontiac soutienne les industries comme l'agriculture et le tourisme qu'elle

viens en aide à l'industrie forestière. «Le problème de l'industrie forestière fait appel à une nouvelle approche qui implique la collectivité qui dépend de cette ressource. Cette approche doit aussi responsabiliser l'industrie tant au niveau fiscal qu'au niveau des communautés. Nous devons développer de nouveaux marchés qui offrent des occasions nouvelles pour les petites entreprises et des emplois aptes à encourager les jeunes à demeurer dans notre région», a-t-elle présenté.

Le transport collectif est aussi très important selon Céline Brault. «Sur la question de l'amélioration du transport collectif dans la grande région de Gatineau, le NPD croit qu'il est essentiel que le fédéral donne un coup de main aux provinces et municipalités pour appuyer les importants investissements qui doivent se faire dans ce domaine. Nous croyons que dans l'Outaouais, il devrait constituer une priorité», a-t-elle souligné.

L'éthique est aussi une question importante selon Mme Brault. «Avec tous les scandales libéraux à Ottawa, les Québécois sont en colère. Dans le Pontiac, le député



Céline Brault est la candidate du NPD dans Pontiac.

libéral David Smith fait présentement l'objet d'une enquête du commissaire à l'éthique, Bernard Shapiro, qui entend faire la lumière sur les allégations de conflit d'intérêts entourant la firme de consultants en informatique Abotech dont M. Smith a cédé la

présidence à son épouse lors de son entrée en politique. Malheureusement, à ce jour il n'y a eu aucun éclaircissement à ce sujet. La nouvelle politique sur l'éthique du NPD récemment présentée par M. Broadbent vise à renforcer la transparence et la démocratie au sein des institutions fédérales. On y propose notamment l'instauration des élections à date fixe et de la représentation proportionnelle, l'adoption de lois plus sévères exigeant le dévoilement des frais et dépense de lobbying, l'encadrement du processus de nominations politiques et d'améliorer de la loi d'accès à l'information», a-t-elle conclu.

## Une candidate de Maniwaki pour le Bloc Québécois

Maniwaki - Une candidate originaire de Maniwaki, Christine Émond Lapointe, briguera les suffrages en tant que représentante du Bloc québécois dans le comté de Pontiac.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Mme Émond Lapointe, fille de Mme Courchesne de Blue Sea et de M. Émond de Gracefield a passé ses premières années à Maniwaki. «Je suis déménagée lorsque j'étais pré-adolescente, mais je garde toujours contact avec la Haute-Gatineau puisque j'ai un chalet à Bouchette. Je passe donc tous mes vacances et mes temps libres dans la région de la Haute-Gatineau», a-t-elle débuté.

Christine Émond Lapointe est la présidente de la Commission scolaire des Drapeaux. Elle habite maintenant Cantley et a décidé de se lancer en politique fédérale.

«Je vais être là pour écouter les gens. Il y a des problèmes dans le comté de Pontiac. L'exode des jeunes en est un important. Il va donc falloir trouver des incitatifs pour garder les jeunes dans la région», a-t-elle expliqué.

Cette dernière a ajouté qu'il ne faut pas négliger les personnes âgées. «Il faut faire valoir les connaissances des aînés. Nous devons aussi attribuer à la famille la place qui lui revient», a-t-elle ajouté.

Pour ce qui est de la Vallée-de-la-Gatineau, Mme Émond Lapointe trouve déplorable la situation en foresterie. «C'est très triste en ce qui concerne Domtar. Il faut agir. Il faut arrêter de se lancer la balle l'un et l'autre et agir le plus rapidement possible. J'ai

de l'expérience en développement régional et je connais bien la région. Nous allons devoir être à l'écoute des gens et poser des actions concrètes», a-t-elle précisé.

Christine Émond Lapointe a choisi de se présenter pour le Bloc Québécois puisque selon elle, c'est le parti qui peut le mieux représenter les Québécois. «Le Bloc québécois est le seul parti qui peut défendre les intérêts des Québécois. C'est la seule voie qui peut comprendre les besoins du Québec», a-t-elle souligné.

La candidate du Bloc fera une campagne de terrain. «Je serai présente dans la région. J'ai aussi demandé à Gilles Duceppe de venir en Haute-Gatineau. Nous allons avancer une journée à la fois et faire une belle campagne de terrain. Je veux que le comté de Pontiac soit reconnu à sa juste valeur», a-t-elle conclu.

Christine Émond Lapointe affrontera, le 23 janvier prochain, Lawrence Cannon, candidat conservateur, David Smith, candidat libéral et Céline Brault du NPD.

Informez-vous  
sur nos  
soirées  
d'informations !

**Dumoulin**  
Électronique • Informatique • Photo • Communications

Tél.: 449-6161

FÉLICITATIONS À  
SYLVIE LAFONTAINE

POUR L'OBTENTION DE SA  
MAÎTRISE EN TRAVAIL SOCIAL  
À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC  
EN OUTAOUAIS



Tes parents Louise St-Jacques  
et Michel Lafontaine, ainsi que  
leurs conjoints Jean-Marc et  
Suzette, ton conjoint Éric et ta  
petite Miguëlle sont remplis  
d'amour et de fierté pour toi.

LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

**ACHETONS BOIS-FRANC ET PINS**

**PAIEMENT RAPIDE DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- > Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- > Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Danford - feuillus
Profolia - feuillus	Low - Pins
Mont-Laurier - feuillus	

**APPELEZ AVANT LE TRONÇONNAGE**

[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

<b>Jean-Denis Rochon</b> Tél.: (819) 422-3572 Cell.: (819) 661-3957 Fax.: (819) 422-3574	<b>Daniel Charbonneau</b> Tél.: (819) 457-2010 #14 Cell.: (819) 360-9762 Fax.: (819) 457-2815	<b>Gaétan Bergeron</b> Tél.: (819) 686-2043 Cell.: (819) 429-3368 Fax.: (819) 686-9561
---	--	---

**CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON**

**10%**  
sur les vêtements  
d'hiver et bottes de  
motoneige.

**Pour hommes, femmes  
et enfants**

**Grand choix  
de gants et tuques**

**Votre meilleur  
choix.**

**Pour hommes et femmes.**

**ACTON**  
CANADA

ZONE DE CONFORT  
-103°F  
-75°C  
COMFORT ZONE

**LAPOINTE**

192, Notre-Dame  
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears  
acceptée.

SEARS  
1975-1999



À L'ACHAT OU LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF  
CHRYSLER, JEEP OU DODGE, QUELQU'UN GAGNERA

1 000 000 \$<sup>†</sup>

DE PLUS, OBTENEZ UNE REMISE DU CONCESSIONNAIRE ALLANT JUSQU'À 7 500\$\*  
À L'ACHAT D'UN VÉHICULE SÉLECTIONNÉ ET 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
JUSQU'À 36 MOIS SUR LES DODGE CARAVAN 2005<sup>‡</sup>



DODGE CARAVAN 2005

ACHETEZ À 18 995\$



CONSOMMATION D'ESSENCE  
SUR AUTOROUTE :  
8,2 L / 100 KM  
(34 MILLES AU GALLON)<sup>‡</sup>



• MOTEUR V6 DE 3,3 L, 180 CH • HABITACLE POUR 7 PASSAGERS • CLIMATISEUR • LÈVE-GLACES,  
RÉTROVISEURS ET VERROUILLAGE À COMMANDE ÉLECTRIQUE • RÉGULATEUR DE VITESSE • LECTEUR CD

**Dodge**  **Caravan**

La mini-fourgonnette la plus vendue au pays.

DE PLUS, SIMPLEMENT EN PASSANT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE PARTICIPANT, VOUS  
**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 25 000 \$<sup>†</sup>**  
EN ARGENT COMPTANT GRÂCE À UN CONCOURS TENU CHAQUE SEMAINE PAR CHRYSLER, JEEP, DODGE. VISITEZ VOTRE  
CONCESSIONNAIRE POUR VOUS PROCURER VOTRE CODE DE PARTICIPATION PERSONNEL, REGARDEZ TVA LES JEUDIS  
ET VENDREDIS ENTRE 17 H ET 23 H, ET INSCRIVEZ-VOUS SUR [TVA.CANOE.COM](http://TVA.CANOE.COM).



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sub>MD</sub> • DODGE PARTICIPANT OU [DODGE.CA](http://DODGE.CA)

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR

Services financiers Chrysler

\* La remise du concessionnaire s'applique à l'achat de toutes les Dodge Caravan 2005. Les consommateurs doivent prendre possession de leur véhicule au plus tard le 3 janvier 2006. Les allocations directes du fabricant aux concessionnaires sont comme suit : de 7 500 \$ sur toutes les Dodge Caravan 2005 28C et de 7 250 \$ sur les Grand Caravan 2005 28C. † Prix établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C après déduction de l'allocation directe. ‡ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les Dodge Caravan 2005. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. • ♦ Transport (1 200 \$), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre (60 \$), frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. † Sous réserve de la participation des gagnants des prix hebdomadaires. Aucun achat requis. Âge de majorité requis. Preuve de résidence canadienne exigée. Participation automatique à l'achat ou à la location de véhicules neufs seulement. Les participants doivent répondre correctement à une question d'habileté mathématique. A gagner : 7 prix de 25 000 \$ et 1 grand prix de 1 000 000 \$. Règlement du concours disponible chez votre concessionnaire Chrysler, Jeep, Dodge participant ou au [www.daimlerchrysler.ca/millionnaire](http://www.daimlerchrysler.ca/millionnaire). ‡ Basé sur les cotés du guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge du Québec

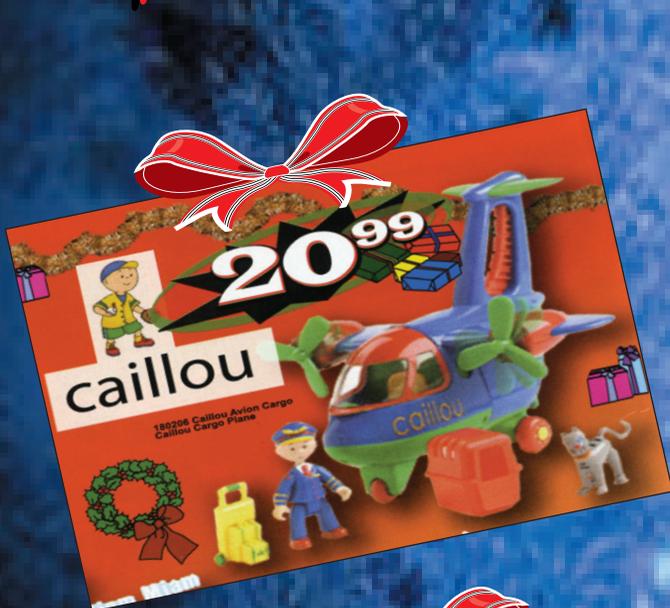
CHRYSLER

Jeep<sub>MD</sub>

DODGE

CINQ ÉTOILES

# VOUS AVEZ MANQUÉ LE RÉVEILLON ? NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS ! DIMANCHE 11 DÉCEMBRE DE 11H À 16H



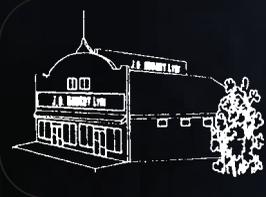
Même sur les items déjà en spécial !



Décorations de Noël, articles de bébé, jouets, vêtements pour tous, articles de sport...

...articles de cuisine, accessoires de salle de bain, quincaillerie !

SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'AU 16 DÉCEMBRE 2005. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.



# J.O. HUBERT LTÉE

163, Principale Sud  
Maniwaki  
Tél.: 449-3131

**Le spécialiste des cadeaux de Noël...**

# Campagne de promotion pour Emploi Québec.net

Maniwaki - La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) et ses partenaires ont lancé une campagne de promotion pour le service de placement en ligne d'Emploi Québec.

**PAR FABIENNE LACHAPPELLE**

C'est la CCIM qui sera la porte-parole de cette campagne promotionnelle. Elle travaille en collaboration avec le Centre local d'emploi (CLE) de Maniwaki, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) et la Société d'aide au développement des collectivités (SADC).

L'objectif de la campagne est d'augmenter les utilisateurs du site Internet de placement en ligne. «Le site Internet emploi.quebec.net fonctionne très bien. C'est plus de 325 emplois que les entreprises de la Vallée-de-la-Gatineau inscrivent dans le système et nous voulons augmenter ce nombre. Le service est très performant, rapide et efficace», a indiqué le directeur du CLE, Charles Sirois.

La campagne promotionnelle d'Emploi Québec.net s'inscrit dans la nouvelle campagne de recrutement et de rétention du personnel, «Complicité EMPLOI».

«Quand vient le temps d'embaucher du personnel qualifié et que la main-d'œuvre n'est pas disponible localement, les employeurs se doivent de mettre en branle une campagne de recrutement afin d'attirer au sein de leur



Les ambassadeurs et partenaires de la campagne de promotion pour le service de placement en ligne Emploi Québec.net.

entreprise une main-d'œuvre qui saura répondre à leur besoin. Dans ce contexte, le service gratuit de «Placement en ligne» d'Emploi Québec s'avère un outil haute-

ment efficace pour faire connaître les postes disponibles et pour attirer la main-d'œuvre qualifiée», a expliqué le directeur général de la CCIM, Lynn Anctil.

Pour la campagne de promotion, des publicités mensuelles seront publiées dans le Journal LA GATINEAU. Des publicités seront aussi diffusées sur les ondes de la radio CHGA.

Des cartes de Noël seront envoyées aux employeurs ainsi que des articles promotionnels. Il y aura aussi un 5 à 7 à la fin du mois de février pour poursuivre la promotion du service de placement en ligne.

«Nous voulons, par la campagne, créer un réflexe «Emploi» auprès des entreprises afin qu'elles diffusent systématiquement toutes leurs offres d'emploi dans le système de placement en ligne», a conclu M. Anctil.

La campagne promotionnelle d'Emploi Québec a débuté le 1er décembre dernier pour s'étendre jusqu'au 31 mars 2006.



## Le Réveillon commercial se maintient

(F.L.) Maniwaki - Les profits engendrés par la soirée du Réveillon commercial à Maniwaki se maintiennent d'année en année.

C'est ce qu'a affirmé le directeur des Galeries Maniwaki, Daniel Smith. Plusieurs centaines de personnes se sont déplacées afin de profiter des rabais du réveillon, le vendredi 2 décembre dernier.

«J'ai fait de tour des marchands et les évaluations des ventes ressemblent aux années précédentes. Il y a eu des baisses et des hausses. Ça a bien fonctionné, mais ce n'est pas une de nos meilleures années», a indiqué M. Smith.

Une ambiance festive du temps des Fêtes régnait dans le mail des Galeries Maniwaki. Il y avait des musiciens, des promotions, du punch et des tirages.

Trois personnes ont pu profiter d'un tirage des Galeries. Les achats d'une personne par heure, de 21 heures à minuit, étaient payés par les Galeries, jusqu'à concurrence de 1 000 \$.

Ainsi, c'est Suzanne Houle, d'Egan-Sud, Louis Leconte, de Bouchette et Gilberte Morin, de Maniwaki qui ont eu leurs achats payés.

«C'est un réveillon qui s'est bien passé, mais je crois que nous allons devoir revoir notre recette. Nous allons devoir donner une nouvelle saveur au Réveillon», a conclu

Daniel Smith.

### HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS POUR LE SECTEUR HAUTE-GATINEAU DU PARDON ET DE NOËL 2005 ET DU JOUR DE L'AN 2006

#### Célébrations du pardon:

- \* 11 décembre à 14h: Gracefield Pardon commnautaire
- \* 12 décembre à 14h: Gracefield
- \* 14 décembre à 19h: Blue Sea pardon individuel et messe
- \* 15 décembre à 19h: Messines avec messe
- \* 17 décembre à 14h: Gracefield pardon pour les jeunes
- \* 21 décembre à 19h: Bouchette Pardon individuel et messe

#### Noël

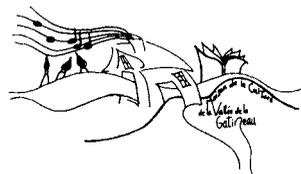
- \* 22 décembre
  - 11 h 00: Pavillon de la Paix Messines
  - 13 h 30: Résidence Jetté 282, Route 105, Gracefield
- \* 24 décembre
  - 10 h 30: Foyer d'Accueil de Gracefield
  - 20 h 00: Messines, Bouchette, Gracefield, Point Comfort
  - 22 h 00: Gracefield, Point-Comfort et Blue Sea
  - Minuit: Bouchette, Blue Sea
- \* 25 décembre
  - 11 h 00: Gracefield
- \* 26 décembre (Ste-Famille)
  - 9 h 30: Messines
  - 11 h 00: Gracefield

#### Jour de l'An

- \* 31 décembre
  - 19 h 00: Blue Sea et Gracefield
- \* 1er janvier 2006
  - 9 h 30: Bouchette et Messines
  - 11 h 00: Gracefield et Blue Sea
- \* 2 janvier 2006 (Épiphanie)
  - 9 h 30: Bouchette
  - 11 h 00: Gracefield



**Comi-Art et la Maison**



## de la culture fusion confirmée

Le 17 août dernier, les organismes Comi-Art et la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau obtenaient leurs Lettres patentes confirmant la fusion. Les deux personnes morales précitées sont maintenant réunies sous une seule dénomination sociale : Maison de la Culture Vallée-de-la-Gatineau.

Il faut rappeler que Comi-Art recevait ses Lettres patentes le 31 mars 1982. Ainsi, depuis 23 ans, cet organisme contribuait largement à dynamiser culturellement le milieu en offrant à la fois de belles soirées «cinéma» et des spectacles professionnels pour les enfants, adolescents et adultes. Son statut de diffuseur lui permettait de faire le pont entre les différents créneaux artistiques et la clientèle locale. Au fil de nombreuses années d'activités, plusieurs personnes (employés, bénévoles et administrateurs) oeuvraient avec détermination et naviguaient au sein d'une industrie artistique et cinématographique de plus en plus exigeante. Les cachets augmentent, les frais du soutien technique reviennent presque en totalité au diffuseur, des pourcentages variés par siège vendu s'ajoutent au cachet exigé. Donc, les difficultés liées à la diffusion augmentent à un rythme effarant.

Ainsi, devant un besoin urgent d'alléger les difficultés de l'un, diffuseur locataire et de l'autre, propriétaire locateur et «développeur», les deux organismes ont arrimé leurs missions respectives. La Maison de la Culture, mandataire de la MRC depuis juin 1999, intégrera donc la mission de diffuseur à sa mission globale afin de «faciliter et promouvoir le développement culturel, artistique et patrimonial, à rendre accessible à la population différentes facettes du monde artistique, à recevoir des dons, legs et autres contributions...»

Conséquemment, le conseil d'administration de l'organisme fusionné précise bien que les mots «dons, legs et autres contributions» revêtent une importance capitale dans les mois à venir. «Le défi sera grand, de dire Agathe Quévillon, à nous de retrousser nos manches et d'informer davantage les élus municipaux, nos partenaires et la communauté des exigences d'un développement culturel et patrimonial sur tout le territoire. Où doivent aller nos priorités?» d'ajouter madame Quévillon.

## 1997 CONCORDE

**TOUT ÉQUIPÉ 3 995\$**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

# McCONNERY

## UNE AFFAIRE DE

### CONFIANCE DEPUIS 1927



**2005 MALIBU MAXX**

Régulier 32 610 \$ ou 516,75 \$/mois  
**Spécial 25 339 \$ ou 360,17 \$ / mois et moins.\***

Incluant: V6, toit ouvrant, démarreur à distance et beaucoup plus...



**2005 OPTRA LS WAGON**

Régulier 22 345 \$ ou 379,52 \$/mois  
**Spécial 19 595 \$ ou 319,10 \$ / mois et moins.\***

Incluant: Vitres et verrouillage électriques, toit ouvrant, roues en alliage, automatique et beaucoup plus...



**2005 AVEO LT**

Régulier 18 115 \$ ou 292,34 \$/mois  
**Spécial 15 365 \$ ou 240,21 \$ / mois et moins.\***

Incluant: Vitres et verrouillage électriques, toit ouvrant, climatiseur, antibrouillard, lecteur MP3 et beaucoup plus...



# ON GAGNE



**PROMOTION**  
**McCONNERY**  
**Démarreur à distance**  
**ou Pneus d'hiver**

**GRATUIT**  
**sur véhicule 2005**  
**en inventaire**

\* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur mais incluent tous les rabais ainsi que le montant minimum de la promotion ON GAGNE



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Larry McConnery  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Représentant



Justin Larivière  
Le roi de la 2<sup>e</sup> chance  
Directeur commercial

**Optimum**

VÉHICULES D'OCCASION



**Les véhicules d'occasion**  
**Optimum incluent :**

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

**McCONNERY**

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,  
 Maniwaki 449-1632

SERVICE DE  
 REMORQUAGE 24H  
 449-3078



**POUR LA NON-VIOLENCE**

**Une trentaine de personnes à la marche de l'AREQ**

(H.R.) Maniwaki – Une trentaine de personnes ont participé à la marche de l'AREQ (Association des retraités de l'enseignement du Québec), mardi dernier, en fin d'après-midi. Les participants de cette marche se sont ensuite rendus à la Légion canadienne et y déposer un lampion au cinémaphe et y lire des textes et des chansons sur la paix et la non-violence.

«Nous avons tenu cette marche dans le cadre de la Journée nationale de la non-violence, qui cadre avec la tuerie de la Polytechnique du 6 décembre 1989. L'an dernier, nous avons axé notre marche sur ce tragique événement, mais cette année, nous l'avons axé sur la violence en général pour s'adresser aux aînés, aux enfants et à la population en général. La violence existe à tous les niveaux et nous avons allumé un petit lampion pour souligner cela. Nous avons aussi invité des gens de divers organismes comme Haltes-Femmes, la Maison de la Famille, Impact-Rivière

Gatineau, de la commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais et du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-

la-Gatineau pour les sensibiliser à cela», a expliqué Georgette Grondin, présidente de l'AREQ dans la région.



Au terme de la marche, chaque participant a déposé un lampion au cinémaphe de la Légion canadienne.

**Place aux jeunes 3e au Québec**

(F.L.) Maniwaki - Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau a été mise en nomination pour une deuxième année consécutive pour le prix Collaborateurs remis par Place aux jeunes du Québec.

Ainsi, le programme de la Vallée-de-la-Gatineau est parmi les trois meilleurs au Québec. « Nous sommes reconnus pour toute la collaboration développée dans la communauté et aussi pour notre partenariat avec Place aux jeunes du Québec», a affirmé l'agente de migration pour Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau, France Corbeil.

Cette dernière a tenu à souligner le suc-

cès des séjours exploratoires de Place aux jeunes. «J'aimerais en profiter pour remercier le comité organisateur en place cette année pour l'organisation des séjours exploratoires. Toute une équipe se dévoue pour faire vivre 3 fins de semaines inoubliables en janvier, février et mars à une quinzaine de jeunes d'ici et d'ailleurs, diplômés ou finissants, qui viendront découvrir la région et connaître les perspectives d'emploi selon leur domaine d'études», a-t-elle souligné.

France Corbeil a indiqué que cette mise en nomination était une belle reconnaissance pour toute la région. «C'est grâce à

toute la collectivité qui croit en Place aux jeunes et qui nous supporte dans tous nos projets. Si Place aux jeunes réussit à faire une différence, c'est grâce à la bonne volonté de la région», a-t-elle ajouté.

L'agente de migration de Place aux jeunes Vallée-de-la-Gatineau a terminé en lançant un message à la population de la région. «Si vous connaissez des jeunes qui pourraient être intéressés par les séjours exploratoires, n'hésitez pas à leur donner mes coordonnées. Nous sommes en pleine période de recrutement», a-t-elle conclu.

**NOUVEAU!**

# Bienvenue AU 248

• BILLARD • ARCADE • SOCCER

Venez découvrir un tout nouveau concept d'amusement à Maniwaki.

**AIR HOCKEY**

Une partie de plaisir pour toute la famille!

**MINI-GOLF INTÉRIEUR (10 TROUS)**

**OUVERTURE**

**DÈS LE 8 DÉCEMBRE**

**AU 248, CHAMPLAIN**

**TÉL.: 441-0248**

• Casse-croûte sur place

• Possibilité de **RÉSERVATIONS DE GROUPES** pour les Fêtes et soirées privées.

**Suzie et Maurice Richard**

**Des activités pour les jeunes à Messines**

(H.R.) Messines – Des activités pour les jeunes sont en train de se mettre en place à Messines. Un comité «skateboard a d'ailleurs été mis en place récemment et diverses levées de fonds pourrait avoir lieu au cours des prochains mois.

«Quelques parents et jeunes sont allés au conseil municipal de Messines en septembre dernier pour signifier qu'il n'y avait pas de lieu où les jeunes de Messines pouvaient se retrouver pour pratiquer divers sports et loisirs. Après cette intervention, la conseillère Francine Jolivette a invité ceux-ci à agir pour s'impliquer à combler ce manque», a relaté Sylvain J. Forest, conseiller nouvellement élu à Messines.

Une première rencontre a ensuite eu lieu au Centre multiculturel de Messines entre ces personnes et celle-ci a donné naissance au comité «skatepark». «Une réflexion collective s'amorce doucement en ce qui a trait à la place que doivent occuper les loisirs et les sports à Messines et sur l'impact que cela peut avoir sur la qualité de vie des gens. En octobre, le conseil municipal de Messines a également adopté une résolution d'ajouter un dollar pour chaque dollar amassé par le comité, pour aider à financer le tout», a continué M. Forest.

Le travail commence donc en ce sens à Messines et la première activité pour les plus jeunes aura lieu le 17 décembre, avec le Noël des enfants, qui se déroulera à la Salle multiculturelle de Messines. On peut s'y inscrire au 465-2446 auprès de France Jolivette.

«Tous les parents désireux de s'impliquer auprès des jeunes au niveau des sports et des loisirs seront invités à une prochaine rencontre», a précisé M. Forest, qu'on put joindre au 465-2509 pour plus d'informations.

**APPEL À LA POPULATION**

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• **COURS DE VIOLON ET COURS DE GUITARE.** Pour informations contactez Reina au 449-2573.

• **FADOQ.CA** recherche des bénévoles de 50 ans et plus qui seraient disponibles pour donner des cours d'informatique à ses membres. Formation sera nécessaire. Faite parvenir vos coordonnées complètes ainsi que votre numéro de téléphone et une adresse courriel (si disponible) en composant le 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca

**Tous les Dimanches :**

- **Ministères 'Parole de vie'** au 239 rue King Maniwaki à 14h30. louanges, prière et ens. Bible Info : 438-1784 et 449-2031

**Tous les lundis :**

- **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879
- **ViActive**- Mise en forme Bons Vivants 3è age de Bouchette, Lundi 2-3 hres pm 05-19 déc 2005 au Centre Municipal responsable : Ginette & Pierre Carrière 465-1974

**Tous les mardis :**

- **Rencontre musiciens et chanteurs** (country et folklorique) à 19h au Motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Yvon : 463-2019 Jos : 449-7597 Reena 449-2573

**Tous les jeudis :**

- **Rencontre musiciens et chanteurs** (country et folklorique) à 19h à l'Hôtel Chenier à Maniwaki. Francine : 463-2331

**Tous les premiers lundis du mois :**

- **Groupe d'entraide** - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

**Tous les premiers mardis du mois :**

- **Club âge d'or du Lac Sainte-Marie BINGO** - De septembre à décembre à la salle communautaire. Infos : Monique 467-4367

**Tous les mardis :**

- **Les amis du bricolage** - De retour de 13h à 15h au sous-sol de l'église Christ-Roi. Infos : Anna 449-2325
- **Vie Active** à 13h30 à Place l'Oasis suivit d'une partit de sac de sable. Infos Claudette 438-2038

**Tous les mercredis :**

- **Club d'artisanat de Grand-Remous** - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
- **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000\$, gros lot 1 200\$.
- **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.
- **Café Rencontre à tout les mercredis** de 13h à 16h. Invité spécial.

**10 DÉCEMBRE 2005**

- **Souper de Noël** - Âge d'or les Joyeux Copains de Montcerf-Lytton vous invite à un bon souper de Noël à 18h. Coût soirée : 10 \$ - Soirée dansante seulement : 5 \$. Musique avec les Couches-tard. Gilberte au 449-3395.

- **Vente annuelle de pâtisserie et d'artisanat** - Au l'église St-Patrick, au s.s de l'église du 253 des Oblats Maniwaki, il y aura des tirages. Soupe maison + sandwich vendu sur place
- **Annual Bake & craft sale** - Profit goes to St-Patrick church to be held in the basement of church 10:00am - 3:00 pm Raffles-books-soup-sandwiches
- **Noël des enfants de Messine** - aura lieu à la salle municipale le 17 décembre 05, les parents doivent acheter un cadeau de max. 10\$ et doivent s'inscrire avant le **10 déc.05** Infos : France Galipeau 465-2446 ou francoegal@tlb.sympatico.ca
- **Club de l'âge d'or de l'assomption** - vous invite à sa soirée dansante au 257 des Oblats, Maniwaki, coût 7\$/par personne

**11 DÉCEMBRE 2005**

- **Souper de Noël & Soirée Dansante** - Âge d'or de Cayamant <Les porteurs de bonheur > souper à 5h30 à la salle municipale pour infos et réservation Léona 463-1035 ou 463-0883
- **Bingo** - à 13h au centre municipal organisé par l'association du 3ème âge de bouchette. Infos : Jean-Claude 465-2083

**11 DÉCEMBRE 2005**

- **Viactive**- Conférence de la policière Gaétane Lacroix à la place l'Oasis de 13h à 14h, le sujet; Programme P.A.I.R. info : claudette 438-2038 ou Raymonde 438-2001

**15 DÉCEMBRE 2005**

- **Souper de Noël** - à 17h30 au local habituel, il y aura échange de cadeaux valeur 10\$ et 15\$ *libre de participer*. Infos : 449-4107

**16 DÉCEMBRE 2005**

- **Vie montante** - à 14h à la salle de l'âge d'or Assomption, thème de la rencontre "Entretien avec Nicodème" et célébration de l'Eucharistie. Pour infos : 465-2832 ou 441-1137

**17 DÉCEMBRE 2005**

- **Club d'âge d'or de Ste-Thérèse de la Gatineau**- Vous invites à fêter Noël avec un souper de Noël chaud à 17h30 suivit d'une danse à 19h30, à la salle de l'école Laval avec les campagnard, pour infos : Denise 449-2160
- **Club d'âge d'or du Lac Ste-Marie**- Vous invites à leur souper de Noël à 18h. Réservation avant le **14 décembre 05**. Pour réservation, Denise 467-3378 ou Monique 467-4367
- **Club de l'amitié de Bois-franc**- En collaboration avec la municipalité de Bois-Franc, vous invites à un souper de Noël à 17h30. Réservez avant le **12 décembre 05**. Infos : 449-1013 ou 449-4049

**18 DÉCEMBRE 2005**

- **Club le Bel âge de Bleu Sea**- Vous invites à un souper de Noël à 18h suivit d'une soirée dansante avec Conrad Bénéard à la salle municipale Bleu Sea. Réservation avant le **14 décembre 05**. Infos : Laura 463-2386 ou Claudette 463-2328

**31 DÉCEMBRE 2005**

- **Club de l'âge d'or de l'assomption**- vous invite à son réveillons traditionnel du jour de l'an à compter de 19h30 à la du club, musique des Campagnards. Pour réservations avant le **27 décembre 05** et infos : Françoise 449-4036 ou Georgette 449-1980

**SOCIAL**

**AFÉAS**

# Campagne de non-violence à Gracefield



(F.L.) Gracefield - L'Aféas de Gracefield a lancé une campagne de sensibilisation contre la violence, le jeudi 1er décembre dernier, à la maison de jeunes Jeunesse sans frontière.

Cette année, le thème de la campagne est «Opération tendre la main». «Tendre la main est un geste simple qui peut sauver des vies. Ça transmet le message qu'on est là pour l'autre», a affirmé la présidente de l'Aféas, Denise Rochon.

Pour souligner le lancement de la campagne de sensibilisation les jeunes de Jeunesse sans frontière se sont rassemblés afin de chanter en compagnie de François Clément, que l'on voit sur la photo et qui avait composé une chanson pour l'occasion.

Hier, (jeudi), l'arbre de la paix a été installé. Les jeunes seront invités à y accrocher des messages de paix afin de le décorer.

«En ce temps des Fêtes, la violence est plus présente. Nous allons dévoiler aux jeunes tous les services qui s'offrent à eux pour les sensibiliser contre la violence», a expliqué Mme Rochon.

Cette dernière a rappelé que la campagne de sensibilisation contre la violence se déroule à l'année longue, puisque la violence ne devrait jamais exister.

# Les Belles Rondeurs

Artisanats, créations originales et uniques...



Îlot de cuisine, meubles de toutes sortes

Garde-manger et armoires de cuisine



*Imaginez-le et nous le réaliserons !*



**Idées cadeaux pour tous les budgets !**

Cellier de toutes les grandeurs



## TOUT EN BELLES RONDEURS

Créations de meubles et d'armoires de cuisine, mosaïque et pose de céramique

**Gérald Laberge et Martin Charron :**

**(819) 422-1171 - (819) 422-1699**

6, Martindale, Low



Permis du Québec : #751021  
100, Principale Sud, Maniwaki (Québec)

*Plusieurs destinations de voyage accompagnés. Informez-vous!*

**Tél.: 449-5928**

*Les anciens propriétaires tiennent à remercier leur fidèle clientèle pour leur support durant ses dernières années!*



**Pierre Myre**



**Jean-Paul Sabourin**



**Cécile Calvé Sabourin**



**Diane Imonti**

*Heures d'ouverture :*

*- Lundi, mardi et mercredi*

*de 9h30 à 17h*

*- Jeudi et vendredi*

*de 9h à 21h30*

*- Samedi*

*de 10h à 16h*

*Les nouveaux propriétaires...*



*Stéphane Dumoulin, représentant la Pourvoirie Mehocs, Julie Provost et Sylvain Paquette*

**sont heureux de vous présenter**

**leur nouveau conseiller en voyage**

**et toujours à votre service**



**Michel Chrétien**



**Lise Ryan**

*Absent lors de la prise des photos: André Loblanc*

## Économie et affaires

# Du nouveau au salon de coiffure Le Ciseau

Maniwaki – Le salon de coiffure Le Ciseau a vécu plusieurs nouveautés au cours des derniers mois. Heidy Sergerie a pris la place de Maurice Laviolette en tant que co-proprétaire du Ciseau, avec Alban Grondin. Également, Le Ciseau compte sur un nouvel appareil sophistiqué, Logika, qui permet de réduire du tiers le temps d'attente pour une couleur ou une permanente.

PAR HUBERT ROY

Heidy Sergerie est co-proprétaire du Ciseau depuis le 1er février dernier. «Ça faisait longtemps que je voulais avoir mon propre salon de coiffure et l'opportunité d'acheter les parts de Maurice s'est présentée et j'ai donc sauté sur l'occasion pour réaliser ce souhait», a-t-elle expliqué.

Maurice Laviolette était associé avec Alban Grondin au Ciseau depuis 1978. Il est toujours coiffeur au Ciseau et compte bien y rester pour encore quelques années. «J'ai décidé de vendre mes parts pour avoir moins de responsabilités dans le salon de coiffure. Je laisse donc la place aux plus jeunes et avec Heidy, ça apporte un vent nouveau du côté des dames. Ce côté avait été un peu négligé et avec Heidy, nous avons quelqu'un qui est toujours sur place chez les dames. Avec un propriétaire de chaque côté, tout va rondement», a souligné M. Laviolette.

Alban Grondin, co-proprétaire du Ciseau, confirme que tout va très dans son salon de coiffure en ce moment. «Tout va très bien et



Le nouvel appareil Logika.

nous sommes rendus avec plus d'employés. Nous avons comblé tous nos besoins en termes de personnel, car nous avons eu certaines difficultés à recruter des gens à un certain moment. Nous avons maintenant 11 employés en tout. En plus de nous trois, l'équipe du Ciseau est composée de



Maurice Laviolette, à gauche sur la photo, a vendu ses parts au Ciseau à Heidy Sergerie, au centre. Elle devient donc co-proprétaire du salon avec Alban Grondin.

Martine Blais, Mylène Lacaille, qui est de retour après un an, Farrah Scribnock, Tiina Whelan, Anne Morin, Josée Galipeau, Josée-Anne L'Écuyer et Daisy Turnbull», a-t-il énuméré.

Logika

Le salon Le Ciseau compte également sur un nouvel appareil qui s'appelle Logika.

«Cet appareil nous permet de réduire du tiers le temps de pause pour une couleur, et c'est la même chose pour une permanente. C'est donc avantageux pour les dames qui veulent se faire coiffer sur l'heure du midi ou qui sont pressés dans le temps», a conclu M. Grondin.

## BUCK'S SPORTS SHOP

# Un magasin de sports hors de l'ordinaire à Kitigan Zibi

Kitigan Zibi – Un nouveau magasin de sports a ouvert ses portes le 18 novembre dernier à Kitigan Zibi. Buck's Sports Shop offre donc une multitude d'articles de sports comme des casquettes, vêtements, équipements et autres aux gens de la région.

PAR HUBERT ROY

Mathieu Trépanier est le gérant du nouveau magasin et en est aussi le promoteur avec son beau-père Frank Buckshot. «Ça fait plusieurs années qu'on a cette idée de lancer un magasin de sports dans la région. Notre problème était de se trouver un terrain assez grand pour construire un édifice de cette taille, mais nous avons réussi malgré la complexité de la tâche. Nous avons présentement 3 000 pieds carrés de surface dans le magasin et nous allons développer un autre 3 000 pieds d'ici le printemps si tout va bien», a-t-il expliqué.

M. Trépanier tenait également à ce que son magasin reste indépendant et qu'il ne soit pas associé à une chaîne de magasins. «Ça nous donne comme avantage de rentrer les marques que nous voulons dans le magasin. Nous voulions aussi apporter les marques qui manquaient dans la région sans contrainte. Notre objectif est d'inciter



Mathieu Trépanier est le gérant de Buck's Sports Shop.

les gens à acheter leurs articles de sports à Maniwaki et non ailleurs. Une franchise nous obligeait à garder certaines marques et nous tenions à avoir le libre choix, pour nous permettre d'avoir des articles pour tous les budgets», a-t-il souligné.

Le magasin Buck's Sports Shop est



Buck's Sports Shop a une superficie de 3 000 pieds carrés et pourrait en avoir le double au printemps.

beaucoup axé sur les vêtements sports à la mode, les chaussures et les équipements de hockey. On peut déjà y retrouver des articles de ski alpin et de ski de fond, ainsi que quelques articles de chasse. M. Trépanier songe donc déjà à rénover son sous-sol pour y ajouter des articles. «Nous avons plusieurs projets en tête dans le moment. Il y a un gros marché pour le tourisme dans la région et on veut développer cela. Nous avons en ce moment plus de 25 marques connues, tels New Era, Billabong, Timberland, Nike, Adidas et Reebok pour en nommer quelques-unes», a énuméré M. Trépanier.

Le gérant de Buck's Sports Shop se dit bien satisfait des débuts de son magasin. «Les gens répondent bien et c'est très encourageant. Les gens de Kitigan Zibi nous encourage énormément, tout comme ceux de Maniwaki. On travaille sur ce projet

depuis un an et c'est un rêve qui se réalise. On y croit beaucoup et on croit que notre magasin a un fort potentiel. L'étude de marché que nous avons réalisée le démontre d'ailleurs. Nous allons développer beaucoup de choses au fil du temps et nous allons nous adapter aux demandes de la clientèle», a exprimé M. Trépanier.

Sept nouveaux emplois ont été créés grâce à la réalisation de ce projet. M. Trépanier souhaite également en créer deux ou trois de plus à l'été. «Nous avons un building hors de l'ordinaire, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, avec un look jeune et dynamique. Nous avons également tous fait construire l'intérieur par des gens de la région. La bâtisse a été construite par des gens de Kitigan Zibi et de Maniwaki. Le matériel provient de région et nous savons que c'est important pour les gens d'ici», a-t-il conclu.



Buck's Sports Shop est situé au 68, Kichi Mikan (route 105), à Kitigan Zibi.



# Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
BILLETTERIE : 449-1651

## Offrez des billets en cadeaux !!!

Achetez du 9 au 23 décembre,  
tous les spectacles du printemps 2006  
au prix de l'abonné !

BILLETS  
EN VENTE  
DÈS  
MAINTENANT!

**Jean-Marc  
Parent**

Mercredi  
11 janvier à 20h  
24\$



**Mes  
Aïeux**

Samedi  
21 janvier à 20h  
24\$



**Arthur  
l'aventurier**

Samedi  
28 janvier à 13h30  
10\$



**Mars  
et Vénus**

Vendredi  
3 février à 21h  
28\$



**France  
D'Amour**

Vendredi  
10 février à 21h  
29\$



**Julie  
Caron**

Dimanche  
26 février à 20h  
21\$



**Alain  
Choquette**

Vendredi  
7 avril à 21h  
23\$



**Mike  
Ward**

Vendredi  
17 mars à 21h  
24\$



## Fred Pellerin

«COMME UNE ODEUR DE MUSCLE...»

**Le vendredi  
16 décembre 2005  
à 21h00**

*Faites vite !!!*

GÉNÉRAL : 25 \$ • ÉTUDIANTS/AÎNÉS : 21 \$

« ...comme une odeur de génie... Il est de cette lignée d'exception, grand parmi les grands monologuistes de l'univers connu... »

**Sylvain Cormier, Le Devoir**

«...Fred Pellerin, l'homme fort du conte... Il emmaillote chaleureusement son public dans les mots, le berce d'intrigues incroyables, lui chante de belles chansons et l'abreuve du lait le plus nourricier qui soit : la mémoire. »

**Chantal Guy, La Presse**

«...Fred Pellerin, collectionne littéralement succès populaires et critiques dithyrambiques. À tel point qu'il s'en faudrait de peu que le conteur n'entre lui-même dans la légende. Il était une fois... »

**Johanne Ouellet, Voir-Québec**

**BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10) / HEURES D'OUVERTURE  
MARDI AU VENDREDI : DE 9H À 17H / 181-A COMMERCIALE, MANIWAKI**

**INFO HORAIRE : 449-3066**



VILLE DE  
MANIWAKI

Culture  
et Communications  
Québec



OUTAOUAIS

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION  
ÉCONOMIQUE

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## ANIMAUX

Cheval de travail. Infos : 449-7007

Chevaux de travail, un Belge 2500\$ et un Percheron 1500\$ très bien domptés.

Demandez Paul au : 463-2563

Lapins à chair prêts à manger, pour le temps des fêtes, surprenez vos invités avec une viande au goût fin et délicat. Livraison le 19 ou 20 décembre 2005. Nathalie au 819-587-4842.

À vendre, une femelle lama x Alpaca née le 21 juillet 2005 450\$ livrée. Nathalie au 819-587-4842.

Quatre poneys à vendre de 300\$ à 800\$, une jument de scelle 1800\$, un demi cheval excellent pour les enfants 1200\$. Infos Madelaine 819-440-2384.



Centre de Santé  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

## AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à une séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Mercredi, le 14 décembre 2005  
ENDROIT : Centre hospitalier  
309, boul. Desjardins, 3<sup>e</sup> étage  
Maniwaki (Québec)  
Salle Réjean-Larivière (A & B)  
HEURE : 19h00

**BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!**

Le secrétaire du C.A.

### OFFRE D'EMPLOI

La compagnie R. Hamel et Fils recherche un(e) représentant(e) des ventes pour la région de la Haute-Gatineau.

Exigences de l'emploi:

1. Posséder une voiture
2. Expérience dans le domaine de la vente
3. Avoir de bonnes relations avec les clients
4. Sens des responsabilités
5. Travailler sur système informatique
6. Être autonome
7. Faire preuve de capacité de communication

Veillez nous téléphoner au 449-1656 afin de prendre un rendez-vous ou faites nous parvenir votre c.v. par télécopieur au 449-1526 ou par courriel: raynald@bellnet.ca

**R. HAMEL & FILS**



## Noël des enfants à Messines

**Date de l'activité :**

17 décembre 2005 à partir de 11h

**Lieu :**

Centre multiculturel de Messines

**Inscriptions avant le :**

10 décembre 2005

**Informations :**

France Galipeau

465-2446 de 17h à 20h

ou par courriel :

francegal@tlb.sympatico.ca



# Section Affaires

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**

**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250

**(819) 449-1802**

Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**SERRURERIE YVES COUSINEAU**

enr.

**SERRURERIE & CORDONNERIE YVES COUSINEAU ENR.**

**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.**

Luc Montreuil, Contracteur Général  
22, Montée des Plaines  
Aumond Qc. J0W 1W0  
Tél.: (819) 441-2966  
Fax: (819) 441-2963  
Cell.: (819) 441-8288

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION**

Courriel : luc\_montreuil@hotmail.com  
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com  
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380

**Excavation Jean Robillard inc.**

Licence RBQ : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Déléage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT MANIWAKI Auto STERLING CAMIONS**

**Gérard Hubert Automobile Ltée**

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6452

**Pierre Guertin**  
Représentant

**OOP de solidarité d'aide domestique Vallée-de-la-Gatineau**

Sans frais : 1-877-441-0227

- Entretien léger - Entretien lourd  
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs

198, rue Notre-Dame, Suite 300,  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
**Téléphone : (819)441-0227**  
**Télécopieur : (819)441-0236**  
Courriel électronique : csadv@bellnet.ca

**Les couvreurs ROCHON**

Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

**ESTIMATION GRATUITE**

LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2849  
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

**TRANSPORT branchaud**

SPECIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE

**GILBERT DAVID TV LTÉE**

La Boutique Électronique

273, Notre-Dame Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-3545  
Télé.: (819) 449-6748

**Livraison Maniwaki Inc.**

Service de courrier et de colis  
Messenger Service and Parcel Pick-up  
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau  
Mont-Laurier

Tél.: (819) 449-1677  
1-800-561-4183  
Cel.: 441-5071  
Fax : (819) 463-4073

**Alban Cousineau**  
Prop.  
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

**Les Toitures Denis Rochon**

R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

**SANS FRAIS 1-866-467-4962**  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

RBQ 8293-4985-41  
Membre CIMMTQ

**Plomberie Aumond inc.**

Philippe Aumond PRÉSIDENT

**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran 2003**

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord,  
Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**GMP Garage MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

**Mario Beaudoin** (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**allo** EAU DE GAMME **Labrador**

VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU

Peur ceux qui ont la soif de vivre

Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki

Pour informations : Maurice Richard

402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## Voici son plus beau cadeau de Noël !

-Chiffons Trend «miraculeux» pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. «Cher mais bon et durable».

**Tout le monde en raffole!**

Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.

Agathe Grondin, (819)449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

## CHALET À LOUER

Chalet pour vacanciers situé à Bouchette sur Lac Roddick, ski de fond, pêche et patinoire sur lac. Couche huit personnes. Infos : 819-465-2980



## MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

### AVIS PUBLIC

Avis aux contribuables de Délégation les comptes impayés qui seront sur la liste des arrérages de taxes municipales, en date du 31/12/2005, seront transférés au conseiller juridique de la susdite Municipalité pour fin de perception.

Donné à Délégation ce 6<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

Jacynthe Labelle St-Amour  
Directrice générale

Site enchanteur et privé sur le bord du Lac Roddick (Lac Rond) à Ste-Thérèse de la Gatineau, accès avec auto 4 saisons, un chalet meublé et tout équipé pour 6 personnes. Libre immédiatement location au mois jusqu'à juin 2006. Réservations : (819)-465-2286 www.triangleledesquatresaisons.com



## VILLE DE GRACEFIELD

### AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, il est par les présentes donné par le soussigné, directeur général / greffier de la susdite ville, QU';

Une séance spéciale pour adopter le budget et le programme triennal d'immobilisation pour l'année 2006 sera tenue au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau au 5, rue de la Polyvalente le mardi 27 décembre 2005 à 19h30.

Les délibérations du conseil et la période de questions, lors de cette séance, porteront exclusivement sur le budget ou le programme triennal.

Donné à Gracefield, ce 9<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier



## VILLE DE MANIWAKI

### CONCOURS DE DÉCORATIONS DE NOËL 2005



Dans le but d'égayer, d'illuminer et créer une atmosphère de fête, la Ville de Maniwaki lance encore cette année son concours de décorations de Noël «volet résidences»

Les 3 gagnants se mériteront les prix suivants :

- 1<sup>er</sup> prix : 250 \$
- 2<sup>e</sup> prix : 150 \$
- 3<sup>e</sup> prix : 100 \$

#### Inscriptions :

Pour s'inscrire, un simple coup de fil suffit ! Vous pouvez vous inscrire à l'Hôtel de Ville de Maniwaki en composant le 449-2800 avant 16h30 le lundi 19 décembre prochain.

#### Critères de sélection :

- 1- Résidence de Maniwaki
- 2- Originalité
- 3- Souci du détail

**VOS LUMIÈRES DEVRONT ÊTRE ALLUMÉES EN SOIRÉE À PARTIR DE 19H00 LES 20 ET 21 DÉCEMBRE 2005, AFIN QUE LE COMITÉ DE SÉLECTION PUISSE PHOTOGRAPHER VOTRE RÉSIDENCE.**

#### Remise des prix :

Les prix seront remis au cours du mois de janvier 2006 et les résultats seront publiés dans les médias locaux.

Bonne chance à tous nos participants !

Le service des loisirs et de la culture  
Le 6 décembre 2005



# Section Affaires

École de conduite  
Certifiée par :  
La ligue de sécurité  
du Québec

Driving school  
Certified by:  
La ligue de sécurité  
du Québec



517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0  
Prop: Manon Patry

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981

## Télécom Multi-Services TMS

NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
Réparation téléphonique Installation  
Câblage informatique Entretien  
Installation d'antenne satellite

119, route 105  
Maniwaki, Qc  
J9E 3A9  
(face à Martel et Fils)



## ENTREPÔTS MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

**741-6433**

courriel : plume@tel-aide-outaouais.org  
www.tel-aide-outaouais.org



RBQ: 8293-5958-04

### Claude Brosseau

Conseiller en sécurité commerciale / Commercial Security Consultant

170, rue d'Edmonton  
Gatineau (Québec) J8Y 3S6  
www.protectron.com  
Tél : 819-595-0494  
1 800 653-9111  
Fax : 819-776-5140  
Page: 514-408-0003  
Cell : 819-441-8771



### Plomberie Centrale

905531 199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET  
CHAUFFAGE

Estimation gratuite

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7PAG.: 1 (613) 786-4391

## Studio Gisèle Cousineau

Massage pour tous

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes



Massage sur chaise pour entreprise

Service à domicile

Reçus pour assurance



Page: (613) 593-2660 - Maison: (819) 463-4963

## DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire

**449-5311 441-4665**

DÉMÉNAGEMENT  
Résidentiel — Commercial



## Directrice

Bur.: 449-1725

Fax: 449-5108



Mugette Céré

## CHAMBRE À LOUER

Chambres simples ou doubles, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes dans un milieu familial. Avec soins complets à Maniwaki. Infirmières et médecin sur place, surveillance 24 heures. Libre immédiatement. Infos : 449-5399

## Le Magasin J.O. Hubert Ltée

est à la recherche d'un(e)  
**COMPTABLE**

La personne sera responsable du département de la comptabilité:

- Gérer la comptabilité pour produire les états financiers mensuels et annuels
- Gérer les comptes recevables
- Gérer la paie
- Gérer la production de formulaires gouvernementaux

#### Habilités:

- Connaissance du cycle comptable
- Logiciel comptable
- Travail d'équipe
- Bilingue un atout

**Veillez faire parvenir votre candidature à:**

M. Luc Morin  
Le Magasin J.O. Hubert Ltée  
165, Principale Sud  
Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél.: 819-449-3131  
Fax: 819-449-6569  
Courriel: johubert@bellnet.ca

Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
 MIDI**



**MUNICIPALITÉ  
 DU CANTON  
 DE DENHOLM**

# RAPPORT DU MAIRE

Conformément à l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous faire part de la situation financière de la municipalité de Denholm.

Traitement des élus 2004 :

Rémunération de base annuelle :	Allocation de dépenses :	
Maire	4 800 \$	2 400 \$
Maire suppléant	3 200 \$	1 600 \$
Conseillers	1 600 \$	800 \$

### États financiers - terminant le 31 décembre 2004

Les vérificateurs de la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré Société en nom collectif comptables agréés ont effectué la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2004. Le bilan municipal nous indique un surplus opérationnel de 78 091 \$ pour l'année 2004 portant le surplus accumulé à 403 435 \$. On a aussi obtenu une subvention de 20 000 \$ de notre député, Monsieur Réjean Lafrenière pour des ouvrages d'ordre sécuritaire sur le chemin Pagan secteur lac Dolan.

Suite à ce surplus cumulé, le conseil municipal aurait décidé de maintenir le taux de taxation municipale pour l'année 2005 et ceci pour la quatrième année consécutive. Le conseil aurait aussi planifié d'affecter ou de transférer certains fonds du surplus nécessaires envers nos opérations pour améliorer l'entretien de nos chemins via l'achat supplémentaire de gravier 0 3/4 pour le chemin Pagan et de l'asphalte pour la réparation de certains chemins. Le conseil a aussi entrepris la mise en état de nos équipements roulants par l'achat d'un camion et de l'équipement pour le déneigement. L'achat et la pose d'un murêt en béton sur le chemin du Lac Cardinal furent aussi réalisés afin d'assurer la sécurité de nos citoyens.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont prêté main forte lors de la tornade à la fin du mois d'août dernier au Lac Sam. Cet événement quoi que dévastateur a fait l'objet d'une demande d'assistance financière auprès du Ministère de la Sécurité publique de l'ordre de 9 000 \$, la demande étant transmise, j'anticipe une conclusion positive en 2006.

### Attribution de contrats

En vertu de l'article 955 du Code municipal, la municipalité a octroyé en 2005 un contrat de plus de 25 000 \$ à ;

Monsieur Orville Woodstock  
 Contrat de la cueillette des ordures : 38 000 \$ en 2005

Carrières La Pêche : 68 635 \$ pour du gravier 0 3/4 répartie sur différents chemins de la municipalité.

Le conseil municipal a entrepris une première rencontre de planification budgétaire pour l'année 2006 telle que stipulée à l'article 954 du Code municipal. Le conseil a établi les priorités suivantes;

1. Le projet de vidange des boues septiques débutera au printemps 2006. Elles seront acheminées vers le site de Kazabazua, où des installations spécialisées traiteront ces boues. Nous prévoyons vidanger d'au plus 200 fosses durant la première année.
2. La revalorisation du Service des incendies de la municipalité de Denholm est une priorité en 2006 pour le conseil. Il y aura par conséquent une révision complète de nos équipements, de l'efficacité de nos camions et une restructuration complète de l'équipe de travail.
3. Le renouveau des loisirs dans la municipalité se reflète par la création d'un comité des loisirs et culture composé d'élus et de contribuables qui a charge de revoir tout le dossier.
4. La voirie municipale attire toujours l'attention, de fait en 2006 nous prévoyons poursuivre les travaux d'entretien de la voie publique et pour ce faire du rechargement de gravier ainsi que des travaux de fossés.

C'est un nouveau mandat que je débute à titre de maire de la municipalité de Denholm. Je désire sincèrement remercier les électeurs pour la confiance qu'ils m'ont démontrés lors des élections du 6 novembre dernier ainsi que les membres du conseil qui ont oeuvré à vous desservir pendant leurs termes et j'en profite également pour féliciter les élus qui forment ce nouveau conseil municipal.

Le budget municipal de 2006 sera adopté en décembre. La date officielle pour cette assemblée du conseil vous sera confirmée lors d'un avis public qui sera affiché aux endroits usuels.

En terminant, je souligne l'effort continue de nos employés afin d'assurer un service impeccable à tous les contribuables de la municipalité. Je continue d'apprécier l'aide et la collaboration de chacun et chacune en vue de la réalisation de nos objectifs.

Le temps des Fêtes approche à grand pas, je profite de l'occasion pour vous souhaiter un très Joyeux Noël et une Année 2006 remplie de santé, de bonheur, de joie et de prospérité.

**Gary Armstrong**  
 Maire

Chambre avec télévision, four micro-onde inclus. Infos : 449-2576

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon, incluant réfrigérateur et micro-ondes. 441-0427ou 449-0640

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

**R. HAMEL & FILS**  
 GROSSISTE EN ALIMENTATION  
**MENU**  
**Entrepôt commercial à louer**  
 munie d'un quai de chargement idéal pour transfert de marchandise.

Surface: 15' x 37' soit 555 p.c.

Caractéristiques: Planché en béton  
 Mur en aluminium  
 Chauffage électrique  
 Un quai de chargement

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**

Pour info.:(819) 449-1656 jour  
 (819) 449-2985 soir

MANUFACTURIER D'ARTICLES DE PÊCHE

## RETROUVÉ !



Chien Golden mâle, entre 8 et 10 mois, collier de cuir brun, trouvé jeudi le 24 novembre devant le bureau du vétérinaire Bhéer.  
**449-3276**



**VILLE DE  
 MANIWAKI**

# OFFRE D'EMPLOI

(Poste régulier - Temps plein-40 heures/semaine)  
**PRÉPOSÉ(E) AUX LOISIRS - NIVEAU I**

Sous l'autorité du directeur des loisirs, le rôle du préposé aux loisirs - niveau I consiste à accomplir un ensemble de travaux et de tâches rattachées au service des loisirs.

### Fonctions et responsabilités

1. Exécute le travail sur la machine à glace;
2. Voit à l'entretien des locaux de l'aréna, tel que nettoyer les toilettes des hommes et des femmes, s'assurer que tout est propre et en ordre, etc... Voit à la conciergerie des locaux de l'aréna selon l'horaire établi par le directeur;
3. Voit à l'inspection visuelle dans l'aréna en tout temps et rapporte les défauts au directeur;
4. Vérifie l'équipement avant les activités (filets, système de son, etc.);
5. Prépare et entretient la glace (niveau de la glace, lignes, etc.); selon les directives du directeur;
6. Doit faire preuve de tact et de courtoisie afin de favoriser les bonnes relations avec le public et les organismes locaux lors de l'utilisation du Centre des loisirs;
7. Fournit l'assistance requise aux utilisateurs du Centre des loisirs et selon les directives du directeur;
8. Peut être appelé à travailler au sein des parcs et espaces verts;
9. Accomplit toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur.

### Exigences de l'emploi

1. Faire preuve d'un sens des responsabilités;
2. Doit avoir des bonnes relations avec le public
3. Capable d'opérer le système d'économie d'énergie après un encadrement de base par le directeur et selon un tableau déterminé et affiché par le directeur;
4. Capacité à reconnaître et signaler un problème mécanique sur les appareils utilisés;
5. Avoir les capacités d'effectuer du travail qui exige une certaine force physique.
6. Capacité à reconnaître et signaler une déféctuosité dans la mécanique du bâtiment;
7. Capacité à effectuer des travaux mineurs d'entretien;
8. Faire preuve d'une capacité de communication efficace (verbale et écrite);
9. Travail sur horaire varié (soir, fin de semaine);

### Qualifications minimales requises

1. Détenir un diplôme de secondaire V.

### Salaire

Le salaire est établi selon la politique de la convention collective en vigueur.

Les candidat(e)s répondant aux exigences du poste et désireux(es) d'y soumettre leur candidature sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 15 décembre 2005 à 12 h 00. **La Ville ne communiquera qu'avec les candidats(es) retenus(es).**

Marie-Claude Bourdon  
 Adjointe administrative  
 Ville de Maniwaki  
 186, rue Principale Sud,  
 Maniwaki (Québec) J9E 1Z9

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## DIVERS À VENDRE

Vente et achat d'antiquités de toutes sortes. Infos 449-5071

TABLES de billard à partir de 1395 \$. 40 modèles, soccers, shuffleboards, tables

de jeux, jetons de poker, etc. Le plus grand manufacturier au Canada : [www.canadabillard.com](http://www.canadabillard.com) (450) 963-5060

Articles de bébé à vendre, jouets et vêtements de 0 à 3 ans. Vêtements de maternité. Infos : 449-7571

Pelle à neige hydraulique, Diamond, 7'1/2 (pieds) avec attelage et contrôle, prix à discuter. Infos : 467-2977 ou le 819-664-9381 cellulaire

Pneus hiver à vendre : grandeur 195 70R14 4 pneus de marque Blizzard prix 225\$ utilisés qu'une saison. tél. : 449-3003 Denis

Ramassons voitures pour ferraille, 7 jours sur 7. Remorquage inclus. Infos : 463-3223

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs, 4, 5 et 6 pieds avec attachements complets à partir de 320\$ installation incluse, garantie 5 ans. // Terrain à Délégage de 56 000 pc. pour 3 500 \$. Pour infos : 449-1881

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix. Sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Tanya Lauzon DISCOTHÈQUE NUIT BLANCHE 304, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 1E9 Dossier : 2223-402	1 Bar avec danse et spectacles sans nudité	304, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 1E9

Québec



**Château Loque**  
HÔTEL - GOLF - RESORT

**Recherche du personnel de qualité pour ses services d'accueil et d'audition.**

<b>Réceptionniste (Temps partiel)</b>	<b>Auditrice de nuit :</b>
<b>Exigences :</b>	<b>Exigences :</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaître Word et Excell</li> <li>- Langue parlé et écrit: Français et anglais</li> <li>- Disponible semaine + fin de semaine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaître Excell</li> <li>- Bonne base en comptabilité</li> <li>- Facilité à travailler de nuit</li> <li>- Langue demandé: Français et anglais (atout)</li> </ul>

**Apporter votre c.v. au 12 rue Comeau à Maniwaki**

**Parade du Père Noël**  
pour le  
**Noël des enfants à Aumond**

**Le 10 décembre 2005**  
à partir de 13h

**Départ de la veille école jusqu'à la caserne des pompiers et retour à l'école pour le déroulement de la fête...**

**Habillez les enfants chaudement !**  
*Clud Optimiste d'Aumond*



**FALCONBRIDGE**

**FALCONBRIDGE LIMITÉE**  
**MINE RAGLAN**

Mine Raglan, dont les opérations se situent à la limite nord du territoire québécois, constitue l'un des projets de métaux de base les plus importants à avoir été réalisés au Québec. Mine RAGLAN est une division de Falconbridge Itée et vise à être l'une des entreprises modèles de l'industrie minière de par son souci de développement de ses ressources humaines, d'équité à l'égard de sa main-d'œuvre multiculturelle et de respect pour les communautés et l'environnement. RAGLAN emploie environ 500 travailleurs et se porte garante d'un milieu de travail sécuritaire, productif, sain et stable pour plusieurs années à venir.

Nous désirons combler sur une base permanente un (1) poste de :

**SUPERVISEUR PLANIFICATEUR - REQ05-056**

Département : Mine - Entretien

Relevant du contremaître général d'entretien, le titulaire de ce poste a la responsabilité de diriger une équipe multidisciplinaire incluant des mécaniciens d'équipements mobiles de surface, des mécaniciens d'équipements mobiles sous-terre, des soudeurs, des électriciens sous-terre, des mécaniciens industriels, etc. Il effectue de la planification et de l'ordonnancement des travaux par rapport à l'entretien préventif, correctif et prédictif des équipements de son secteur. Il travaille en étroite collaboration avec le personnel d'opération, de soutien et les autres superviseurs de l'entretien.

Le titulaire de ce poste détient une formation technique dans une ou des sphères connexes. Il a œuvré comme superviseur en entretien au moins 5 ans dans le domaine minier et il a effectué de la gestion en ressources humaines. Il est bon gestionnaire administratif et a la capacité de gérer en situation d'urgence. Le bilinguisme français / anglais est essentiel.

Horaire de travail :  
\* Quarts de travail de 11 heures par jour  
\* Horaire de 21 jours consécutifs sur le site et 14 jours de congé hors site

RAGLAN offre un salaire concurrentiel incluant une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité, **avant le 23 décembre 2005**, en prenant soin d'indiquer le numéro du dossier # **REQ05-056**, soit par télécopieur au **819-797-0531** ou par courrier.

**FALCONBRIDGE LIMITÉE - MINE RAGLAN**  
120, avenue de l'Aéroport  
Rouyn-Noranda QC J9X 5B7

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.  
RAGLAN offre des opportunités égales d'emploi pour tous.



**Centre de Santé**  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

*L'équilibre,  
au coeur de la nature !*

Visitez notre site web :  
[www.csvg.qc.ca](http://www.csvg.qc.ca)

Le Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau dispense, par ses trois missions fusionnées, des services très diversifiés à une population chaleureuse à partir de son centre hospitalier (44 lits de courte durée), ses trois CLSC (Maniwaki, Gracefield et Low) et ses deux CHSLD (70 lits à Maniwaki et 31 lits à Gracefield) sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. Avec un environnement offrant à la fois le charme et la nature des régions et la vie culturelle riche et variée des grands centres urbains, le Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau représente

**«L'ÉQUILIBRE, AU COEUR DE LA NATURE».**

**Nous recherchons actuellement...**

## AGENT DE RELATIONS HUMAINES

**(REPLACEMENT 5 JOURS/SEMAINE)**

Personne qui procède à une évaluation psychosociale, à l'élaboration et à l'actualisation d'un plan d'intervention auprès de la clientèle vivant des problèmes psychosociaux dans deux des trois programmes de la mission communautaire (Enfance / jeunesse / famille et adultes et santé mentale).

**Exigences :**

- Détenir un diplôme universitaire terminal en travail social, en criminologie ou en service social;
- Maîtriser les techniques reliées à la relation d'aide et à l'approche communautaire;
- Aptitudes à l'écoute active et au travail en équipe multidisciplinaire;
- Autonomie, initiative, forte capacité d'apprentissage, diplomatie et leadership professionnel;
- Véhicule requis;
- La maîtrise de l'anglais est un atout.

**POUR VOUS JOINDRE À NOUS, FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE au plus tard le 14 décembre 2005 à 16h00, EN PRÉCISANT L'OFFRE QUI VOUS INTÉRESSE À L'ATTENTION DE :**

Véronique Denis télécopieur : (819) 449-6137  
309, Boulevard Desjardins courriel : [veronique\\_denis@ssss.gouv.qc.ca](mailto:veronique_denis@ssss.gouv.qc.ca)  
Maniwaki (Québec) J9E 2E7

Les avis postes vacants apparaissant sur le site WEB, sont publiés à titre d'information.  
Le document officiel est disponible par la Direction des Ressources Humaines.

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

Motoneige Polaris 800cc Edge 2002 avec sac et sacoche 4500\$. // Laveuse et sècheuse Inglis 300\$.// Ensemble de cuisine 5 morceaux 300\$ 441-3250

Quatre pneus d'hiver Yokohama guardex 205-70R15. Infos 441-2642

Quatre pneus B.F. Goodrich winter slalom P 195-75R14 avec clous 250\$ infos 449-1723.

Balles de foin carré 3\$ la balle. Infos 449-7489

Douze pneus avec roues pour remorque 11 R22,5// Une air lift (pop) Témis infos 441-3153

Boule de quilles 15lbs avec chaussures et poignet en cuir// Patins à glace pour femme, neufs, peinture 7// Patins à glace pour fille peintures 12 à 5 et patins à glace pour garçons peintures 9 à 5// Skis et bottes pour ski de fond// Articles de tous genres pour bébés// Jouets pour cadeaux Noël au 449-3289

Toile de cuir pour boîte de camion// Guitare sèche de marque Segouia, jamais utilisée// Mag pour Cavalier Z24 infos 449-2448

Ensemble de chaînes pour pneus P235-75R15 prix à discuter 463-2163

### LOCAUX À LOUER

Local commercial au 143, rue Commercial, idéal pour boutique. Libre immédiatement pour 450\$ par mois. Chauffé, éclairé. Jour 449-1656. Soir/fin de semaine 449-2985

Bureau fraîchement rénové, salle de conférence. Grand stationnement, chauffé

et éclairé. Centre-ville de Maniwaki. (198 rue Notre-Dame) 819-561-4586 ou 819-441-0200

### CHALET À VENDRE

À 10 minutes de Gracefield, au Cayamant chalet 4 saisons de 30pi x 30pi avec toit cathédrale, intérieur fini en pin avec 2 acres de terrain avec grand ruisseau et champ d'épuration conforme. Extérieur fini en vinyle blanc demande 75000\$ revenue si, loué à l'année de 6000\$ échange à considérer contre duplex, triplex, commerce, motorisé ou autres// Également terrain au sommet de la côte à Josée au lac Cayamant 1 acre carré 8000\$ 1-450-655-0199

### MAISONS À VENDRE

Maison secteur Comeauville, 3 c.c., sous-sol partiellement aménagé, chauffage électrique et bois, beaucoup d'espace de rangement. 2 salles de bain. Située au 436 de la Montagne. Infos 449-5738

Maison mobile avec terrain de 45 X 150, 2 c.c., rénovée. Infos 441-0041

**Maison à vendre ou louer :**  
Maison située au cœur du village de Messines, 2 étages, 2 c.c., cour arrière et 2 stationnements. Louée pas chauffée ni éclairée, 400 \$ par mois. Bail de 2 mois. Idéale pour petite famille. Pas d'animaux admis. Pour l'achat, contactez Lisette Lafrance au 441-0777. Pour location, contactez Carole au 465-1423

### APPARTEMENTS À VENDRE À L'EXTÉRIEUR

**ÉCHANGE OU EN ÉCHANGE**  
RIVE-SUD de Montréal à Boucherville, duplex de brique avec bachelor, près de tout, revenu annuel de 32,760\$ ou revenu possible 42,360\$ (possibilité de logement 7 1/2 pour proprio) valeur d'échange 349,000\$ 1-450-655-0199. Contre duplex, triplex, commerce, motorisé ou autres.

### MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Maison au 49 rue Comeau, 3 c.c., 449-2155

Logis situé au sous-sol, 2c.c., à Egan-Sud. 400 \$ par mois ni chauffé ni éclairé. Libre 1er décembre. infos : 441-0262

**Attention ! Gens retraité de 50 ans et +, spécial pour vous, logis 5 1/2, avec 1c.c., salon et salle à dîner en bois franc avec prise lav/séc, salle de rangement. Sur la rue King à Maniwaki, libre immédiatement non-fumeur 465-1222**

Maison de 2 c.c. secteur Christ-Roi avec grand terrain privé, près de l'hôpital, endroit tranquille 450\$/mois ni chauffée, ni éclairée. Libre le 1er déc 05 infos : 449-1743

Logement de 3 c.c., 500\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé à 2 min. de Maniwaki. Pour infos : 449-3426 après 18h

Appartement dans semi s.s de 1 c.c., salon, cuisine, salle de bain refaits complètement. Installation pour lav/sec, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la colline, 375/mois, poêle et frigidaire inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour infos: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349

Hébergement ; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki.

### INVITATION !

Le comité de liturgie invite les enfants de Bois-Franc et Montcerf à la décoration du sapin de Noël du troisième dimanche de l'avent, dimanche le 11 décembre à la messe de 9h30. Bienvenue aux parents et grands-parents.

**Pour informations :**  
**Gervaise : 449-1642**  
**Francine : 449-1840**  
**Céline : 449-1400**



**MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE**

### AVIS PUBLIC

#### ADOPTION DU BUDGET 2006

Avis est donné, qu'une assemblée spéciale du conseil de Délage se tiendra mardi, le 13 décembre 2005 à 19h30, au 175, Route 107, au cours de laquelle le budget pour l'année 2006 sera adopté.

Donné à Délage ce 5<sup>e</sup> jour de décembre 2005.

Jacynthe Labelle St-Amour

441-2761

Logement à Délage, chemin des Godin, 1c.c., salon et cuisine ensemble, poêle, frigidaire fournit. Chauffé, éclairé et câble fournit. Personne seule ou couple 450\$/mois Infos : 449-7909 et en tout temps 819-334-3268 cell

Appartement 1 c.c. avec salle de lavage complète plus entrée privée et stationnement privé. Libre immédiatement. Infos 449-3435

Appartement 2 c.c., installation laveuse, sècheuse. Près de l'école St-Eugène. Infos: 449-3437

Maison située à Blue Sea, 2 c.c., meublée, pas chauffée, ni éclairée. 400 \$ par mois ou 250\$ par semaine chauffée et éclairée. Infos : 463-0307

Située à Blue Sea, maison de 3 chambres à coucher, pas chauffée, ni éclairée. 550 \$ par mois. Infos : 463-0307

Logement de 1 chambre à coucher, libre immédiatement à Place St-Raphaël inc. Messines, pour personnes âgées autonomes. Stationnement, salle communautaire, satellite compris. 465-2591 / 465-2007

Garçonnière à louer au 188 B Notre-Dame à Maniwaki. Infos : 449-3200

Trois chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéales pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 465-5116

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sècheuse, satellite de base, endroit paisible, services de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 449-0627 ou 449-4320.

### CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que **Debra Whiteduck** en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le **93, Kichi Mikan, C.P. 201, à Maniwaki (Québec) J9E 3A4**, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Jeremy Éthier** en celui de **Jeremy Whiteduck Éthier**. Avis rempli et signé par Debra Whiteduck, à Maniwaki, le 28 novembre 2005.

### À VENDRE



Maison rustique unifamiliale située à +/- 15 km de Maniwaki, 1 372 p.c., 7 pièces, 1,5 étages, plafond cathédral, poêle à bois, terrain 54 069 p.c., remise, piscine, patio 16' x 20' (neuf 1 an). Prix demandé : 80 000\$- **Demandez Éric (819) 449-7636**



**VILLE DE MANIWAKI**

**COURS DE YOGA ET DE TAI CHI**

Le service des loisirs et de la culture désire informer ses citoyens que les cours de yoga se poursuivront pour la session hivernale pour une durée de 10 semaines à raison d'une fois semaine. Aussi, du nouveau en janvier... nous offrirons des cours de tai chi ! Les cours auront lieu au 1er étage du Centre des loisirs de Maniwaki dès la deuxième semaine du mois de janvier 2006. Pour ceux et celles qui aimeraient en connaître plus sur ces cours, nous vous invitons à venir nous rencontrer et participer au premier cours.

**Les cours de yoga :** les mardis (du 10 janvier au 14 mars 2006) de 19h30 à 20h30  
ou  
les jeudis (du 12 janvier au 16 mars 2006) de 19h30 à 20h30

N.B. Lors de l'inscription, le participant devra indiquer sa préférence concernant le choix de la journée du cours. La Ville se réserve le droit de jumeler les cours selon le nombre d'inscriptions.



**Les cours de tai chi :** les mardis (du 10 janvier au 14 mars 2006) de 18h30 à 19h30

**Inscriptions :** 12 au 23 décembre 2005  
8h30 - 12h00 et 13h00 - 16h30  
Hôtel de Ville de Maniwaki  
186, rue Principale Sud, Maniwaki

**Coûts :** 85 \$  
Les frais de participation au montant de 50 \$ applicable pour les non-résidents seront perçus annuellement.

**Matériel fourni :** Le matelas et élastique

Le service des loisirs et de la culture  
Le 6 décembre 2005



Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

À louer : logis de 2 c.c. dans un sous-sol au centre-ville de Maniwaki, non chauffé, ni éclairé et pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Maison très propre de 3 c.c. située au centre-ville de Maniwaki avec abris d'auto 650\$/mois, pas chauffée, ni éclairée. Pour info: 449-6290

Logement au sous-sol très bien éclairé, grandes fenêtres, 1 c.c., salle de bain complète, entrée privée, secteur résidentiel, Christ-Roi. 400\$/mois chauffé, éclairé, accès à Bell Express Vu. Libre immédiatement, infos 449-2173

Libre le 1er janvier au 115, rue Masebo, Egan-Sud. Semi sous-sol avec 1 c.c., grand salon, cuisine, grande salle de bain, place lav/séch, plancher de bois-franc à la grandeur, entrée et stationnement privés. Pas d'animaux, pour personne seule, satellite fourni. 375\$/mois. Infos 449-1265 ou voir immédiatement.

Semi sous-sol de 3 c.c. situé à Gracefield 500\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre le 1er février infos 463-2974

Grand bachelor à louer, chauffé éclairé 350\$ par mois à Kazabazua. Infos 467-5568 demandez Michel ou Linda.

### OFFRES D'EMPLOI

**AVON** : Joignez-vous à AVON aujourd'hui même. Gagnez de l'argent. \$\$\$ c'est amusant. Aucun frais pour le KIT et c'est plein de surprise. Pour plus d'information, contactez-moi à 819-467-2414. Marie Pold Bertrand. Au plaisir de vous rencontrer. Un cadeau gratuit de 25\$ avec votre première commande de 50 \$ et +.

Usine de transformation de Pin Blanc, séchage-moulurage et jointage est à la recherche d'un opérateur de jointeuse à bois CRP 2000, min. 2 ans d'exp. et d'un limeur de copeaux de moulurière et de jointeuse, min. 2 ans d'exp. env. coordonnées par fax au : 1-450-431-5116

**\$\$\$ AVON \$\$\$** un supplément de revenu pour Noël contactez: Nathalie 819-457-1835.

Cuisinier (ère) 3jours/semaine pour matin. Salaire selon expérience// serveuse 3 jours/semaine 467-5567 demandez Michel ou Linda

### OFFRES DE SERVICE

Garderais personnes âgés(es) autonomes, semi-autonomes ou couple. Info: Yvonne 465-2387

Garderie privée, située à Délage, places disponibles maintenant. Ouverte depuis 8 ans déjà. Bienvenue les amis(es)! Anne 449-2007

Net-Info sur service informatique sur place ou en atelier. Propriétaire Maxime Carpentier-Cayen. Infos : 441-3509

**HYPOTHEQUES** : les meilleurs taux et conditions, résidentiel, commercial, ferme, problème de crédit, refinancement pour payer dettes, marge de crédit, réponse rapide. André Thibaudeau, 819-790-8091

Fantasia, présentation à domicile de lingerie fines et de produits sensuels. 10% des ventes + cadeaux pour l'hôtesse. Achetez et apportez le même soir. Pour une soirée agréable entre amies. Contactez-moi au 463-2079, demandez Lise.

**DISCO MOBILE** - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité un million. Les entreprises Latourelle 463-4001

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Garderie à 7\$ reconnue par C.P.E. La Bottine située à Délage, une place 5 jours/semaine et une place 3 jours/semaine pur enfants de 18 mois à 5 ans. Infos Manon au 449-1978

### RECHERCHÉ

Recherche terre boisée 100 acres et plus, pour chasse aux chevreuils. Secteur Grand-Remous, Aumond, Délage, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Infos : 450-619-1111 demandez François

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Je recherche un foyer bon marché 441-3243.

Grande cage pour chein Golden Retriever 449-1571

Deux ensembles de chaînes usagées pour pneus 11R22.5. Pour camion chasse-neige d'hiver infos 449-4006

### RENCONTRE

Bonjour, je suis un homme âgé de 58 ans, à la recherche de l'âme soeur. Je suis un homme bien habillé, affectueux, travaillant et respectueux. Je recherche une femme affectueuse, pouvant m'accompagner dans diverses sorties (restaurant, danse, etc.) Si vous êtes intéressées à me rencontrer pour partager de petits moments ensemble, n'hésitez pas à me contacter aux coordonnées suivantes : 449-6481 Arsène.

### TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos : 449-5763

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes

de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

### SANTÉ

Produits Rawleigh. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 463-3679

### VÉHICULES À VENDRE

Lincoln Towncar 1994, complètement équipée impeccable. 449-2155

Volkswagen Jetta Diesel 91 - noire, 4 portes, manuelle, très propre, lecteur CD. 240 000 km. Prix révisé : 1900\$ négociable 441-3243

Cobalt 2005 couleur grise 2000 km neuve, manuelle, 2 portes air climatisé radio AM-FM CD. Prix : 15 500\$ Infos : 449-3003 465-5155

Sunfire 2002, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, couleur jaune. Demander Manon ou Tiger 449-1611

Cavalier 1997, 4 portes, automatique, 4 cylindres pour 4 400 \$. Demander Manon ou Tiger au 449-1611

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$ Demander Manon ou Tiger au 449-1611

Grand-Am 1997, 4 portes, V6, automatique. Demander Manon ou Tiger, 449-1611.

Buick Régali '93, va très bien, 4 pneus neufs avec jantes au millage 900\$ Également 4 pneus d'hiver avec jantes d'Osmobile à l'état neuf 200\$ 441-1440

2005 Chevrolet Colorado, balance de location // 1995 Cavalier 1500\$ // 1992 Saturne 1200\$ 449-3469

Van Chevrolet Venture 2002, bronze, 60,000 km, mécanique A-1, balance de location avec possibilité de l'acheter ou de louer. Infos: 449-4472

### En échange

Voiture de collection 1987 Mustang Cobra convertible aut. complètement remise à neuf avec moteur et accessoires chromés, moteur 302 H0 avec tête 351 développe 325 forces, Mag 17" chromé Cobra. Valeur d'échange 40, 000\$ 1-450-655-0199

### Échange en considération

1997 Porche 924 man. blanche, 167 000 km comme neuve, besoin d'un radiateur et d'un gasquette de tête, valeur d'échange 7 000\$ 1-450-655-0199

### Échange en considéré

1994 pick-up GMC 4x4 supercab mod. 2500 tout équipé, noir comme neuf 144000 km ( graissé, huilé toute la carrosserie) système de système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neuf. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

### Prendrait échange en considération

1991 Osmobile 98, moteur 3,8L, propre, très bonne condition, fiable, blanche. Valeur d'échange 3 600\$ // Cadillac Eldorado mod. Biaritz, bijou, blanche, valeur d'échange 3 900\$ 1-450-655-0199

Ramassons voitures pour ferraille 7 jours sur 7. Remorquage inclus. 463-3223

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos : 463-1790

Camion GMC 91 350, 1/2 tonne pour 1800\$ après 18h Richard 465-1101

1999 Grand Cherokee Limité, prix 12 500\$ Infos : 441-0999

Dodge Néon 1998, prix 2 200, infos: 449-3131

2004 Sunfire aut. avec toit ouvrant électrique, beaucoup de pièces sports ajoutées, huit pneus et huit jantes. Infos Pete 441-1659

Chevrolet Pick-Up Silverado, LS 1500, 2001, 4 portes, 4X4, 90 000 km, tout équipé. Garantie prolongée, de GM un an. Prix 22 800\$, infos 463-1494

### Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 4000 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

## AUTOKAZ

467-5079

1-866-467-5079

### VÉHICULES

	Kilométrage	PRIX
2002 DODGE RAM - automatique	99 k	13 595 \$
2002 KIA RIO RS - automatique	91 k	7 275 \$
2002 FORD TAURUS SE - automatique	73 k	10 995 \$
2002 FORD FOCUS SE WAGON	95 k	10 395 \$
2002 FORD FOCUS LX	62 k	9 995 \$
2002 CHRYSLER PT. CRUISER		12 595 \$
2002 DODGE NEON	69 k	10 295 \$
2001 MAZDA B-3000 - pick up	95 k	11 695 \$
2001 KIA RIO - manuelle	64 k	6 595 \$
2001 MAZDA B4000 - 4x4		11 395 \$
2000 CHRYSLER CIRRUS XL - tout équipé - cuir	75 k	10 295 \$
2000 DODGE DAKOTA SPORT CLUB CAB 6 cyl.	145 k	10 795 \$
1999 DODGE CARAVAN	105 k	7 500 \$
1999 DODGE CARAVAN S		2 850 \$

Vendu tel quel, pour bricoleur

**Aucun crédit refusé \*détail en magasin**

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

## Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Moto Honda Shadow 750, année 2005, 600 km. Prix 7 000 \$ négociable. Infos : Claude 441-1127

Acheterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de

réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083 demandez Marc

Harley Davidson 1985 «Chevel Head» Infos : 441-3671

Wanabago 1976 GMC, en bonne condition, échangerait pour roulotte camping 30 pieds et plus ou venderait 6 000 \$. Infos : 449-8181 demandez Louis. 441-1179

**Échange en considération**

Bateau à vendre: Silverline 18"i, moteur in-bord 302 avec 400 forces de moteur complètement remis à neuf. Trailer rouge avec roues doubles, valeur d'échange 8000\$ 1-450-665-0199

Motoneige Kawasaki Drister 340, 1979 très bon état. Prix 400\$. Infos 819-561-1064

Motoneige Bombardier Summit 700, 2003, pont 2" neuf, démarreur électrique, batterie neuve, reculons, le tout condition A1, prix

6300\$. À voir Moto-Pro route 107 Délage ou demandez Jean au 449-3383.

Motoneige poignées chauffantes, deux places, reculons, porte-bagage, toile, 1995 Grand Touring GT 470, très bonne condition, 2 300\$// 2001 Yamaha Venture VT 500LX achetez neuf en 2003, condition neuf 4 500\$ infos 819-597-4749

Bateau Princecraft 14' avec moteur 9,9 Mercury plus accessoires infos 449-2448

### POUR LA CGFA

## Réjean Lafrenière annonce une aide financière de 69 750 \$

(H.R.) Kazabazua – Réjean Lafrenière, député de Gatineau, a annoncé une aide de 69 750 \$ à la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) pour la construction d'un parc pour enfants et d'une piste d'hébertisme.

M. Lafrenière a fait cette annonce au nom de son collègue Claude Bécharde,

ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec. «La réalisation de ce projet générera un investissement total de 132 000 \$ et permettra de consolider 20 emplois, en plus d'en créer un nouveau dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau», a précisé M. Lafrenière.

Les nouvelles installations de bois et cordage respecteront l'image de la forêt et cadreront bien avec les orientations gouvernementales en matière de développement durable. «Ce projet répond directement aux objectifs des secteurs touristique et forestier du Plan d'action local pour l'économie et l'emploi de la MRC

Vallée-de-la-Gatineau. Le gouvernement du Québec tient à appuyer les projets de nos entrepreneurs, qui par leur détermination et leur esprit novateur, contribuent à diversifier l'activité économique et touristique de notre région», a conclu M. Lafrenière.

### Nécrologie

#### Remerciements

##### Irène Lacroix Billot

Les membres de la famille Billot désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Irène Lacroix-Billot, survenu le 18 septembre 2005 à l'âge de 77 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et des dons à divers organismes.

Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

*Françoise, Margot et Pierrette*



#### 2<sup>e</sup> Anniversaire

##### Karine Morin

(Décédée le 11 décembre 2003)

Pour toi Karine,

Ça fait maintenant 2 ans que tu nous as quitté et notre plaie ne se referme toujours pas. Ton absence nous manque encore autant. Dieu est venu te chercher, nous on aurait voulu te garder, mais je crois que ce matin-là, ton chemin était tracé. On te laisse aller parce qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. Aides-nous à surmonter cette peine qui nous fait si mal en dedans. On t'aime !

*Papa, maman, Éric, Véro et ta petite nièce Pénélope*

Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 11 décembre 2005 à 11h.



#### 3<sup>e</sup> Anniversaire

##### J. Arthur Lacroix

À la douce mémoire de J. Arthur Lacroix décédé le 7 décembre 2005. Déjà 3 ans que tu nous as quittés, pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que dans nos prières. Tu as laissé un grand vide dans nos vies qui continuent toujours mais ne sont plus les mêmes sans toi. De là haut protège-nous comme tu l'as toujours fait pour que nous restions une famille unie. Nous t'aimerons toujours!

*Ton épouse Jeannine et tous tes enfants*

Une messe sera célébrée le dimanche 11 décembre 2005 à 9h00 à Messines.

#### GHISLAIN DUBÉ (1964-2005)

De Kitigan Zibi est décédé le 30 novembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, à l'âge de 41 ans. Il était le fils d'Alberta Norma Dubé et de feu Laurier Faucher. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son frère; Gaston Faucher, ses nièces; Shayana Faucher-Smith et Olivia Smith, sa tante et son oncle; Jacqueline et Jean-Marc Meunier, sa tante; Anna Dubé, ses cousins et cousines; Paul, Kenny, Conrad, Verna, Doreen, Glinda et Patricia Stevens, Valérie, Lauraine, Stéphanie, Niomi et Marie-Andrée Meunier, Jean-Marc, Maurice, Lucien et Marcel Tremblay, Gaétan Lefebvre Lamarche, Rémi, Laurier, Suzanne et Laurent Lamarche, ainsi que plusieurs autres cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 3 décembre 2005 à la maison funéraire à 13 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Kitigan Zibi. Des dons à la famille seraient grandement appréciés.



#### 2<sup>e</sup> Anniversaire

##### Karine Rollin Morin

(Décédée le 11 décembre 2003)

Nos coeurs sont en mille morceaux Nos sentiments sont remplis de chagrin Des larmes coulent sur notre peau, Depuis cet accident soudain.

Tu sais Karine, tu ne seras jamais oubliée, Toute la joie de vivre que tu nous as apporté. Tout l'bon temps passé avec toi ! La vie est si injuste ! Tu avais toute la vie devant toi ! Mais dans nos coeurs, une place immense restera à jamais avec des roses par milliers ! Karine tu seras à tout jamais gravé dans nos coeurs.

*Nous pensons à toi tous les jours, mais aujourd'hui nous revivons tous cette journée de ce terrible accident où tu nous as quittés ! J'espère de tout coeur que tu es bien ma Cocotte !*

*Belle-maman Claire, Mario, ALAIN, Éric et Stéphanie Charette*



#### Remerciements

##### Denise Cadieux

C'est avec immense tristesse que nous avons laissés partir notre grand-mère, mère et épouse Denise Cadieux, pour un monde où la souffrance n'existe pas. Par votre présence, vos dons, vos fleurs et tout autre forme de sympathie, vous avez su apaiser quelques peu notre douleur. Nous savons que maintenant devenue un ange, elle saura veiller sur chacun de nous. Veuillez accepter ces remerciements comme étant personnels.

*Son époux Maurice, ses enfants Charles, Louis, Janique, Stéphane et leurs familles*



#### EDGAR «EDDY» GABIE

Of Kazabazua, passed away Sunday December 04, 2005, at the Carleton Place Memorial Hospital, at the age of 67. Beloved son of late Robert Gabie and the late Florence Mulligan. Loving friend of Kathy Porteous. Dear father of Rick, Murray (Cindy Periard), Terry (Line Grondin) their mother Veronica Payette. Grandfather of Felicia and Tanya, greatgrandfather to Mathias. Dear brother of Gertrude (Rodolphe), Donald (Barbara) and Sherley (Maurice). Also survived by many nephews and nieces. His best friend Frank Payette and many other friends. Predeceased by 3 brothers Cecil, Lloyd (feu Hertha), Gilbert (Marguerite). Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home Gracefiel**. Funeral service was celebrated at Mount Carmel church of Kazabazua, Thursday December 8, 2005, at 11 a.m. Interment at Mount Carmel cemetery. Donations to the Heart and Stroke foundation of Québec would be appreciated.



#### Remerciements

##### Ferdinand Michaud

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Ferdinand, survenu le 27 novembre 2005, leurs ont témoignés des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, dons ou assistance aux funérailles, nous avons profondément été touchés. Merci !

*La Famille Michaud*



# Nécrologie

## ANNA RICHARD (1922-2005)

Le 28 novembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 83 ans, est décédée, Madame Anna Richard, épouse de feu Rosario Rivet, demeurant à Montcerf-Lytton. Elle nous a quittés pour rejoindre son époux ainsi que ses frères et soeurs; Aldéi (Aurore Lafontaine), Mandoza (feue Dylda Carrière), Justien (feue Maria Lafontaine), Ubal (feue Rita Wilson), Noella (feu Omer Lafontaine), Edna (feu Émile Paradis), Yvonne (feu Donat Gagnon). Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Carole Lacoursière), Gisèle (Marc Ethier), Aurèle (Eileen Gagnon), Claire (feu Fernand (Bouboule) Forcier), Carole (Jacques Taillon) et Yvon (Josée Danis), ses petits enfants Luc, Martin, Jonathan, et Cindy, et un petit-fils Derek, ainsi qu'une soeur Germaine (feu Victor Turlot). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet**. Le service funèbre aura lieu, Lundi, le 12 décembre 2005, à 14h, à l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.



## MME MARGUERITE LAFONTAINE

De Maniwaki est décédée le 2 décembre 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 67 as. Elle était la fille de feu Émile Lafontaine et de feue Evana Pelletier. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Irène (Rhéal Lefebvre), Marianne (André Saumure), Pauline (Bruno St-Amour) et Lisette Bastien (Florent Laroche), Nadine (Prudent Morin) et Laurent-Yves Flansberry (Danielle St-Jacques), ses petits-enfants; Danny, Jonathan, Kevin, Josianne, Vanessa, Yannick, Alex, Cloé, Jessie, Rosalie-Qian, Sandra, Émilie, Karine, Manon et Thommy et arrière petits-enfants. Elle fût précédée par 1 petit-fils Steve. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mardi 6 décembre 2005 à 14h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. de Maniwaki seraient appréciés. Un gros merci à toute l'équipe du C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à notre mère.



## J E A N - G U Y LAFRENIÈRE

De Messines est décédé le 3 décembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Denise Ménard, le fils de feu Lionel Lafrenière et de feu Aldéa Charbonneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Josée et Véronique, ses 3 petits-fils; Cédric, Alec et Félix, 2 soeurs, Violette (Marc Lauriault), Ginette (Pierre Chevrier) 1 frère Alain (Claire Lacroix) ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères Richard, Claude, Normand et Léo. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery Maniwaki**. Heures de visites; lundi 05 décembre à compter de 10 heures suivi du service religieux à 14 heures en l'église St-Raphaël de Messines et de l'incinération. Des dons à la société canadienne du cancer seraient appréciés.



## ROBERT VANASSE

Le 2 décembre 2005 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 76 ans, est décédé Monsieur Robert Vanasse, époux d'Elfrida Gagnon, de Blue Sea. Il était le fils de feu Aldège Vanasse et de feue Bertha Bond, frère de Marcel (Jeannine), qui l'ont respectivement précédé. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Ginette (Jean-Claude), Monique (Gilles), Daniel (Yvonne), Richard (Lise), Lyn, Lise (Richard), Claude, Michel (Dominique) et Paul, 16 petits-enfants et 18 arrière petits-enfants, une soeur Denise (Gérard) et une amie Anne Potvin. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet**. Monsieur Vanasse ne sera pas exposé et le service funèbre en présence des cendres a eu lieu jeudi le 8 décembre à 14h en l'église St-Félix de Blue Sea. L'inhumation au cimetière a eu lieu dans l'intimité.



## GASTON CARLE (1931-2005)

Le 27 novembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, est décédé, à l'âge de 74 ans, Monsieur Gaston Carle, demeurant à Messines. Il était le fils de Albert Carle et de Éva Lefebvre et le frère de Jacques (Léonelda Gagnon) qui l'ont respectivement précédés. Il laisse dans le deuil sa conjointe Pauline Clément, ses enfants; Christine (Manon), Guillaume (Mireille), Lucie (Marc) et Julienne (Michel), ses petits-enfants: Catherine, Elizabeth, Natacha, Jacy et Chayton, ses soeurs; Denise (Réal Lacroix), Ella, Paulette (Jacques Houle), Française (Jean Robert) et Alberte (Guy Thérien), ses frères: Jean-Paul (Hélène Mainville), Réjean (Mireille Larivière) et Alain. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Monsieur Carle ne sera pas exposé. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet**. Le service funèbre aura lieu mardi, le 6 décembre à 15h, en l'église St-Gabriel de Bouchette, la famille sera présente 1h avant la célébration pour recevoir les condoléances. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. Pour ceux qui le désirent, l'envoi de fleurs peut-être remplacé par un don à la Société Canadienne du Cancer.



## 4<sup>e</sup> Anniversaire

### Lorenzo Beauregard

Voici un acrostiche hommage à une personne qui nous a quitté depuis quatre ans et qui demeure constamment dans nos pensées.

L aborieux  
O rdonné  
R atoureux  
E njoué  
N erveux  
Z élé  
O bservateur

Le temps qui passe allège notre peine mais n'efface pas le souvenir de ton sourire, de ton ardeur au travail, de la tendresse dont tu nous as comblé pendant ton séjour auprès de nous.

Sois heureux, veille sur nous et aide nous à continuer la route dans l'espérance de te retrouver un jour.

*Ta famille qui t'aime et pense souvent à toi*

Une messe commémorative sera chantée le dimanche 11 décembre 2005 à 9h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette.



## MME ALICE ROCHON CARROLL

De Maniwaki est décédée le 6 décembre 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu James Redmont Carroll, la fille de feu Frederick Rochon et de feu Thérèse Nolan. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Brendan, Brian (Cheryl Capel), Shawn (Diane O'Leary), Cindy (Terry Marshall), Cheryl-Ann (Yves Morin), ses petits-enfants; Liam, Tim, Caroline, Daniel, Mathieu et Geneviève, son arrière-petite-fille; Brooke, ses soeurs; Phyllis et Ethel (feu René Delisle), ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 1 frère Louis (Helen). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire 16 décembre 2005 à compter de 9 heures, suivi du service religieux à 11 heures en l'église St-Patrick de Maniwaki, et l'inhumation des cendres au cimetière Assomption.



## PERCY BRAZEAU

Le 2 décembre 2005 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 79 ans, est décédé Monsieur Percy Brazeau, époux d'Olise Fortin de Délage. Il était le fils de feu Lorenzo Brazeau et de feue Régina Rollin, le frère de Fernande, Maurice (feu Rosalie), Ronald (Cécile), Rodolphe (Kate), Fernand (feue Marie Anne) qui l'ont respectivement précédé. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Christiane (Bob), Ginette (Denis), Jean-Guy (Francine), Claude (Diane), Micheline (Donald), Normand, Line (Roger), Luc, André (Suzanne), Janick (Claude) et Nancy (Thomas), 28 petits-enfants, 9 arrière petits-enfants, ses soeurs; Thérèse (feu Marcel), Laurette (feu Adrien) et un ami très cher Réginald Pelletier. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet**. Le service funèbre a eu lieu mardi le 6 décembre en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.



## 1<sup>er</sup> Anniversaire

### Mme Françoise Lafontaine (Décédée le 15 décembre 2004)

De Saint-Basile Le-Grand est décédée le 15 décembre 2004 à l'hôpital Charles Lemoyne, à l'âge de 59 ans. Employée de la Bijouterie Mado pendant près de 20 ans. Elle laissa dans le deuil son conjoint Jean-Marie Blain, sa mère Evelyne Galarneau (feu Hermas Lafontaine), sa tante Émérancienne Lafontaine, ses fils Stéphane (Rita Rizzi), Danny et Michael, ses petits-enfants Jessica et Andrew, le père de ses fils Gary Budge, ses frères Denis et Bernard, sa soeur Ghislaine, ainsi que plusieurs bon(ne)s ami(e)s. Nous pensons toujours à toi, on ne t'oublie pas.



## Remerciements

### Sylvain Beaulieu

La perte d'un être cher crée de grands remous et un grand vide. Votre présence et soutien ont su nous reconforter et nous animer. Nous remercions sincèrement parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de Sylvain le 20 octobre 2005, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de condoléances et assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée, considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Vos sympathies nous ont tout particulièrement touchées.

*Les Familles Beaulieu - Boucher*



## REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur de Jésus, à Sainte-Anne et à la Vierge Marie pour faveur obtenue.  
S.M.

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B1 Fax : 449-7669 coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

**Maison Funéraire McConnery**  
449-2626  
206, Cartier Maniwaki





## École de musique de la Vallée-de-la-Gatineau

L'École de musique de la Vallée-de-la-Gatineau offre des cours d'instrument, pour les gens de tout âge, par des professeurs qualifiés et compétents.

Ces cours sont reconnus par le Conservatoire de musique de Gatineau.

**Disciplines offertes: piano, violon, clarinette, saxophone, guitare.**

**Les inscriptions ont lieu à la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau  
181 A, rue Commerciale, à Maniwaki**

Pour toute information, n'hésitez pas à communiquer avec nous au: 334-EMVG (3684)

**ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES!!**

## Michel Léger fait le point sur l'obstétrique

Maniwaki – Michel Léger, conseiller à la direction générale du Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG), a tenu à faire le point sur un éventuel retour de l'obstétrique au Centre hospitalier de Maniwaki lors de l'assemblée publique du CSSSVG, mardi dernier. M. Léger soutient que plusieurs choses devront être comblées pour que les femmes de la Vallée-de-la-Gatineau puissent accoucher à nouveau dans la région.

**PAR HUBERT ROY**

«Nous avons évoqué deux priorités très fermes en ce qui a trait à l'oncologie et l'hémodialyse. Nous sommes d'ailleurs très bien parti pour les rapatrier dans 18 à 24 mois. Pour ce qui est de l'obstétrique, tout le monde voudrait que ça arrive demain matin. Le

service a été interrompu pour toutes sortes de choses en 2002, et avant de recommander de réinstaller le service, on doit regarder diverses choses. Si on rouvre, ce ne sera pas pour six mois», a averti M. Léger.

La première condition à remplir sera d'avoir au moins deux médecins pour s'occuper de l'obstétrique. «Une femme n'accouche pas à tel ou tel jour de la semaine, de manière prédéterminée. S'il y a un seul médecin, il peut être absent. Ça prend donc deux médecins pour faire de l'obstétrique. Si tout se passe bien, c'est ok, mais s'il y a une césarienne, ça prend un anesthésiste et un chirurgien. Les dépanneurs n'ont pas toujours les qualifications pour faire des accouchements, ça

demande donc beaucoup de choses», a souligné M. Léger.

Un autre problème est que le volume de bébés qui naissent dans la Vallée-de-la-Gatineau est peu élevé. «Il faut aussi faire face à ce problème. Si les omnipraticiens ne font pas beaucoup d'accouchements, ça peut être un problème à moyen et à long terme. Présentement, on vérifie avec le comité des médecins, dentistes et pharmaciens pour qu'ils nous donnent leur avis formel, ainsi que le conseil des infirmiers et infirmières. Nous ferons ensuite un suivi avec les leaders de la région



De gauche à droite, Michel Léger, Pauline Danis et Sylvie Martin.

vers février pour discuter des conditions minimales. Si on rouvre le service d'obstétrique, ce sera avec des conditions optimales», a fait savoir M. Léger.

### Pandémie

Sylvie Martin, directrice générale du CSSSVG, a également révélé qu'un comité se prépare au niveau de l'Agence de santé de l'Outaouais pour faire face à la possible pandémie de grippe aviaire. «Un comité a été formé par l'Agence et une communication sera faite lorsqu'on sera au courant des détails. Nous ne sommes pas encore en temps de pandémie et nous sommes en train de nous préparer pour qu'il n'y ait pas de panique si une pandémie survient», a-t-elle conclu.



## LE CENTRE DE L'IMPORTÉ

**13 595\$**

**16 995\$**



2004 ECHO

2004 MAZDA 3

**NOS SPÉCIAUX!**

**VOTRE SPÉCIALISTE!**

*On peut tous les avoir !!!*

**441-1476**

**89 rue Principale Nord, Maniwaki  
Voisin du Garage McConnery!**

## McCONNERY OCCASIONS !



2002 CAVALIER

**7 495\$**

OU

**193<sup>55</sup>\$** /mois  
Taxes incluses - Achat



2003 MONTE CARLO

**14 495\$**

OU

**277<sup>99</sup>\$** /mois  
Taxes incluses - Location

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



**Les véhicules d'occasion Optimum incluent :**

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

**McCONNERY**  
Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

**SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H**

**449-3078**



# Section sportive



## ACADÉMIE DE KARATÉ CHITO-KAN PIERRE MYRE Deux karatékas excellent à Laval



(H.R.) Maniwaki – Deux karatékas de l'Académie de karaté Chito-Kan de Soke Pierre Myre ont réalisé de bonnes performances le 26 novembre dernier, lors du tournoi tae-kwon-do de Laval.

Jonathan Bérubé, qui est présentement en examen pour obtenir sa ceinture noire, a ramené une médaille d'or en kata et a fini deuxième en combat. Également, Steven Pelletier a pris part à cette compétition et a terminé quatrième en combat. Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Soke Pierre Myre, Jonathan et Steven.

## PEE-WEE B

# Bon tournoi pour les Forestiers à Tremblant

(H.R.) Maniwaki – Les Forestiers Pee-Wee B de Maniwaki ont connu un bon tournoi à Mont-Trambant la fin de semaine dernière et ont manqué la demi-finale de ce tournoi par seulement un but.

Les Forestiers ont commencé ce tournoi en force en remportant leur premier match par la marque de 5 à 0 face aux Comètes de Châteauguay. Joey Beaudoin a mené l'attaque des siens avec une récolte de deux buts et une passe, appuyé de Cassandra Marois qui a marqué deux buts. Maxime Charrette a complété la marque pour les Forestiers, tandis que Mathieu Denommé et Marc Mantha ont récolté deux passes chacun. Jérémie Gauthier a également récolté une passe dans ce match. «Ce fut un premier match enlevé et un premier jeu blanc cette saison pour notre gardien Francis Benoît», a commenté Étienne Marois, entraîneur-chef de l'équipe.

Par la suite, les Forestiers ont vaincu par la marque de 3 à 2 le Bastion B1 de Blainville. Joey Beaudoin a connu un autre fort match avec une récolte de deux buts et une passe. Steven Gorman-Larivière a aussi récolté un but et une passe, tandis que Cassandra Marois et Mathieu Denommé ont amassé une passe chacun. «La deuxième partie a été plus serrée. Nous avons tiré de l'arrière 0 à 2 jusqu' en début de troisième période, pour ensuite remonter et l'emporter dans la dernière minute de jeu. Ce fut une partie palpitante jusqu'à la fin avec du jeu intense», a expliqué M. Marois.

Pour leur troisième match, les Forestiers se sont inclinés 4 à 1 face aux Bruins de St-Jérôme. Maxime Charrette a compté le seul but des Forestiers, sans aide. «Cette partie a été plus difficile. Le fond du filet était introuvable. Ce fut un peu décevant, car un seul but nous a exclus de la demi-finale. Par contre, les joueurs ont beaucoup apprécié leur fin de semaine et ont joué du hockey de très bonne qualité. Les jeunes ont acquis beaucoup d'expérience dans ce tournoi,

autant pour les joueurs que les entraîneurs», a conclu M. Marois.

Les Forestiers Pee-Wee B de Maniwaki seront en action pour deux matchs cette fin de semaine au Centre de loisirs de Maniwaki. Ils affronteront les Coyotes de La Pêche à 11 heures, demain (samedi), et affronteront les Loups de La Pêche à 11h45, dimanche.

## Danse du vendredi soir

Une danse du vendredi soir aura également lieu le 16 décembre prochain au Centre des loisirs de Maniwaki pour les jeunes de 6 à 12 ans. Les parents sont invités à cette activité familiale pour Noël, dont le coût d'entrée sera de trois dollars. Les profits iront à la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau. Il y aura pour au-dessus de 900 \$ de prix de présence. Pour informations, on peut contacter Chantal ou Michel au 441-0140.

## CURLING

# 21 équipes au 5e Bonspiel



(F.L.) Maniwaki - La cinquième édition du Bonspiel de curling de Maniwaki a eu lieu la fin de semaine dernière, au Centre des loisirs de Maniwaki.

C'est 21 équipes qui ont pris part au tournoi dont sept de l'extérieur de la région. Des équipes de Buckingham, Amos et l'Annonciation participaient aux activités de la fin de semaine.

Les finales, qui ont eu lieu le dimanche après-midi ont classé deux équipes de Maniwaki à la tête de leur catégorie. Dans la classe A, l'équipe de l'Annonciation a vaincu l'équipe d'Amos.

Dans la classe B, l'équipe de Peter Prévost de Maniwaki a vaincu celle de Barry Hicks, aussi de Maniwaki. Ce sont aussi des équipes de Maniwaki qui ont triomphé dans la classe C. Eddy Côté et son équipe ont vaincu celle de Marc Lemay.

«Je suis très satisfait de la fin de semaine. Ça s'est très bien passé. Un franc succès», a affirmé un des organisateurs du Bonspiel, Marcel Guilbault.

Mille dollars de profit ont été engendrés par ce tournoi de curling. Ils seront utilisés pour l'administration du Club de curling de la Haute-Gatineau.

# La Semaine de la Générosité

Maniwaki - La Fondation Jean-Claude Branchaud en collaboration avec les Meubles Branchaud et la radio CHGA-FM, tiendra du 12 au 17 décembre 2005, sa dixième édition de « La Semaine de la Générosité ».

Rappelons que la présentation de cette activité sur les ondes de la radio CHGA-FM, a pour but de venir en aide aux Oeuvres de Sœur Rita.

Au cours de la semaine du 12 au 17 décembre, les résidents de la région pourront déposer chez Meubles Branchaud des denrées non périssables.

Le samedi 17 décembre, un « blitz » sera lancé de 9h00 à 17h00 sur les ondes de la radio CHGA-FM.

Les gens qui apporteront des denrées non périssables pour les familles les plus démunies, recevront un coupon de participation pour chaque article apporté. Ce coupon donnera droit de participation à un tirage d'une paire d'écouteurs

sans fil, d'un lecteur MP3 et d'un lecteur DVD G-Tec, gracieuseté de Meubles Branchaud. Les tirages seront effectués le lundi 19 décembre à 8h30 sur les ondes de la radio CHGA-FM.

«La Fondation Jean-Claude Branchaud et Meubles Branchaud, c'est un groupe de personnes qui croient en leur région et estiment avoir un rôle important à jouer dans leur collectivité. Avec la présentation de la semaine de la générosité, nous voulons apporter notre soutien à l'inestimable dévouement des Oeuvres de Sœur Rita.»

La Fondation Jean-Claude Branchaud et les Meubles Branchaud espèrent susciter un élan de générosité massif et invitent les gens à apporter des denrées non périssables, en grand nombre, pour venir en aide aux défavorisés de la région, à l'occasion de l'approche des fêtes de Noël tout en ayant une chance de remporter l'un des prix.

## Le Williamson



encourage  
les jeunes  
hockeyeurs



à tous les mardis,  
jusqu'au début des  
séries éliminatoires,  
le restaurant le Williamson  
remettra 1\$, pour chaque  
spaghetti vendu,



à l'AHMM.



## HORAIRE A.H.M.M.

Samedi 10 au vendredi 16 décembre 2005

Site internet: [www.hockeymaniwaki.qc.ca](http://www.hockeymaniwaki.qc.ca)

### Samedi 10 décembre

8:00 à 8:50 Atome B  
9:00 à 9:50 MAHG 2  
10:00 à 10:50 MAHG 1  
11:00 à 11:50 Match Pee-Wee B  
Coyotes La Pêche vs Forestiers  
12:00 à 13:00 Match Atome BB  
Ambassadeurs Gatineau vs Forestiers  
13:10 à 14:00 Match Novice B  
Coyotes La Pêche vs Forestiers  
19:30 à 21:05 Match Pee-Wee A  
Barons Gatineau vs Forestiers

### Dimanche 11 décembre

10:45 à 11:35 Match Pee-Wee A  
Voiliers Aylmer vs Forestiers  
11:45 à 12:35 Match Pee-Wee B  
Loups La Pêche vs Forestiers  
12:45 à 13:35 Match Pee-Wee B  
Coyotes La Pêche vs Braves  
13:45 à 14:35 Match Atome B  
Draveurs Fort-Coulouge vs Forestiers  
14:45 à 15:35 Match Midget A  
Voiliers Aylmer vs Forestiers  
15:45 à 16:35 Match Novice A

### Olympiques Hull vs Forestiers

### Mardi 13 décembre

18:15 à 19:05 Pré-Novice (MAHG 1-2)  
19:15 à 20:05 Novice 2 (MAHG 4)  
20:15 à 21:15 Pee-Wee B  
21:25 à 22:15 Bantam B

### Mercredi 14 décembre

16:00 à 17:00 À confirmer  
17:10 à 18:00 Novice 1 (MAHG 3)  
18:10 à 19:00 Atome A  
19:10 à 20:10 Atome B  
20:20 à 21:10 Bantam A

### Jeudi 15 décembre

18:45 à 19:45 Pee-Wee B (Braves)  
19:55 à 20:55 Pee-Wee B (Forestiers)  
21:05 à 22:35 Midget A

### Vendredi 16 décembre

17:30 à 18:50 Atome A  
20:00 à 21:20 Pee-Wee A

# Venez profiter de ces spéciaux!

## KAZABAZUA



2001 TOYOTA ECHO  
98 000 KM - MANUELLE

**10 295\$**



2002 FORD WINDSTAR LX  
103 000 KM

**10 795\$**



2001 KIA SPORTAGE 4X4  
87 000 KM - AUTOMATIQUE

**11 995\$**



2001 KIA MAGENTIS  
78 000 KM - TOUT ÉQUIPÉ - CUIR

**11 395\$**



2000 BUICK CENTURY  
108 000 KM

**6 695\$**

466  
ROUTE 105  
**AUTOKAZ**  
819-467-5079  
1 866-467-5079  
**APPROUVÉ**

# AUCUN CRÉDIT REFUSÉ\*

## SERVICE

\*détail en magasin



NOUVEAU : VISITEZ NOTRE SITE INTERNET : [WWW.AUTOKAZ.CA](http://WWW.AUTOKAZ.CA)

**SPECTACLE DE NOËL**

# L'Harmonie Richelieu en offre plein les oreilles

(F.L.) Maniwaki - Le concert de Noël de l'Harmonie Richelieu de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG), qui a eu lieu à l'auditorium de la polyvalente, a,



encore une fois, été un succès. Un peu plus de 300 personnes ont assisté au spectacle, dimanche dernier. Les harmonies des secondaires 1, 2 et 3 ainsi que l'harmonie senior et le groupe de musique de chambre présentaient le travail accompli depuis le début de l'année et ont profité du temps des Fêtes pour présenter des chants de Noël.

«Je suis très satisfait du concert. Ces spectacles créent un bel esprit de groupe», a noté le chef d'orchestre et enseignants de l'Harmonie Richelieu, Michel-Olivier Matte.

Les profits du spectacle, qui sont de l'ordre de 1 000 \$, iront au voyage à Sherbrooke pour le Festival des harmonies, au printemps 2006.

Les membres de l'Harmonie Richelieu participeront aussi à un concert conjoint avec l'orchestre du Conservatoire de Gatineau après le temps des Fêtes.

**NOËL DES ENFANTS**

## 53 enfants à Egan-Sud



(F.L.) Egan-Sud - Les enfants d'Egan-Sud ont reçu la visite du Père Noël, le mardi 6 décembre dernier.

Cinquante-trois enfants ont salué le Père Noël de Val-David et ont reçu des cadeaux personnalisés. «Ça a été un beau succès. Je suis bien satisfaite et notre maire, Michel Cyr a bien fait le lutin», a affirmé la directrice générale de la municipalité, Mariette Rochon.

**MAISON DE LA FAMILLE ET CSSSVG**

## 24 familles soulignent Noël



(F.L.) Maniwaki - La Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau et l'équipe Enfance-Jeunesse-Famille Centre de santé et services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSSVG) ont souligné Noël avec leur clientèle, le samedi 3 décembre dernier.

C'est 24 familles, dont une trentaine d'enfants, qui ont participé à cette journée d'activités qui a eu lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Les jeunes ont pu faire des bricolages, ont assisté à un conte de Mère Noël et ont eu droit à un goûter.

Le Père Noël a aussi fait un arrêt spécial pour visiter les enfants de la Maison de la famille et du CSSSVG et leur remettre des cadeaux.

«La fête de Noël s'est très bien passée. Ça a été un succès grâce à la collaboration de McConnery, de la boucherie à l'Ancienne et des participants. Nous avons une belle ambiance de Noël et les enfants étaient très contents», a conclu l'animatrice de la Maison de la famille, Anick Groulx.

La prochaine activité pour les familles aura lieu 8 janvier prochain pour les dimanches famille. Les familles seront invitées à faire de la raquette. Les détails restent à suivre.

**LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR**  
Chevaliers de Colomb 3063

SAISON 2005-2006

**MOYENNE 6 DARDS - VENDREDI 25 NOVEMBRE 05**

NOMS	PJ	TOTAL	MOY.
1. PAUL RACINE	78	8674	50.73
2. DANIEL CAMERON	64	6529	45.66
3. MICHEL CHATELAIN	57	5100	44.74
4. JACQUES BEAUDOIN	79	7583	44.09
5. RACHELLE CHATELAIN	57	5022	44.05
6. STEVE CLÉMENT	57	5670	43.95
7. PHILIAS ROCHON	79	7422	43.40
8. MAURICE RACINE	79	7389	42.96
9. GERMAIN «CATIN» POTVIN	79	7288	42.37
10. DAVID GALIPEAU	42	3512	41.81
11. JOHANNE BEAUREGARD	78	6997	40.92
12. WAYNE MILLAR	71	6357	40.49

MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)  
JACQUES BEAUDOIN (60.14) / RACHELLE CHATELAIN (49.64)

ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE (5 VICTOIRES) :  
ÉQUIPE #8 : ROBERT FOURNIER - DANIELLE DEPONT  
- STEVE CHARBONNEAU - CHARLES FOURNIER

MEILLEURES MOYENNES FERMETURES (H/F) :  
RICHARD CARPENTIER (24 EN 78 PARTIES) : 30.77%  
JOHANNE BEAUREGARD (16 EN 78 PARTIES) : 20.51%

**LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR**  
Chevaliers de Colomb 3063

SAISON 2005-2006

**MOYENNE 6 DARDS - VENDREDI 2 DÉCEMBRE 05**

NOMS	PJ	TOTAL	MOY.	FERMETURES
1. PAUL RACINE	85	9193	49.69	20
2. MICHEL CHATELAIN	64	5724	44.72	12
3. PHILIAS ROCHON	85	8168	44.15	19
4. JACQUES BEAUDOIN	86	8200	44.09	18
5. DANIEL CAMERON	71	6833	43.52	13
6. MAURICE RACINE	86	8070	43.39	16
7. STEVE CLÉMENT	64	6142	42.95	12
8. RACHELLE CHATELAIN	64	5482	42.83	12
9. GERMAIN «CATIN» POTVIN	86	7861	42.26	12
10. WAYNE MILLAR	78	6992	40.89	16
11. JOHANNE BEAUREGARD	85	7479	40.43	16
12. DAVID GALIPEAU	49	3936	40.16	9

MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)  
PHILIAS ROCHON (53.28) / FRANCE CHATELAIN (49.86)

ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE (7 VICTOIRES) :  
ÉQUIPE #4 : - BOB DUPUIS - JIM BEAUDOIN  
- JACQUES BEAUDOIN - GERMAIN «CATIN» POTVIN

MEILLEURES MOYENNES FERMETURES (H/F) :  
RICHARD CARPENTIER (26 EN 85 PARTIES) : 29.41%  
FRANCE CHATELAIN (12 EN 57 PARTIES) : 21.05%

BOSTON - SNOOKER INTERNET

**Le Triangle**

175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)  
MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 1P1  
TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR :  
819 449-5699  
letriangle@bellnet.ca

BAR - BILLARD

**LIGUE HEBDOMADAIRE**  
- Semaine 13 -

**Dimanche**  
Gagnant A : Mario St-Amour  
Gagnant B : Sylvain Rivest

**Mardi**  
Gagnant A : Larry Matthews  
Gagnant B : Mario St-Amour

POSITIONS	POINTS
1- Jonathan Saumure	107
2- Anik Lachapelle	89
3- Robert Décarie	75
3- Mario St-Amour	75
4- John Odjick	70
5- Larry Matthews	70
5- Christian Desloges	67
8- David Carle	54
8- Sylvain Rivest	54
10- Sébastien McNeil	49

Prochain tournoi: Samedi 10 décembre  
Tournoi Invitation - Jeu du «9» en équipe

**Résultats des quilles**  
Semaine finissant  
le 5 décembre 2005

**LIGUE DES DAMES DE COEUR: P. J.: 39**

	TOT.	PTS
Caro Design	33931	136
Épilation Plus	33513	135
Imprimak	33238	119
Bar Le Chap	32809	101
Salon Micheline	33013	99
Les Braves	32683	96
Dépanneur Messines	32576	94
Quille-O-Rama	32182	83
Ikwek	39476	80
Gendron Auto	30668	67

H.S.F. - Stéphanie Wawatie: 214  
H.T.F. - Sylvie Martel: 526

**LIGUE LES DIX ÉTOILES P. J.: 39**

	TOT.	PTS
David TV	34573	102
Martel et Fils	33476	92
Maniwaki Fleuriste	34378	89
A.D. Usinage JDG	33690	84
Contry Harvest	32986	83
Relais 117	33271	61
Meubles Branchaud	32838	43

H.S.H. - M.-A. Brunet: 244  
H.T.H. - Marc Richard: 607

**LIGUE DES COUCHES TARD P. J.: 36**

	TOT.	PTS
Ditaliano	26331	106
Maniwaki Fleuriste	26623	106
Salon Le Ciseau	26568	102
Living In	26630	96
Napa P. Piché Mki	26047	85
Transports A Heafey	26054	81
Golf aux Trois Clochers	25996	78
Express Pub	25988	66

H.S.H. - Marc Richard: 243  
H.T.H. - Marc Richard: 692

**LIGUE DES AS DE PIQUE P. J.: 39**

	TOT.	PTS
Côté Plus	34636	136
Machinerie Stosik	35014	123
Dufran Const.	33860	118
Salon Jeanne D'Arc	33526	116
Lakers	33923	109
Légion Canadienne	33326	94
Étoile du tissu	31302	63
Allô Bonhomme	32901	61
Ask Them	32902	60

H.S.F. - Freeda Côté: 232  
H.T.F. - Freeda Côté: 582  
H.S.H. - Marc Richard: 247  
H.T.H. - Philippe Lyrette: 633

**LIGUE M.V.S. P. J.: 39**

	TOT.	PTS
C.P. Branchaud	35386	139
Les belles paires	34629	115
Home Hardware	34066	114
Livraison Maniwaki	32778	106
The Rollers	33304	101
No Name	31557	87
Construction M. Martin	32978	82
Les Entr. Fradam	32452	71
Trophée Karonan	32787	70
Niveleuse B. Chatel	31365	61

H.S.F. - Suzanne Séguin: 212  
H.T.F. - Suzanne Séguin: 558  
H.S.H. - J.P. Lirette: 234  
H.T.H. - J.P. Lirette: 616

**LIGUE DU DIMANCHE P. J.: 39**

	TOT.	PTS
Maison McConnery	27890	115
Les Gazzés	28101	108
Taxi Central	26351	108
Relais 117	26902	95
Sports Dault	27618	92
Maniwaki Fleuriste	27532	85
Propane Maniwaki	26890	75
Familiprix	26331	61
Les reconstitués	26608	54

H.S.F. - Julie Gervais: 243  
H.T.F. - Julie Gervais: 634  
H.S.H. - Marc Richard: 232  
H.T.H. - Marc Richard: 614

*Quand ce qu'il y a de mieux  
est tout ce qui compte...*

**SONY**



KLVS40A10 **3 388<sup>88</sup>\$**

**SHARP**



LC32DA5U **1 988<sup>88</sup>\$**

**SHARP**



LC15E1U **548<sup>88</sup>\$**

Les dimanches  
11 et 18 décembre,  
Dumoulin sera ouvert  
pour vous !

**Réservez vos places !**

Soirée d'informations pour :

- Caméra numérique
- Système informatique
- Cinéma maison

*Les places sont limitées !*

*Vaste sélection en magasin !*

**Dumoulin**

Électronique • Informatique • Photo • Communications

149, boul. Desjardins, Maniwaki / Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335

*Pouvoir d'achat  
de plus de 130  
magasins !*